ժԲ. Տարի Թիւ 5 (137), Մ<mark>Ա</mark>ՐՏ 2017 Մշակութային, Ընկերային, Այլազան Պարբերաթերթ

Volume 12, No. 5 (137), MARCH 2017 Toronto Armenian Community Newspaper



#### «Միևչեւ Տարեվերջ Յնարաւոր է Մէկ Երկիր Ճանաչի Արցախի Անկախութիւնը». Նալբանդեան

Արցախի բանակային մը կը մասնակցի հանրաքուէին։

Յալաստանի Արտաքին գործոց նախարար Էդուարդ Նալբանդեան Մարտ 1ին, արտասահմանի մէջ Յալաստանը ներկայացնող դեսպաններու ընկերակցութեամբ այցելած է Ստեփանակերտ, ուր հանդիպած է նախագահ Բակօ Սահակեանի հետ։

Դեսպաններու եւ նախագահի հանդիպումէն ետք, նախարար Նալբանդեան յայտարարած է, որ մինչեւ տարեվերջ հնարաւոր է մէկ երկիր ձանչնայ Արցախի Յանրապետութեան անկախութիւնը։

«Ղարաբաղեան հիմնախնդրի վերաբերեալ այն բանակցութիւնները, որոնք այսօր վարւում են եռանախագահների հետ միասին, ուղղուած են, որպէսզի հիմնախնդրի կարգաւորումը լինի բացառապէս խաղաղ ձանապարհով եւ միտուած լինի հէնց Արցախի ինքնորոշմանը` ձանաչման առումով։ Ադրբեջանը տանուլ է տալիս բանակցութիւններում։ Երկրի ղեկավարութիւնը իրեն փակուղու մէջ է դրել եւ փորձում է ուժի կիրառման միջոցով յաջողութեան հասնել»։

Կարեւորելով Արցախի բանակին դերն ու զինուածութիւնը Նալպանեան աւելցուցած է. «Ի պատիւ մեր զինուած ուժերի` ապարդիւն են դառնում նաեւ նման մտադրութիւններն ու մեծ պատրանքները»:

Նշենք, թէ 20 Փետրուարին Արցախի մէջ տեղի ունեցաւ Սանմանադրական փոփոխութիւններու հանրաքուէ, որուն արդիւնքով ընդունուեցաւ առաջարկուած սկզբունքները ազգային ինքնորոշման եւ ժողովրդավարութեան ամրապնդման ուղղութեամբ։

Լրագրողներուն հետ զրոյցի մը ընթացքին նախագահ Բակօ Սահակեան ըսաւ, թէ հանրաքուէն «մեր ազգայինազատագրական շարժման եւ պետականութեան վերակառուցման սկիզբն է։ Ասիկա յառաջընթաց մըն է մեր պետականաշինութեան առումով»:

## Former Member of Parliament Jim Karygiannis visits Artsakh as International Observer



Artsakh parliament leader Ashot Ghulyan meets with international observers, among them former MP Jim Karygiannis, in Stepanakert, February 21.

Azerbaijani authorities to discourage Until now I've made observer mission foreign diplomats, parliamentarians, and observers from visiting the Republic of Nagorno-Karabagh (Artsakh), former Canadian parliamentarian, Jim Karygiannis, served as an international observer in the Republic's constitutional referendum held on February 20.

After the referendum Karygiannis visited officials in Artsakh and Armenia and praised the referendum process and the results.

In a meeting with Ashot Ghoulyan, Speaker of Parliament of Nagorno Karabakh, on February 21 with observers from United States and Canada, Karayiannis congratulated the people of Nagorno Karabakh on holding the referendum and saying he was impressed.

referendum. I'm witnessing with envy are close in terms of their mindset, by Hayern Aysor website on page 7.

in numerous countries and I have never seen such thing. More than 75% participation in the referendum enables us to think that it makes the voice of the people be heard, which means that this gives additional energy for the country to move forward", he said.

#### At Ministry of Diaspora

On February 23, Minister of Diaspora Hranush Hakobyan received Karygiannis and highly appreciated the Canadian politician's active stance on the protection of the interests of national minorities, as well as the recognition of the Armenian Genocide and the resolution to the Artsakh issue. "I am glad to welcome you to the Ministry and am aware of your pro-Armenian "It was an extraordinarily perfect activities. The Greeks and Armenians Karygiannis translated into Armenian

Despite continuous efforts by that this many people are taking part. history and traditions," noted the

Karygiannis expressed gratitude for the cordial reception and said he was pleased and excited to be in

"This is my second visit to Armenia. I was recently in Artsakh and am very impressed with the small country and its heroic people. I truly understand and appreciate you and know the history of your nation. I have been to Van, Sasun and Diyarbakir and have had many meetings with the local Armenians," Karygiannis stated.

In 2014, Karygiannis was awarded with the Mkhitar Gosh Medal in Armenia and with the Gold Medal in Artsakh for his contributions to the recognition of the Armenian Genocide in Canada.

Read a detailed interview with



\$**186**90 PARTY TRAY 8-11 PEOPLE

8 Beef Lula, 5 Beef Shish, 6 Spicy Chicken, Garlic Potato, Rice, 1 Dozen Falafel, Tabouli Salad, Garlic Sauce, With Free Hummus BBQ Tomatoes, jalapenos, Armenian Lavash Bread

\$27860 \$255 PARTY TRAY 13-17 PEOPLE \$278<sup>60</sup> Seef Lula, 7 Beef Shish, 8 Spicy Chicken, Fattush Salad Garlic, Potato, Rice, BBQ Tomatoes, jalapenos, Hummus, Garlic Sauce, Armenian Lavash Bread

PARTY TRAY 18-24 PEOPLE 15 Beef Lula, 12 Beef Shish, 13 Spicy Chicken, Garlic, Potato, Rice, BBQ Tomatoes, jalapenos, With Free Hummus, 21/2 Dozen Falafel, Garlic Sauce



#### **Hratch & Alex Melconian**

**Broker & Sales Representative** 

#### OPEN HOUSE!

Saturday, March 18th, 2017 2:00 p.m. - 4:00 p.m. Sunday, March 19th, 2017 2:00 p.m. - 4:00 p.m.



Located on Sheppard Ave. East
Rooftop patio
Parks & trails next door
TTC, Hwy 404 & 401 minutes away
Minutes to Fairview Mall
Steps to Wishing Well Park
Minutes to the Armenian Community Center
Make your wish come true this spring!

Register for open house information session and location details by phone 416 417 5626 or online at TorontoCondosGTA.ca



Office: 416 494 7653

Hratch: 416 417 5626 Alex: 647 887 7995

Web: TorontoCondosGTA.ca
E-mail: info@TorontoCondosGTA.ca



Proudly serving the Armenian community for over 25 years







#### Թորոնթոյի Միջ-Յարանուանական Մարմնի Կողմե Վարդանանց Տօնակատարութիւն

Մատաթ Բ. Մամուրեան

Փետրուար 21ին, Ս. Աստուածածին հայց. Առաք. եկեղեցւոյ մէջ, տեղի ունեցաւ Վարդանանց Ջօրավարաց եւ Ղեւոնդեանց հերոսամարտի 1566ամեակի տօնակատարութիւնը` հաւաքական աղօթք եւ երգահանդէս, կազմակերպութեամբ Թորոնթոյի Միջ-Յարանուանական մարմնի (Ս. Գրիգիր Լուսաւորիչ հայ Կաթողիկէ, Ս. Երրորդութիւն հայց. Առաք., Ս. Աստուածածին հայց. Առաք. եւ հայ Աւետարանական եկեղեցիներու) եւ մասնակցութեամբ` Գանատայի հայ Առաքելական, հայ Կաթողիկէ եւ հայ Աւետարանական հոգեւոր հովիւներու։

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւէսպէկեան (Յովիւ Ս. Աստուածածին Յայց. Առաք. եկեղեցւոյ), որ ներկայ հաւատացեալներուն ուրախութեամբ յայտնեց Սրբոց Դեւոնդանց քահանայից տօնին առթիւ գանատահայ հոգեւորականներու Երկրորդ յաջող հաւաքի մասին, որպէս շարունակութիւն Առաջին հաւաքին, որ տեղի ունեցած էր Մոնթրէալի մէջ Մարտ 1ին։

Յաւաքական Տէրունական Աղօթքով սկսաւ յայտագիրը, որուն յաջորդեցին Ս. Գրային ընթերցումները ներկայ hnգեւորականներու կողմէ։

Յայտագրի երկրորդ մասը սկսաւ դասական եւ հոգեւոր երգահանդէսով, կատարողութեամբ` Լին Անուշ Իշնարի, Արմինիա Սարգիսեանի եւ Աթինա Պապայեանի, դաշնակի ընկերակցութեամբ` Թալին Գըլըպոզեանի։ Սարգիսեան մէներգեց «Երանուհի Մարիամ» (Մխիթա-



Սարգիսեան, Իշնար եւ Պապայեան ելոյթի պահուն։

րեան Շարական), «Պլպուլն Աւարայրի» (Գուրգէն Ալեմշահ), Ils sont Tombes (ՇառլԱզնաւուր-Գէորգ Կառվարենց) եւ «Կռունկ Բարով Դառնաս» (Ալեքսեյ հեքիմեան»։ Իշնար մէներգեց՝ Կոմիտասի «Դլէ Յաման», «Ձայն Տուր Ով Ծովակ», «Կռունկ», «Բարի Արագիլ» (Ալեքսել Յեքիմեան) եւ «Ազգ Փաառապանծ» (Առնո Բաբաջանեան)։ Աթինա Պապայեան մէներգեց «Վարդանի Երգը (Յիմի էլ լռենք)» , «Ջինուորի Մօր Երգը» եւ «Յայորդիք» ազգային երգերը, Կոմիտասի «Անտունի»-ն եւ Մակար Եկմալեանի «Ամեն Յայր Սուրբ»-ը։ Երրեակը ելոյթ ունեցաւ Մակար Եկմալեանի «Լռեց Ամպերը», «Ով Յայոց Աշխարհ» եւ Կոմիտասի «Ազգային Օրիներգ» եր-



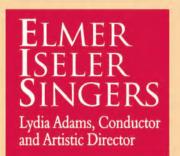
Թորոնթոյի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ՝ Վարդանանցի տօնակատարութենէն պատկեր մը։

Միջ-Յարանուանական Մարմնի Ատենապետ՝ Յակոբ Ճանպագեան իր շնորհակալական խօսքին մէջ ըսաւ. «Այսօր մեր ուրախութիւնը եղաւ անսահման, քանզի մեզի հիւր եղան ու իրենց օրինարար աղօթքներով մասնակցութիւն բերին Գանատահայոց Սրբազան Առաջնորդները` Բաբգէն Արք. Չարեանը եւ Աբգար Եպս. Յովակիմեանը։ Այս տօնակատարութեան մեզ իետ մասնակից եղան նաեւ Գանատայի հայ Առաքելական, հայ Կաթողիկէ եւ հայ Աւետարանական եկեղեցիներու հոգեւոր հովիւները։ Սիրելիներ, այսօր դուք Ղեւոնդեանց համախմբումը վերածեցիք իսկական միասնական ցնծայի տօնախմբութեան...»:

«Աղօթք ի Տօն Մարտիրոսաց» ա-

ղօթքը ընթերցեցին Եղիա Ծ. Վրդ. Գիրէջեան, Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւէսպէկեան եւ Ջարեհ Աւագ Քինյ. Ջարգարեան։ Ս. ԵրրորդութիւնԵկեղեցոյ Դպրաց Դասը՝ ղեկավարութեամբ Դպրապետ Շահէ Ալթունեանի եւ երգեհոնի ընկերակցութեամբ Սօնա Արթինեանի, խմբերգեցին «Ջքեզ Օրինեմք Թագաւոր յաւիտենից»-ը (Կոմիտաս-Մեսրոպ Մաշտոց)։

Յանդիսութեան աւարտին գանատահայոց Առաջնորդ Յայրերը իրենց պատգամներով շեշտեցին Վարդանանց աննկուն կամքի անժամանցելիութիւնն ու Վարդանի հոգին։ Սրբազան Յայրերու Պահպանիչով եւ Տէրունական Աղօթքի երգեցողութեամբ ձեռնարկը իր աւարտին հասաւ։



#### The Journey to Canada from Armenia



featuring the magnificent lyric voice of

#### Isabel Bayrakdarian

This concert of Armenian sacred and secular music from the 13th to 20th centuries will also include a work by Serouj Kradjian composed specifically for this concert – and will celebrate the release of Isabel Bayrakdarian's latest CD.

Don't miss this opportunity to hear one of Canada's greatest sopranos and finest choirs – all at an affordable price!

#### Saturday, March 25 7:30 pm

St. Anne's Anglican Church 270 Gladstone Ave., Toronto

Tickets: \$40 Seniors \$35 Students \$15

416-217-0537

www.elmeriselersingers.com









#### Ատոմ Էկոյեանին Շնորհուած է Գանատայի Ազգային Շքանշանի Բարձրագոյն Տիտղոսը

Գանատայի կառավարութիւնը` ձեռամբ Ընդհանուր Կառավարիչ Տէյվիտ Ճոնսթընի, Փետրուար 17ին Ատոմ Էկոյեանին շնորհած է Գանատայի Ազգային Շքանշանի բարձրագոյն տիտղոսը (Companion of the Order of Canada) երկրի մշակոյթի մէջ կատարած ներդրումին համար։

Տուչութեան հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Օթաուայի մէջ։

Էկոլեանը կը նկատուի Գանատալի մշակութային գանձերէն մէկը, որ նաեւ ձեռք ձգած է միջազգային համբաւ եւ լայն ճանաչում։

ծարծէ արդի ժամանակներու հոգեբա- բեմադրութեանց մէջ։

նական մեկուսացման, անհատի կեանքին մէջ արհեստագիտութեան դերի թեմաները։

Իր մեծապէս գնահատուած ֆիլմարուեստին կողքին, ան նաեւ փնտռուած ուսուցիչ է. Էկոլեան կր դասաւանդէ գանատական համալսարաններու մէջ եւ կր հանդիսանալ մշակութային ձեռնարկներու եւ միջազգային ֆիլմի փառատօններու գործօն մասնակից եւ ժիւրիի անդամ։

Էկոլեան պատկառելի վաստակ ունի նաեւ տեսողական արուեստներու Իր ֆիլմարուեստին մէջ ան կ՛ար- (Visual Arts) եւ օփերայի ու թատրոնի



#### **ՅՕՄի «Ռուբինա» մասնաձիւղի Տոհմիկ Օր** Ձօնուած 20րդ դարու Յայ Ազգի Յերոսամարտերուն

Սոնիա Գրաճեան

Ձեռնարկներ կան, որոնք իրենց բովանդակալից ընթացքով ոչ միայն հրճուանքով եւ ուրախութեամբ կը պատեն մեզ, այլ նաեւ կը ջերմացնեն եւ կը հարստացնեն մեր ներաշխարհը, յիշատակեյի ապրումներով կր թափանցեն մեր hnգիներէն ներս եւ անմոռանալի հետք մը կը ձգեն մեր սրտերուն մէջ։ Այդպիսին էր 30Մի Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաձիւղի կազմակերպած Տոհմիկ Օրուայ 23-րդ ձեռնարկը, ձօնուած 20րդ դարու Յայ Ազգի Յերոսամարտերուն։

Դեկտեմբեր 3, 2016ի երեկոյեան Թորոնթոյի Յայ Կեդրոնի սրահը լեցուն էր շուրջ 320 ազգայիններով, որոնք եկած էին միասնաբար տօնախմբելու 20րդ դարու Յայ Ազգի Յերոսամարտերուն նուիրուած 23րդ Տոհմիկ Օրը։

Սրահի մուտքը պատշաձօրէն զարդարուած էր օրուայ խորհուրդը իմաստաւորող կամարաձեւ եռագոյնով, Արեւմտահայաստանի քարտէսով, ուր ներառուած էին ընդհանուր քաղաքներն ու գիւղերը, ինչպէս նաեւ մշտադալար ծառով մը զարդարուած մեր հերոսներու նկարներով։

Երբ սրահի դռները բացուեցան, հիւրերը դիմաւորուեցան ազգային տարազներով ընկերուհիներու եւ պարմանուհիներու կողմէ, որոնք հրամցուցին կեռասի խմիչք եւ չիրով տուրմ, բերուած Յալաստանէն։ Մուտքին գետեղուած էին խորհրդանշական Սարտարապատի Յուշահամալիրի 2 արծիւները, սրահի պատերուն տեղադրուած էին հերոսներու լայնածաւալ նկարներ եւ լոզունգներ, որոնք սիրայօժար պատրաստած էր Չոհրապ Թաթիկեան։ Սեղաններու կեդրոնը զարդարուած էր Յայաստանէն բերուած, փայտով պատրաստուած արծուանման Արարատ լեռով եւ Յայաստանի Յանրապետութեան զինանշանով, իսկ սրահի ծայրամասի անկիւնը գեղեցկօրէն զետեղուած էր Սարտարապատի յուշարձանը իր զանգակներով, որ պատրաստած էր Ալպեր Պարսումեան։ Սարտարապատի կողքին զետեղուած էին 2 Սարտարապատի Յուշահամիլիրի արծիւները, բեմի պաստառին վրայ տեղաւորուած էր հետեւեալ լոզունգը «Փառք մեր հերոսներուն, Փառք մեր հերոսամարտերուն» իսկ բեմի կողքին Գանատայի դրօշակը, Եռագոյնը, Արցախի եւ **ՅՕՄ-ի դրօշները։** 

Այս տարի եւս պատրաստուած էր բովանդակալից գիրք մը նուիրուած՝ 20րդ դարու Յայ Ազգի Յերոսամարտերուն։ Երկար ամիսներու պրպտումներու եւ անխոնջ աշխատանքի արդիւնք



Էրէբունի պարախումբի աղջիկները կը պարեն «Կակաչներու Պար»ը: Տոհմիկ Օրուան Յանձնախումբը



այս գիրքէն օրինակ մը տրուեցաւ իւրաքանչիւր ընտանիքի, եւ օրինակ մը յանձնուեցաւ նաեւ նուիրատուներուն։ Գիրքը ամբողջացուած է 276 պատկերազարդ, գունաւոր եւ սեւ ձերմակ էջերով, որու կողքի էջին հովանաւորն է Տէր եւ Տիկ. Վարուժ եւ Սիլվիա Լափոյեան։ Գիրքի բովանդակութիւնը կ'ընդգրկէ 20րդ դարու Յայ Ազգի Յերոսամարտերու՝ Վանի, Տարօնի, Ուրֆայի, Շապին Գարահիսարի, Ջէյթունի, Յաճընի, Այնթապի, Մուսա Լերան, Բաշ Ապարանի, Ղարաքիլիսէի, Սարտարապատի եւ Արցախի մասին պատմական իրողութիւններ, ալսպէս հարստացնելով մեր գիտելիքներու եւ տեղեկութիւններու պաշարը։ Գիրքին մէջ տեղ տրուած է նաեւ անգլերէն լեզուով ամփոփ տեղեկագրութիւն-

Պաշտօնական գիր ուղարկած էին Յայաստանի Դեսպան Արմեն Եգանեան, Միացեալ Նահանգներու եւ Գանատայի ԼՂՅ Մշտական Ներկայացուցիչ Ռոբերտ Ավետիսեան, Բաբգէն Արքեպիսկոպոս Չարեան, Առաջնորդ Գանատայի Յայոց Թեմի, Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւսպէկեան, Յոգեւոր Յովիւ Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոլ, Թորոնթոլի 33Դ «Ս. Թէիլիրեան» Կոմիտէն, Սարտարապատի եւ Մուսա Լերան Յուշահամիլիրներու Թանգարանի Տնօրէն Կարեն Արիստակեսեան, ՅՕՄի Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաձիւղի վարչութիւնը եւ Տոհմիկ Օրուայ Յանձնախումբը։

Ձեռնարկը մեկնարկեց ՅՄԸՄի սկաուտներու դրօշներու մուտքով, որու լաջորդեց Արմենիա Սարգիսեանի Գանատայի, Յայաստանի եւ Արցախի քայլերգներու կատարումը։ Տոհմիկ Օրուայ յանձնախումբի Յամա-Ատենապետուհի Ջեփիւռ Տորնա բարի գալուստի ջերմ խօսքերով կատարեց իր բացման խօս-



Տոհմիկ Օրուան ներկաներեն պատկեր մը։

քը. որմէ ետք ան անցաւ օրուան նուի- պաշտպանութեան դիմեցին ու հերոսամեկնաբանութիւններով.- «Յայ ազգը Ա- դէմ։ Մարտիկներուն հետ նաեւ հայ կի րեւմտեան Յայաստանի մէջ դարեր շարունակ ապրեցաւ Օսմանեան տիրապետութեան տակ եւ ենթարկուեցաւ Օսմանեան պետութեան եւ ժողովուրդին անարդար եւ վարկաբեկիչ վերաբերմունքին, որ իր գագաթնակէտին հասաւ պետութեան կողմէ ծրագրուած եւ իրագործուած Յայկակակ Ցեղասպանութեամբ։ Ցեղասպանութիւն մը, որ ոչ միայն սպաննեց 1 ու կէս միլիոն հայուպենական հողերուն կառչած ժողովուր- մէջ... դր եւ փճացուց իր մշակութային եւ մտաւոր ժառանգութեան մեծ մասը։

Սակայն, Յայու ազատատենչ ոգին ընդվզեցաւ այս դրութեան դէմ եւ քաջարի ու պատուախնդիր հայեր ինքնա-

րուած նպատակին վերաբերող կարգ մարտեր մղեցին թուրք բանակին եւ ամը մանրամասնութիւններուն, հետեւեալ նոր ընկերացող վայրագ ամբոխներու նը, մահն աչք առնելով օգնութեան փութաց, պատնէշներ շինեց, խրամատներ փորեց եւ ոմանք նաեւ զէնք վերցուցին իրենց ամուսիններուն հետ։

Յայոց Պատմութեան ամենէն փայլուն էջերէն մէկը արձանագրուեցաւ այս հերոսամարտերու արդիւնքով փո՛քը, սակայն Անկա՛խ Յայաստանի ստեղծմամբ։

Արցախի հերոսամարտը փայլուն էջ թիւն այլ նաեւ արմատախիլ ըրաւ իր պա- մը եւս աւելցուց Յայոց Պատմութեան

> Փառք մեր դեկավար հերոսներուն, որոնք հասարակ մահկանացուներէ աւելի բարձր մտածելու, ծրագրելու եւ գործադրելու բացառիկ յատկութիւն ցոյց շար. տես. էջ 6

## Խորհրդարանի Նախկին Անդամ Ճիմ Քարիձիանիս Արցախ Այցելեց Իբրեւ Սահմանադրական Յանրաքուէի Դիտորդ

Նախկին երեսփոխան Ճին Քարիձիանիս Փետրուար 20ին **Արցախ** այցելեց իբրեւ հանրապետութեան սահմանադրական փոփոխութիւններու հանրաքուէի դիտորդ։

Ան չվարանեցաւ Արցախ հանրաքուէին մասնակցելու հրաւէրին ընդառաջելու, հակառակ անոր որ ազրպէլձանական իշխանութիւններու Արցախ այցելող օտար դիւանագէտներն ու դէտերը «սեւ ցանկ»ի վրալ կր դնեն։

Արցախի անկախութեան եւ ինքնորոշման իրաւունքին աջակից Քարիճիանիս Արցախ այցելութիւնը իրականացաւ Գանատայի Յայ Դատի յանձնախումբի հրաւէրով։

Նշենք, որ Քարիձիանիս ներկայիս անդամ է Թորոնթոյի քաղաքապետական խորհուրդին։

Փետրուար 21ին, խումբ մը միջազգային դիտորդներու հետ միասին, Քարիճիանիս հանդիպում ունեցաւ Արցախի խորհրդարանի նախագահ Աշոտ ներու մէջ դիտորդական առաքելութիւն նախնդրի լուծման ուղղութեամբ, կա-րե-Ղուլեանի հետ։ Յանդիպման ներկայ էր նաեւ ԱՄՆի եւ Գանատալի մօտ ԼՂՅ մշտական ներկայացուցիչ Ռոպերթ Աւետիսեանը։

Խորհրդարանի նախագահը, ողջունելով հիւրերը, կարեւորեց Արցախի մէջ կատարած անոնց աշխատանքը։

Շնորհաւորելով Արցախի ժողովուրդին հանրաքուէի իրագործման հարցով՝ Գանատայի խորհրադարանի նախկին անդամ Քարիճիանիս նշեց, որ տպաւորուած է հանրաքուէով. «Արցախի հանրաքուէն իտէալական էր։ Նախանձով ականատես եմ, որ այսքան շատ մարդ մասնակից է։ Ես բազմաթիւ այլ երկիր-



Քարիճեանիս Երեւանի մէջ կը հանդիպի Սփիւռքի նախարար Յրանուշ Յակոբեանի հետ

կատարած եմ սակայն նման բան չեմ տեսած։ Յանրաքուէին 75%-էն աւելի մասնակցութիւնը ենթադրել կու տայ, որ ան լսելի կը դարձնէ ժողովուրդին ձայնր», լայտնած է ան։

Փետրուար 23ին, Քարիձիանիս հիւրընկալուեցաւ Սփիւռքի նախարար Յրանոյշ Յակոբեանի կողմէ։

կոբեան բարձր գնահատեց գանատացի քաղաքական գործիչին աշխոյժ դիրքորոշումը ազգային փոքրամասնութիւններու շահերու պաշտպանութեան, ինչպէս նաեւ` Յայոց Ցեղասպանութեան ձանաչման եւ Արցախի հիմ-

ւոր նկատեց վերջին տարիներու գնահատելի աշխատանքը։

Նախարարը նշեց. «Ես տեղեակ եմ ձեր հայանպաստ գործունէութեան։ Յոլները եւ հայերը մօտ են ազգային հոգեկերտուածքով, պատմութեամբ ու աւանդոյթներով»։

Քարիձիանիս շնորհակալութիւն Ողջունելով հիւրը` նախարար Յա- յայտնեց ջերմ ընդունելութեան համար, ապա շեշտեց, որ սիրով եւ ոգեւորութեամբ կ՛այցելէ Յայաստան։

Ան ըսաւ. «Ասիկա իմ երկրորդ այցելութիւնս է Յալաստան, եղած եմ Արցախ եւ շատ տպաւորուած եմ այդ փոքրիկ երկրով ու անոր հերոսական ժո- տական պատուիրակութիւնը։



Ճիմ Քարիճեանիս

ղովուրդով։ Ես իսկապէս կր հասկնամ եւ կը գնահատեմ ձեզ, ծանօթ եմ ձեր ժողովուրդի պատմութեան։ Եղած եմ Վան, Սասուն, Տիարպեքիր, շատ հանդիպումներ ունեցած եմ հայերու հետ»։

Քարիձիանիս Գանատայի մէջ Յալոց ցեղասպանութեան ճանաչման գործին մէջ ունեցած իր աւանդին համար 2014ին Յայաստանի մէջ պարգեւատրուած է «Մխիթար Գոշ» մետալով եւ Արցախի մէջ՝ «Ոսկի» մետալով։

Նշենք, թէ ան 2012ին գլխաւորած էր Արցախի Յանրապետութեան մէջ նախագահական ընտրութեան դիտորդական առաքելութիւն կատարող գանա-



#### RAFFI D. BOGHOSSIAN

B.A., MVA, Broker Market Value Appraiser - Residential

www.raffirealestate.com

Direct: 416-419-8441 raffi.db@gmail.com

ROYAL LEPAGE 

your real estate needs anywhere in the GTA.

**Exceptional Real Estate Services** 

100-200 Consumers Road, Toronto, ON M2J 4R4

BROKERAGE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED Office: 416-497-9794

KARINA HANEYAN

SALES REPRESENTATIVE Residential & Commercial Sales. Buyer and Seller

Direct: 416-419-8441 karinehaneyan@gmail.com

www.northyorkproperties.ca

Fax: 416-497-5949

6

#### Միսիսոկայի Յայութիւնը տօնախմբեց եկեղեցւոյ 25ամեակը

Յովանաւորութեամբ եւ ներկայութեամբ Գանատահայոց թեմի Առաջնորդ Աբգար եպս. Յովակիմեանի, 10 Փետրուարին, Միսիսոկայի Crystal Grand սրահէն ներս տեղի ունեցաւ Միսիսոկայի Ս. Վարդան ծուխի հիմնադրութան 25-ամեակը, պատուոյ ներկայութեամբ Գանատայի մէջ Յայաստանի դեսպան Արմեն Եգանեանի եւ տիկնոջ` Մարիա Եգանեանի, ինչպէս նաեւ Միսիսոկա քաղաքի քաղաքապետ Պօննի Քրօմպիլի։ Ներկալ էին նաեւ թեմի Թեմական խորհուրդի փոխ-ատենապետ Ohան Ohաննէսեանն ու Առաջնորդական փոխանորդ եւ հոգեւոր հովիւ Թորոնթոյի U. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ, Չարեհ Աւ. Քինյ. Ջարգարեանը, եւ այլ պատուարժան իիւրեր։ Պատուոլ իիւրերուն դիմաւորեցին Միսիսոկայի Ú. Վարդան ծուխի հոգեւոր հովիւ Միւռոն քինլ. Սարգիսեանը, եւ ծուխի ատենապետ Lophu Sումանեանը։ Rugh ու աղի ophնութենէն ետք կատարուեցաւ Գանատայի եւ Յայաստանի քայլերգները։

Ծխական խորհուրդի անդամ Յուրի Սիմոնեանը, եւ ապա հրաւիրեց ծուխի ատենապետ Լօրիս Տումանեանին որ հակիրձ ներկայացուց ծուխի 25ամայ գործունէութիւնը եւ յառաջիկայի մեծ նախաձեռնութեան նպատակաւ, լալտարարեց որ ծուխը իր ամէն ջանքը պիտի ընէ 2020-ին հիմնելու իր համայնքային կեդրոնը, RUBNS SNԻՆ անուամբ, եւ լիշեալ նպատակաւ սկիզբ կը դրուի համայնքային կեդրոնի նուիրահաւաքի նոր ծրագիրը։

Գնահատագրերով պարգեւատրեցան 25 տարիներ ծառայած 7 րնտանիքներ, որոնք մեծ դեր ունեցած են, ծուխի հիմնադրման եւ աշխուժացման մէջ։ 7 րնտանիքներն էին՝ տոքթ. եւ տիկ. Պերձ եւ Մանօ Արթինեան, տէր եւ տիկ. Մարտիկ եւ Լիլիան Սվաձեան, տէր եւ տիկ. Սարգիս եւ Լիւսի Յամպոյեան, տէր եւ տիկ. Պերձ եւ Անի Շալվարձեան, տէր եւ տիկ. Վազգէն եւ Անի Ալթունեան, տէր եւ տիկ. Լօրիս եւ Ճուլիա Տումանեան, Առնօ Սարկաւագ եւ տիկ. Քրիսթին Էրմարգարեան։ Ծխական խորհուրդի ա-



Դեսպան Եգանեան, Յայր Միւռոն Սարգիսեան, քաղաքապետ Պոնի Քրոմպի, Առաջնորդ Աբգար Եպս. Յովակիմեան եւ Լորիս Տումանեան։

նունով Յուրի Սիմոնեան գնահատանքի եւ շնորհակալութեան խօսք ուղղեց Միւռոն քինյ. Սարգիսեանին որ վերջին 5 տարիներուն կը հովուէ Միսիսոկայի եւ Յալթըն-Փիլ շրջանի փոքրիկ ծուխը։

Միւռոն քինյ. Սարգիսեանը իր շնորհակալութեան խօսքը ուղղեց Սրբազան իօր, դեսպանին եւ պատուոլ իիւրերուն, որոնք լարգեցին փոքրիկ ծուխի 25ամեակի յատուկ այս երեկոն իրենց ներկայութեամբ։ Գնահատեց հիմնադիր անդամներուն, նախկին եւ ներկայ ծխական խորհուրդի անդամներուն եւ բոլոր կամաւորներուն, որոնց ծառայութեամբ այսօր կանգուն է եւ կը ծաղկի Միսիսոկայի համայնքը։

Դեսպան Եգանեան նշեց, որ այս տարի Յայաստան եւ Գանատա դիւանագիտական յարաբերութեան հաստատման 25 տարին է եւ անոր մէջ մեծ դեր ունեցած են, յատկապէս տնտեսական գետնի վրայ նաեւ Գանատայի հայ համայնքները ամենուր։ Գնահատեց Տէր իօր ծառայութիւնը, իր կողքին ունենալով ժրաջան ծխական անդամներ եւ կա-

Առաջնորդ Աբգար եպս. Յովակի-

մեանը իր օրինութիւնը փոխանցեց ներկաներուն, անդրադառնալով բոլոր նախկին հիմնադիրներուն որոնց աշխատանքի արդիւնքն է ներկայ 25ամեակի տօնախմբութիւնը, յիշելով 1991 թ. թեմակալ Առաջնորդը՝ Յովնան Արքեպս. Տէրտէրեանը, որու օրինութեան ներքոյ hիմնադրուեցաւ ծուխր։ Սրբազան hայրը յայտնեց, թէ հովիւի ծառայութեան hիմնական առաքելութիւնն է ժողովուրդին առ Աստուած բերել եւ զԱստուած փառաբանող հաւատացեայներով բացմացնել եկեղեցին։ Գնահատեց Տ. Միւռոնի եւ ծխական խորհուրդի ծառայութիւնը եւ 25ամեակի գեղեցիկ կազմակերպումը։

Օնթարիոլ նահանգի պահպանողական կուսակցութեան ղեկավար Փաթրիք Պրաունի անունով շնորհաւորանքի եւ գնահատանքի նամակ մը ուղղուած էր Ս. Վարդան ծուխին որն ընթերցեց Միսիսոկա-Էրընմիլզ շրջանի պահպանողական կուսակցութեան թեկնածու Շըրիֆ Էլ Սապաուին։

Առաջին անգամ րլյալով Միսիսոկայի քաղաքապետարանը իր մասնակցութիւնը բերաւ հայկական ծուխի ձեռնարկին լանձին քաղաքապետին՝ Պօննի Քրօմպիլի։ Քաղաքապետուհին շնորհաւորեց Միսիսոկայի Ս. Վարդան եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 25ամեակը, լատկապէս գնահատելով կամաւոր ծառայասերներուն եւ Միսիսոկա քաղաքի եւ քաղաքապետարանի անունով շնորհավորանքի եւ գնահատանքի նամակը փոխանցեց Տ. Միւռոնին եւ ատենապետ Loրիս Տումանեանին։

Միսիսոկայի համայնքի շնորհալի երիտասարդ երգչուհի Անայիս Ճէլիլեան գեղեցիկ ձայնով ելոլթ ունեցաւ ներկայացնելով Աւէ Մարիան եւ Քօն Թէ Փարթիրօ երգերը, իսկ հայկական հեզաճկուն պարով ելոյթ ունեցաւ Մարիա Ճէլիլեանը։

Մինչ պարային ուրախ երեկոյին անցնիլը, Տ. Միւռոն նշեց թէ երեք կարեւոր մղիչ ուժեր կան զոր ոգեւորած եւ քաջալերած են մեր եկեղեցին եւ համայնքը, ուստի 25ամեակի նուիրուած երեք մրցանակ-պարգեւները կր փոխանցուին` հայութեան հոգեւոր կեդրոն U. Էջմիածինը ներկայացնող եկեղեցական թեմին յանձին Առաջնորդ Սրբազանին, Յայաստան աշխարհ հայրենիքը ներկայացնող դիւանագիտական հաստատութեանը լանձին դեսպանին եւ հիւրընկալ Միսիսոկա քաղաքի ներկայացուցիչ քաղաքապետին։ Պատուոլ իիւրերու ներկայութեամբ Յայթրն-Փիլ Յալ գործարարներու միութեան կողմէ գնահատուեցան 2016 տարուան ընթացքին ընտրուած չորս ընկերութիւնները, որոնք մեծ դեր ունեցած են Եկեղեցւոյ եւ համայնքին օժանդակելու ինչպէս նաեւ Սուրիահայ գաղթականներու օգնութեան մէջ։ Չորս ընկերութիւններն էին` Raffi Jewelers յանձին Պետրոս Կարապետեանի, Lorne Park Jewelers լանձին տիար Վանիկ Ճէլիլեանի եւ Ռաֆֆի Գէորգեանի, Crystal Grand Banquet Hall լանձին Գրիգոր Մարգարեանի եւ Կարեն Մարգարեանի եւ Moneysworth & Best հաստատութեան Նալպանտեան րնտանիքին (վերջինս ներկալ չէին oրուան ձեռնարկին)։

#### 30Մի «Ռուբինա» մասնաձիւղի ...

շար. 5րդ էջէն

տուին եւ վճռակամութեամբ կազմակերպեցին հերոսամարտերը եւ առաջնորդեցին հայ մարտիկները։ Թող բոլո՛ր նահատակ հերոսները ներշնչման աղբիւր դառնան մեր նորահաս սերունդներուն, գոյատեւելու իբրեւ հա՛յ եւ պահպանելո՛ւ մեր երիտասարդ հայրենիքն ու Արցախը»։

Ապա բեմ իրաւիրուեցաւ Տոքթ. Մարտիկ Աբրահամեանը որու լանձնուեցաւ րահամեանի անձնական լուշերուն նուիրուած գիրքը «իմ Յիշելի Յուշերը» խորագրով։ Գիրքը լոյս տեսաւ հայրենիքի մէջ 2016ին։ ՅՄԸՄ-ի սկաուտները երգեցին «Յառաջ Նահատակ»ր եւ ներկաները խանդավառութեամբ ընկերակցեցան սոյն երգին։

Այնուհետեւ՝ Բաբգէն Արք. Չարեան իր հայրական պատգամը փոխանցեց, ըսելով թէ 20րդ դարու հերոսամարտե րը դրսեւորումն են մեր ժողովուրդի հայկեան կամքին, Լուսաւորչեան հաւատքին ու ազատատենչ ոգիին եւ ապա բարձր գնահատեց 30Մի «Ռուբինա» Մասնաձիւղի Վարչութեան գործունէութիւնն ու Տոոմիկ Օրուան Յանձնախումբի կատարած անխոնջ աշխատանքը։ Ապա ան կատարեց հերիսայի եւ հայ-

դերներով ձոխ սեղաններու օրինութիւնը, ուր հրամցուեցան, ձէթով փաթոյթ (սարմա), ապուխտ, քամուած մածուն, ձակնդեղով աղցան, պանիր, լոլիկ, վարունգ, անանուխ, ձիթապտուղ, թթուաշ, միջուկով քէօֆդէ, պանիրով պէօրէկ. լետոլ իրամցուեցաւ հերիսա, աղցան, միսով եւ նուշով փիլաւ, տաւարի կարմրցուած միս. գաթա/նազուկ, ընկոյզով թելիիւս (քիւնըֆէ), չիր եւ թարմ պտուղ։ Ճաշերը պատրաստուած էին յանձնախումբի անդամներու կողմէ։ Ներկալ էին նաեւ Գեղարդ Ծ. Վրդ. Քիւսպէկեան, Ասիր մեծ հօր, խմբապետ Մարտիրոս Աբ- տուածածին Եկեղեցւոյ հովիւ, եւ Յալէպէն հիւրաբար քաղաքս գտնուող 30-Մի Կեդրոնական Վարչութեան Սուրիոլ ներկայացուցիչ Աննա Տէր Յակոբեանը։

Այս միջոցին սկսաւ գեղարուեստական բաժինը որ համադրած էր Թամար Տօնապետեան-Գուցուեան, «Յերոսապատում» թեմալով։ Ան մասնակցեցաւ ասմունքներով, մէջ ընդ մէջ ազգային երգերով իր մասնակցութիւնը բերաւ ազգային երգերու մեկնաբան Նվեր Ղազարեան, «Արշալոյսը նորէն բացուեց», «Վիրաւոր ֆետայու երգը» եւ «Վաղ թէ ուշ» երգերով։ «Արեւ ելաւ զէյթունցիներ» եւ Զարթիր լաօ» երգերով իր մասնակցութիւնը բերաւ ազգային ազատագրական երգերու մեկնաբան Միեր Մինասեանը։ Յամազգայինի Գյաձոր Մասնաձիւղի «Էրէբունի» Պարախումբ կական ոճով պատրաստուած աղան- եւ Պարարուեստի Ուսումնարանի ան-

դամները յայտագրին մաս կազմեցին 3 պարերով «Կակաչներու պար» «Եարխուշտա» եւ «Արտաշատ»։

Ձեռնարկի ընթացքին Յերոսամարտերու հովանաւորները գնահատուեցան գնահատագրերով որ սիրայօժար շրջանակած էին Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Վիվիան Ղազարեաններ։

Վան, Այնթապ, Շապին Գարահիսար, Ղարաքիլիսէ, Արցախ, Ջէյթուն, Տարօն, Շապին Գարահիսար, Բաշ Ապարան, Սարտարապատ, Ուրֆա, Մուսա Լեռ եւ Յաճընի հերոսամարտերու hnվանաւորներն էին Տէր եւ Տիկ. Յէնրի եւ Յանրիէթ Ապրահամեան, Տօքթ. Րելմօնտ եւ Տիկ. Էլիզապէթ Գէորգ, Տիկ. Ար-20 Ջաքարեան, Տէր եւ Տիկ. Տիգրան եւ Սալբի Թոքաթյեան, Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Յռիփ Թոքմաքձեան, Տօքթ. Ժիրայր եւ Տիկ. Էգի Թռնամեան, Պր. Մայքըլ Ժոլի եւ Տիկ. Անի Յոթոլեան-Ժոլի, Տէր եւ Տիկ. Սիմոն եւ Մարալ Յասըրձեան, Տէր եւ Տիկ. Լեւոն եւ Անի Յասըրձեան, Տէր եւ Տիկ.Ստեփան եւ Յուրի Նաձարեան, Տէր եւ Տիկ. Վահան եւ Լուսին Շահինեան, Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Սեդա Պալեան, Տիկ. Ռիթա Պէքմէզեան Շամլեան, Տէր եւ Տիկ. Ներսէս եւ Սոնա Ֆստըգձեան։

Այս միջոցին ցուցադրուեցաւ նաեւ պատկերիզ մը Արեւմտահայաստանի մասին։ Պատկերիզը որ բերուած էր Յալաստան Երկիր Միտիայէն, համադրո-

ւած Օննիկ Նազարեանի կողմէ, կը ներկայացնէր մեր հերոսամարտերու պատմականը։..Յոռովել նուագախումբը ղեկավարութեամբ` Ճիվան Ստեփանեանի, իր մասնակցութիւնը բերաւ սքանչելի տոհմիկ եղանակներով եւ երգերով որու մեծ խանդավառութեամբ ընկերակցեցան երգչուհի Արմենիա Սարգիսեան եւ ազգային ազատագրական երգերու մեկնաբան Մհեր Մինասեան։

Տեղի ունեցաւ նաեւ վիճակահանութիւն եւ լուռ աճուրդ. նուէրները ընդհանրապէս ունէին ազգային բնոյթ։ Վիճակահանութեան տոմսակներուն կցուած էին էջադիրներ որոնք գեղեցկօրէն պատրաստուած էին օրուայ խորհրդանիշը ներկայացնող նկարներով եւ լոզունգներով։ Ձեռնարկ-խրախճանքը շարունակուեցաւ խանդավառ մթնոլորտի մէջ, Յոռովել նուագախումբի ազգային եւ տոհմիկ երգերու մատուցումով։

Այս ձեռնարկի հասոյթը պիտի յատկացուի 30Մի Թորոնթոյի «Ռուբինա» մասնաճիւղի կրթական, երիտասարդական, ընկերային եւ հայրենիքի օժանդակութեան ծրագիրներուն։

Տոհմիկ Օրուայ խրախձանքը բարձր տրամադրութեան մէջ պահեց ներկաները` եւ վստահաբար այս երեկոն երկար ժամանակ իրենց լիշողութեան մէջ թարմ պիտի մնայ։ Ձեռնարկ մը որ ոչ միայն յաջողեցաւ այլ գերազանցեց։

#### «Ամենաթափանցիկ ընտրութիւնը, որ տեսած եմ Արցախի մէջ էր» ես Ազրպէյձանի «Սեւ Ցուցակ»ին մԷջ եմ եւ չեմ մտածեր այդ մասին», կ՛ըսէ Ճիմ Քարիձիանիս

«Յայերն Այսօր»ը զրուցածէ Գանատայի խորհրդարանի նախկին պատգամաւոր

Ճիմ Քարիձիանիսնի հետ, որ Գանատայի Յայ Դատի յանձնախումբի ջանքերով Արցախ՝ ժամանած էր` Фետրուար 20ին տեղի ունեցած uшhմանադրական փոփոխութիւններու հանրաքուէի ժամանակ միջազգային դիտորդական առաքելութիւն կատարելու նպա-տակով։

-Պարո՞ն Քարիձիանիս, ինչպէ՞ս կ-'որակէք Արցախի մէջ տեղի ունեցած սահմանադրական փոփոխութիւններու

- Արցախի հանրաքուէն, պատկերաւոր խօսքով, «Օսքար»ի արժանի է։ Եթէ հնարաւորութիւն ըլլար այս հանրաքուէին նուիրուած ֆիլմ նկարահանել, ապա, անկասկած, «Օսքար» կը ստա-

Ամէն ինչ արտակարգ անցաւ, հոյակապ կազմակերպուած ընտրութիւններ էին. ժողովուրդին վրայ ոչ մէկը ձնշում կը գործադրէր, քուէատուփերը չէին փոխեր, ընտրակաշառք չէր բաժնուեր։

Վենզուելայի, Լիթվիայի, Սոմալի, Ռուսիոյ, Փաքիստանի եւ այլ երկիրներու մէջ կայացած ընտրութիւններուն նոյնպէս դիտորդական առաքելութեամբ հանդէս եկած եմ, սակայն ամենաթափանցիկ ընտրութիւնը, որ տեսած եմ Արցախի մէջ էր։ Ես կը ցանկամ, որ Գանատայի մէջ եւս այսպիսի ժողովրդավարական ընտրութիւններ իրականաgուին։

-Յաշուի առնելով պլոկըր Ալեքսանտր Լափշինի ձերբակալութեան եւ Ազրպէյձանին արտայանձնելու վերջին դէպքը` միջազգային միւս դիտորդներուն մօտ վախի կամ անհանգստութեան մթնոլորտ արդեօք կը զգացուէ՞ր։

-Ո՛չ։ Բոլորը հանգիստ իրենց աշխատանքը կը կատարէին` առանց անհանգստութեան կամ, ինչպէս ըսիք, վախի նշաններու։

Երբ կը հարցնէին` չենք վախնար յայտնուելու Պաքուի «սեւ ցուցակ»ին մէջ, կը պատասխանէինք, որ այնտեղ յայտ-

չեմ մտածեր այդ մասին, քանի որ մտադրութիւն չունիմ Ազրպէյձան երթալու. Բան չեմ կորսընցներ Պաքու չերթալով։

-Իբրեւ Գանատայի խորհրդարանի նախկին պատգամաւրը, այժմ` Թորոնթոլի քաղաքային խորհուրդի անդամ, ի՞նչ նախաձեռնութիւններով հանդէս եկած էք կամ յառաջիկային ի՞նչ ծրագիրներ ունինք Արցախի հիմնախնդրի լուծման հետ կապուած։

-Նախ պէտք է բոլորս համատեղ ջանքեր գործադրենք եւ աշխատինք Արցախի հիմնախնդրին խաղաղ ձանապարհներով լուծում տալու համար։

Ինչ կը վերաբերի մեր ծրագիրներուն, ըսեմ, որ նպատակ ունինք Արցախի հետ բարեկամական պատգամաւորական խումբ ստեղծել։ Նաեւ յառաջիկալ` հիմնական ծրագիրներէն պիտի ըլլայ Ստեփանակերտը եւ Գանատայի քաղաքներէն մէկը քոյր քաղաքներ հռչակելու ուղղութեամբ գործընթացքի կազմակերպումը։ Մայիսի սկիզբը Թորոնթոյի քաղաքային խորհուրդի անդամներով Յայաստան պիտի գանք` քոյոացման պայմանագիրը կնքելու։ Երբ հասնիմ Գանատա, արդէն պիտի սկսիմ զբաղիլ այս հարցով։

-Ցաւօք, կան մարդիկ, որոնք Ազրպէյձանի ապատեղեկատուական քարոզչութեան հետեւելով` կասկածի տակ կ'առնեն Արցախի հայկականութիւնը։ Դուք, ոլյալով Արցախի հողին վրալ, ի՞նչ կ'ըսէք այդ մասին։

-Բնաւ, չեմ կիսեր այդ կարծիքը։ Արցախի մէջ առաջին անգամ եղած եմ 2012 թուականին` նախագահական ընտրութիւններուն ժամանակ։ Ըլլալով Արցախի մէջ` երբեք ազրպէյձանցի չեմ տեսած այնտեղ, ատրպէյձանական մթնոլորտ չեմ զգացած։ Ամէնուր հայաշունչ միջավայր էր, որ ես շատ կը սի-

Առհասարակ, սիրով եւ ոգեւորու-թեամբ կ'այցելեմ Յայաստան։ Սա իմ երկրորդ այցելութիւնս է Յայաստան եւ Արցախ։ Շատ տպաւորուած եմ Արցախ որ Յայաստանին անդադար բախումաշխարհով ու անոր հերոսական ժողովուրդով։ Ես, իսկապէս, բարձր կը գնանուիլը մեզի համար պարգեւատրում կ'ըլ- հատեմ հայ ժողովուրդի մարդկային լայ։ Ես հիմա «սեւ ցուցակ»ի մէջ եմ եւ `նկարագիրը, `ծանօթ եմ `ձեր *՝նախնդիրի վերջնական հանգրուանը* 



Քարիճիանիս եւ Արցախի խորհրդարանի նախագահ Աշոտ Ղուլեան։

ղանդաւոր ազգ էք։

ունի՞ք:

-Շատ սիրած եմ «Տաք ջուրեր» կոչուող լողաւազանը։ Արցախի մէջ հասզուցի ամէն տեղ այցելել, հիանալ տեսարժան, պատմամշակութային վայրերով եւ գեղատեսիլ բնութեամբ։ Յամտեսած եմ նաեւ արցախեան ա<u>ւ</u>անդական ուտեստները, որոնք շատ համեղ են։

-Շուտով Ապրիլեան քառօրեայ պատերազմի տարելիցն է։ Շատ երկիրներ, մարդիկ զօրավիգ եղան Արցախին, ամբողջ Յայկական սփիւռքը ոտքի կանգնեցաւ։ Դուք ի՞նչ քայլեր ձեռնարկեցիք այս ուղղութեամբ։

-Ես յայտարարութիւն տարածեցի՝ նշելով, որ Արցախի մէջ պատերազմը Ազրպէյձանը սկսած է։ Ընդհանրապէս, Ատրպէյձանը գրեթէ ամէն օր Արցախի հանդէպ նախայարձակ սադրիչ գործողութիւններ կ'իրականացնէ։ Յայերը միշտ խաղաղութեան կը ձգտին, կը պաշտպանեն խաղաղ ապրելու իրենց իրաւունքը, սակայն, ինչպէս կ'երեւի, Ազրպէյձանի ուզածը ատիկա չէ, քանի ներու կը դրդէ։

-Ձեր դիտարկմամբ` Արցախի հիմ-

պատմութեան եւ գիտեմ, թէ որքան տա- *ի՞նչ պիտի ըլլայ, ի՞նչ հանգուցալուծում* ակնկալել այս հարցով։

-Անկեղծ խօսքով, մօտ ապագային *-Արցախի մէջ արդէն սիրելի վայրեր* այս հարցին հանգուցալուծում չեմ տեսներ։ Այն երկիրները, որոնք ունին ներքին խնդիրներ, արտաքին խնդիրներ կը hրահրեն, որպէսզի իրենց ներքին խնդիրները «ջուրի երես» դուրս չգան։

> Ռազմավարական նմանատիպ քաղաքականութիւն վարող երկիրները, որպէս կանոն, ցոյց կու տան, որ իրենց մօտ ժողովրդավարութիւն կը տիրէ, միշտ այնպիսի պատրուակներ առաջ կր քաշեն, որ իբր հարեւան պետութիւնները կը ցանկան գրաւել իրենց տարածքները` այդ միջոցով շեղելով մարդոց ուշադրութիւնը։

> Այդպէս է, օրինակ, 2016 թուականի ամառը Թուրքիոյ նախագահ Ռեձէպ Թայիպ Էրտողանի կողմէ կազմակերպուած «Ռազմական լեղափոխութիւնը», որ բեմադրութիւն եւ բացայայտ կեղծիք

> Աւելորդ է խօսիլ Ազրպէյձանի` Յայաստանի հանդէպ վարած թշնամական քաղաքանութեան, նախագահ Ալիեւի` իր կնոջն Ազրպէյճանի փոխնախագահ նշանակելու զաւեշտին մասին, որ պարզապէս ծիծաղելի է եւ զուրկ ժողովրդավարութենէ։ Այս քայլը յարիր է միայն մենատիրակալ կարգի բռնապետերուն։

> Յուսանք, որ Ազրպէյճան այլեւս կը hրաժարի պատերազմական գործողութիւններէն, եւ Արցախի ժողովուրդը խաղաղ երկնքի տակ կ'ապրի։

#### **Յայ Դատի Յանձնախումբը Կը Ջանայ** Եւրոպացիներու` Արցախ Այցելութիւնը Ապահովել

Եւրոպայի Յայ Դատի յանձնախումբը պիտի շարունակէ աշխատիլ Եւրո- մէջ նոյնպէս պիտի ըլլայ եւրոպացի գոր- մէջ աշխուժացնել աշխատանքը Եւրոպացի գործիչներու՝ Արցախ այցելութիւ- ծիչներու պատուիրակութիւններու այցե- պայի զբօսաշրջային կազմակերպումասին լայտնեց 33Դ Եւրոպայի 3այ Դա- րը պէտք է անձամբ տեղւոյն վրայ տի լանձնախումբի նախագահ Գասպար Կարապետեան։ Անոր համաձայն, Ազրպէյձանը Լափշինի դէպքով կը փորձէր խաթարել այդ հոլովոյթը, սակայն տեսաւ, որ անիկա ոչ մէկ ազդեցութիւն ունեցաւ։

«Լափշինի դէպքը ազդեցութիւն չունեցաւ, այդ պատճառով այ Ազրպէյճանը խօսեցաւ Արցախ այցելած եւրոպացի երեսփոխաններու նկատմամբ միջազգային հետախուզում յայտարարելու մասին։ Իրականութիւնը այն է, որ եւրոպացի երեսփոխանները եկած են, կու գան եւ պիտի շարունակեն գալ Արցախ։ Այդ մասին իրենք նոյնպէս յայտարարած են», ըսաւ Կարապետեան։

նը ապահովելու ուղղութեամբ, այս լութիւնը Արցախ։ Եւրոպացի գործիչնեհասկնան խնդիրը։

«Տարիներ շարունակ Արցախի հարցը եւրոպացի գործիչները կ՛ընկալէին այսպէս` պատերազմ, տարածքի խնդիր: Վերջին տարիներուն զգալի աշխատանքի շնորհիւ իրողութիւնը փոխուած է, հասարակութեան տարբեր շերտերու կր հասնի Արցախի իրական խնդիրը։ Ասկէ բացի, եւրոպացի գործիչները, անձամբ այցելելով Արցախ, կարելիութիւն կ՛ունենան տեղւոյն վրայ յարաբերելու բնակիչներուն հետ, հասկնալու, թէ անոնք ինչպէ՛ս կը պատկերացնեն իրենց ապագան», աւելցուց Գասպար Կարապետեան։

Եւրոպայի Յայ դատի յանձնախում-

Անոր խօսքով, ընթացիկ տարուան 🛛 բը կը նախատեսէ ընթացիկ տարուան թիւններուն հետ` եւրոպացի զբօսաշրջիկներու Արցախ այցելութիւնը աշխուժացնելու համար։

«Յառաջիկային կր նախատեսեմ հանդիպումներ զբօսաշրջութեան մարզի մեծ ընկերութեան հետ։ Այդ ընկերութիւնը մեծ թիւով զբօսաշրջային ծրարներ կր վաճառէ։ Նախնական պայմանաւորուածութիւն կայ, որ այդ ընկերութեան ներկայացուցիչները այցելեն Յայաստան, Արցախ, գնահատեն զբօսաշրջային կարելիութիւնները», րսաւ Կարապետեան։ Ան ընդգծեց, որ Արցախը զբօսաշրջային մեծ կարելիութիւններ ունի, լատկապէս կրօնական շեշտառոումով։



#### Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոհայ» պափասխանափու չէ իր էջերուն մէջ լոյս փեսած ծանուցումներու բովանդակութեան: Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի։

#### **Յալէպի Մէջ Այսօր Մօտ 20 Յազար Յայ Կ՛ապրի**



**Յալէպի Չուարթնոց երգչախումբը ելոյթ կ**՛ունենայ հակառակ տիրող կացութեան։

համաձայն` Յալէպի մէջ այս պահի դրութեամբ շուրջ 20 հազար հայ կ՛ապրի։

Այս մասին Փետրուար 13ին ՅՅ սփիւռքի նախարարութեան մէջ նախա-

Բերիոլ Յալոց թեմի տուեալներուն՝ գերատեսչական լանձնաժողովի հերթական նիստի ժամանակ ըսած է արտաքին գործոց նախարարի տեղակալ Արմէն Պապիկեան։

Ըստ անոր` Դամասկոսի մէջ կը րար Յրանոյշ Յակոբեանի ղեկավարու- բնակի 3000, Լաթաքիա, Քեսապի ծո-

րերուն մէջ` 3000-4000 սուրիահայ։ «Այս թիւերը կայուն չեն եւ կրնան փոփոխութեան ենթարկուիլ շարք մը գործօններէն մեկնած», ըսաւ Պապիկեան։

Ան նշած է, որ Սուրիոյ բնակչութիւնր մինչ պատերազմը կր կազմէր 24.5 միլիոն, այժմ` 17-18 միլիոն։ «7 միլիոնը կը համարուի ներքին տեղահանուած, 13.5 միլիոնը ունի մարդասիրական օգնութեան կարիք, որմէ 4.5 միլիոնը կը բնակի դժուար հասնելի վայրերուն կամ շրջափակման մէջ», աւելցուցած է ան։

Ան նշած է, որ կր շարունակուի սուրիահայութեան արտագաղթը դէպի Գանատա, Աւստրալիա, Յայաստան։

Յայաստանի Արտաքին գործոց նախարարութիւնը եւ Սփիւռքի նախարարութիւնը կը շարունակեն աջակցութիւն ցուցաբերել այն սուրիահայերուն, որոնք ցանկութիւն կը յայտնեն գալ Յայաստան։ Յալէպի մէջ կը շարունակէ գործել միակ հիւպատոսութիւնը, որ կը շարունակէ ամէնօրեայ կարգով տեղեկատուութիւն տրամադրել Յալէպի մէջ եւ անոր շուրջ ստեղծուած իրավի-

#### թեամբ տեղի ունեցած Սուրիահայերու վափնեայ շրջաններուն մէջ` 3000-3500, իիմնախնդիրները համակարգող միջ- Գամիշլիի՝ 3000, մնացած բնակավայ-**Ճակին մասին**։ Յայաստանէն Առաքուած Մարդասիրական Երկրորդ Օժանդակութեան Առաջին Բաժինը Յասաւ Յալէպ



Փետրուար 19ի առաւօտեան «Յայաստանի Ժողովուրդէն Սուրիոյ Բարեկամ Ժողովուրդին» խորագիրը կրող Յայաստանի մարդասիրական երկրորդ օժանդակութեան առաջին բաժինը հասաւ Յալէպի Ս. Աստուածածին եկեղեցի` ռուսական զինուորական բեռնակառքերով։ Օժանդակութիւնները ստանձնեց 33 Յալէպի գլխաւոր հիւպատոս Տիգրան Գէորգեան, ներկայութեամբ փոխհիւպատոս Արմէն Գէորգեանի, Սուրիահայութեան Շտապ Օգնութեան եւ վերականգնումի կեդրոնական մարմնի ներկայացուցիչներ, Վերապատուելի Յարութիւն Սելմիեան եւ Չարեհ Քինլ. Շաքարեանի, ինչպէս նաեւ Շտապ Օգնութեան Յալէպի գործադիր մարմնի, ազգային իշխանութեան ներ-

Յալաստանէն մարդասիրական oժանդակութիւններու առաքման huկողութեան համար ներկալ էր նաեւ 33արտակարգ իրավիճակներու նախարարութեան ներկայացուցիչ Գնդապետ Պաւել Կէօգալեան։

33 Յայէպի Գլխաւոր Յիւպատոս Տիգրան Գէորգեան լայտնեց, թէ այս օժանդակութիւնը երկրորդն է, առաջինը հասած էր Յոկտեմբեր 2016ին, երկրորդը առաքուած է երկու օդանաւով, առաջին այս բաժինը, որ Լաթաքիա հասաւ Փետրուար 14ին եւ 19ին Յայէպ, կր պարունակէ սննդամթերք ու առաջին անիրաժեշտութեան իրեր։ Երկրորդ օդանաւր եւս Փետրուար 17ին հասած է Լաթաքիոլ Յրմէլմիմ ռուսական ռազմակայան։ Ան կր պարունակէ փոքրերու եւ մեծերու յատուկ հանդերձանք

Օժանդակութեան մէկ մասը բաժնուած է արդէն Քեսապի, Թարթուսի, Լաթաքիոյ, Դամասկոսի մեր համայնքին եւ արաբ ժողովուրդին։ Օժանդութեան Յալէպի բաժինը Շտապ Օգնութեան Գործադիր Մարմնին ձամբով պիտի բաժնուի համայնքի բոլոր կարիքաւորներուն, առանց խտրականութեան, ինչպէս նաեւ ոչ հայ կարիքաւորներուն։

Յայաստանի կառավարութեան nրոշումով մարդասիրական այս օժանդակութիւնները շարունակական բնոլթ պիտի ստանան։

Կէօզալեան ըսաւ. «Մարդասիրական օժանդակութեան տրամադրման ընթացքին ես ներկայ եղայ Լաթաքիա, իսկ այժմ Յալէպի Ս. Աստուածածին եկեղեցի։ Քաղաք մտած պահուս իմ վրաս շատ ծանր ազդեց այն հանգամանքը, որ քաղաքը ահաբեկչական լարձակումներու եւ մարտական գործողութիւններու հետեւանքով ենթարկուած է իսկայածաւալ քանդումներու։ Այստեղ ցաւով իմացայ նաեւ, որ զոհերուն մէջ եղած են հայեր եւս։ 33 կողմէ տրամադրուած այս օժանդակութիւնը քայլ մրն է՝ մեղմացնելու Սուրիոյ ժողովուրդին տագ-

Շտապ Օգնութեան Յալէպի Գործադիր Մարմնի անդամ Ջեփիւռ Գէորգեան շնորհակալութիւն յայտնեց հայրենիքին, հայաստանի հիւպատոսին եւ նշեց, թէ օժանդակութիւնը քանակի եւ տեսակի համաձայն պիտի բաշխուի Յալէպի բոլոր կարիքաւոր ընտանքի-

#### Ֆրանսայի «Ռատիօթոն»ը Սուրիահայութեան 120 Յազար Եւրօ **Յանգանակեց**

ดกากบดกานอ

Փետրուար 18ին սուրիահայութեան ի նպաստ կազմակերպուած «Ռատիօթոն»ին հանգանակուեցաւ 120 հազար եւրօ։ Դրամահաւաքին կր մասնակցէին Ֆրանսայի հայկական երեք ձայնասփիւռները՝ Այբ Էֆ-էմ (Фшրիզ), Ռшտիо Արմենի (Լիոն) եւ Ռատիօ Ա. (Վալանս)։

3ՅԴի եւ Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի նախաձեռնութեամբ կազմակերպուած հանգանակութիւնը սկիզբ առած էր Փետրուար 9ին Յալէպի հայ համայնքի վերածնունդին համար։

Բերիոյ Յայոց Թեմի Առաջնորդ Շահան Արք. Սարգիսեան եւ թեմի Ազգային Երեսփոխանական Ժողովի ներկալացուցիչ Կարօ Եուզպաշեան Ֆրանսալի տարբեր քաղաքներու մէջ տասը օրերու ընթացքին հանդիպում ունեցան Ֆրանսայի համայնքներուն հետ՝ բացատրութիւններ տայու մեր հայրենակիզներուն ապրած տառապանքներուն մասին։ Փետրուար 18ին տեղի ունեցած «Ռատիօթոն»ին Սուրիոյ ներկայացուցիչներուն կողքին կը մասնակցէին նաեւ ֆրանսահայ կազմակերպութիւններու բանբերներ, ինչպէս՝ CCAFը, ՅԲԸՄը, «Յայաստան» հիմնադրամը, ՅՄԸՄը, Յամազգայինը, Շէնը, Ֆրանսահայ բժիշկներու միութիւնը (UMAF), Երկիր եւ մշակոլթ կազմակերպութիւնը։

Ներկայ էին նաեւ Յայ առաքելական, կաթողիկէ եւ բողոքական եկեղեցիներու ներկայացուցիչներ Տէր Գրլրձեան, Թէլրուգեան սրբազան եւ պատուելի Լեւոնեան։ Այս հանգանակութեան իրենց աջակցութիւնը բերին եւս արուեստագէտներ, Ժերալտ Փափազեան, երգահան Վիգէն Դարբինեան, լուսանկարիչ Անթուան Ակուձեան, պարուսոլց Քրիստինա Գայստեան եւ բեմադիր Ռոպեր Քէշիշեան, ինչպէս նաեւ պատմաբաններ Անահիտ Տէր Մինասեան եւ Ռեմոն Գէորգեան եւ Վարուժան Սրապեան։





Join us www.facebook/ **Torontohye** newspaper

#### **ՅՕՄի Ընկերային Ծառայութեան** Յանձևախումբի Գործունէութիւն

30Մի «Ռուբինա Մասնաձիւղի Ըն- ծրագիրը։ կերային Ծառայութեան Յանձնախումբր եւ անոր կամաւոր անդամները Յունուար 12էն սկսեալ, ամէն Յինգշաբթի երեկոլեան ժամը 7- 9, շարունակաբար անգլերէնի ձրի դասընթացք կը տրամադրէ Յայ Կեդրոնի յարկին տակ Գոլոլեան նախակրթարանի մէջ։

30Մի բազմաթիւ եւ օգտաշատ ձեռնարկներէն այս մէկը ծնունդ առաւ 2016ին եւ աշակերտներու խնդրանքով 30Մը հարկ տեսաւ շարունակել այս

Յամայնքի կարիքէն բխած չափահասներու այս դասընթացքը լաւ ընդունելութիւն գտաւ մանաւանդ նոր Գանատա գաղթող սուրիահայ հայորդիներու կողմէ։

Անշուշտ դասընթացքը անկարելի պիտի ըլլար առանց ժրաջան կամաւոր ՅՕՄի անդամներուն, որոնք իրենց թանկագին ժամերը կր տրամադրեն այս ծրագրին։



#### Ժխտել Երէկուան Կոտորածները, Կը Նշանակէ Թոյլ Տալ Նման Կոտորածներու` Վաղը. *Ֆրանսուա Յոլանտ*



Յոլանտ եւ Ազնաւոր կը մասնակցին Ֆրանսայի հայկական կազմակերպութիւններու ընթրի<u>ք</u>ին։

«Արմենփրես»- Ժխտել երէկուան կո- Ֆրանսայի նախագահը։ տորածները, կը նշանակէ թոյլ տալ նման մակերպութիւններու համակարգող խորքին ըսած է Ֆրանսայի նախագահ Ֆըրանսուա Յոյանտ։

«Ես կ՛ողջունեմ Ժան Փոլ Քոսթայի կողմէ կատարուած աշխատանքին որակը, որ քաղաքացիութեան եւ հաւախութիւններու հեղինակն էր»,- նշած է որոնց մէջ՝ Յայոց ցեղասպանութեան

Անոր խօսքով` անհրաժեշտ է շարուկոտորածներու վաղը։ Նման յայտարա- նակել քայլեր կատարել, քանի որ այս րութեամբ Ֆրանսայի հայկական կազ- հարցով պայքարը ոչ թէ միայն մէկ քայլ է, այլ պայքար ճշմարտութեան համար։ հուրդի տարեկան ձաշկերոյթի ընթաց- Ան յիշեցուցած է, որ Ֆրանսայի կրթութեան նախարար Նաճաթ Վալոպելքասեմի եւ պատմաբան Վինսեն Տիւքլերի համանախագահութեամբ ստեղծուած է առաքելութիւն մը, որուն նպատակն է «Յիմնել բոլոր ցեղասպանութիւններու, սարութեան մասին օրէնքին մէջ փոփո- պատերազմի յանցագործութիւններու,

յիշատակի միասնական օր մը»։

Անդրադառնալով հայ--ֆրանսական յարաբերութիւններուն՝ Ֆրանսուա Յոլանտ յիշեցուցած է, որ 2017ին կը լրանայ Յայաստանի եւ Ֆրանսայի միջեւ դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատման 25ամեակը։ «Ես հրաւիրած եմ նախագահ Սարգսեանը պաշտօնական այց կատարելու Փարիզ, որ տեղի պիտի ունենալ Մարտ 8ին՝ կանանց տօնին։ Ատիկա հնարաւորութիւն է անդրադառնալու տնտեսական, մշակութային յարաբերութիւններուն, ինչպէս նաեւ համալսարանական համագործակցութեան։ Միաժամանակ, պիտի քննարկենք նաեւ Լեռնային Ղարաբաղի հարցը, քանի որ Ֆրանսան այս հարցով առանձնայատուկ պատասխանատուութիւն ունի։ Այս հակամարտութեան լուծում գտնելը հրատապ հարց է», շեշտած է ան։

Եզրափակելով խօսքը` Յոլանտ բարձր գնահատած է նաեւ Ֆրանսալի հայ համայնքին դերը։ «Այստեղ մենք կր խօսինք Ֆրանսայի լաւագոյն մասի հետ, քանի որ դուք Ֆրանսալի լաւագոյններն էք։ Նոյնիսկ Մայիսէն ետք ես մշտապէս պիտի ըլլամ ձեր կողքին, քանի որ միշտ ալ եղած եմ։ Չեմ ունենար միեւնոյն պատասխանատուութիւնը, սակայն կ'ունենամ միեւնոյն համոզումները», ամփոփած է ան։

#### Ն. Արիսեան Կ՛ուզէ **Յայկ. Ցեղասպանու**թիւնը Մերառուի Սուրիոյ Բարձրագոյն Կրթութեան Մէջ

Փետրուար 21ին, Սուրիոյ խորհդրարանի գումարած նիստին, որուն ներկալ եղաւ Սուրիոյ բարձրագոյն կրթութեան նախարար Աթեֆ Նատտաֆի՝ երեսփոխան դոկտ. Նորա Արիսեան ելոյթ ունենալով նշեց, որ Սուրիոլ համալսարանական բարձրագոյն կրթութեան հանգրուանին «Սուրիոյ պատմութեան» եւ «Օսմանեան կայսրութեան» առարկաները չեն ներառէր պատմական իրողութեան համապատասխանող դէպքեր, որոնք տեղի ունեցած են սուրիական հողերու վրայ եւ մաս կը կազմեն Սուրիոյ պատմութեան, ինչպէս՝ հայերու դէմ իրականացուած ցեղասպանութիւնը եւ ասորիներու «Սէյֆո»ն, հետեւաբար ան պահանջեց, որ պատմական դէպքերու թեման գիտական եւ պատմական ձեւով ներառուի այդ ժամանակահատուածին մէջ։

Արիսեան, նախարարին ուշադրութիւնը հրաւիրեց նաեւ Յայաստանի հետ ստորագրուած գիտական եւ բարձրագոյն կրթութեան բնագաւառին համագործակցութեան համաձայնագրին, որ տարիներէ ի վեր չէ վերաշխուժացած։

Ան նշեց, որ պայմանագիրը առիթ է սուրիացի ուսանողներուն Յայաստանի մէջ մասնագիտանալու համար եւս։

#### Գերմանիոյ Սահմանադրական Ատեանը Մերժեց Յայոց Ցեղասպանութեան Ճանաչման Դէմ Ուղղուած Դիմումը



«Արմենփրես»- Գերմանիոյ սահմա- կից իրաւունքները։ նադրական դատարանը մերժած է Պունճանչցող որոշման դէմ ներկայացուած

Ծագումով թուրք փաստաբան Ռամացան Արպաշ դիմած էր սահմանադրական դատարան` պահանջելով չեղաեալ յայտարարել Յայոց Ցեղասպանութիւնը ձանչցող ու դատապարտող խորհրդարանական որոշումը։

Թրքական «Dogan» լրատուական գործակալութեան տուած հարցազրոյցի ընթացքին՝ Աքպաշ տեղեկացուցած է, որ Գերմանիոյ դատարանը իր ներկայացուցած դիմումը վարոյթ չէ ընդունած։ Իբրեւ հիմնաւորում դատարանը նշած է, որ չկան բաւարար ապացոլցներ, թէ Պունտեսթակի որոշումը կ`ոտնահարէ դիմողի հիմնարար կամ լարա-

Թուրք փաստաբանը աւելցուցած է, տեսթակի` Յայոց Ցեղասպանութիւնը որ իրենք արդէն ստացած են դատարանին վճիռը եւ լառաջիկային պիտի դիմեն նաեւ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարան (ՄԻԵԴ)։ Աքպաշ նաեւ նշած է, որ Յալոց Ցեղասպանութիւնը դատապարտող բանաձեւին դէմ 8 տարբեր դիմում ներկայացուած է Գերմանիոյ սահմանադրական դատարան։

Յիշեցնենք, որ 2016 Յունիս 2ին Գերմանիոլ դաշնալին խորհրդարանը` գրեթէ միաձայն (1 դէմ եւ 1 ձեռնպահ)՝ ընդունեց Յայոց Ցեղասպանութիւնը ճանչցող, դատապարտող եւ Գերմանիոլ մեղսակցութիւնը ընդունող բանաձեւ։ Ալդպիսով, Գերմանիան դարձաւ Ցեդասպանութիւնը ճանչցած 29րդ երկի-

#### Արժանթինի Խորհրդարանը Պիտի Քննարկէ **Յայոց Ցեղասպանութեան Ժխտումը** Քրէականացնող Օրինագիծը



նի քննարկմանն ներկայացուած է ցե- րէն։ ղասպանութիւններու, որոնց շարքին հայոց ցեղասպանութեան, ժխտումը քրէականացնող օրինագիծը։ Օրինագիծը ներկայացուցած է պատգամաւոր եւ նախկին պաշտպանութեան նախարար Նիլտա Յարրէն։

Ըստ օրինագիծին, իւրաքանչիւրը, որ «հրապարակաւ կը ժխտէ, նուազագոյնի կը հասցնէ, կ՛արդարացնէ կամ հաւանութիւն կու տալ ցեղասպանութեան որեւէ ձեւի կամ մարդկութեան դէմ յանցագործութիւններուն», պիտի դատապարտուի Արժանթինի Քրէական օրինագիծի համապատասխան յօդուա-

«2006-ին Ազգային ժողովը ընդունած է 26,199 օրէնքը Ցեղասպանութեան ճանաչման մասին, որուն զոհ գացած է հայ ժողովուրդը։ ጓետեւաբար, պարզ է, որ անիկա ընդգրկուած է մեր ներկայա-

Արժանթինի Ազգային խորհրդարա- ցուած նախագիծին մէջ»,ըսած է Յար-

Անդրադառնալով Թուրքիոյ հակադարձին ան ըսաւ. «Չեմ գիտեր, թէ ինչպէս կրնայ Թուրքիան արձագանգել։ Բայց ես գիտեմ, որ Արժանթինի Յանրապետութիւնը ինքնիշխան պետութիւն է, իսկ Ազգային քոնկերսը կը ներկալացնէ անոր լիազօրութիւնները»։

Նշենք, թէ վերջերս Թուրքիոլ ԱԳ Չաւուշօղլու այցելեց Արժանթին, որ Թուրքիոլ ամենաբարձրաստիճան պաշտօնեալի վերջին 20 տարուան ընթացքին միայ այցելութիւն էր։

Յայ համայնքը դատապարտած էր Չաւուշօղլուի այցը` ընդգծելով, որ ան կը ներկայացնէ պետութիւն մը, որ կը ժխտէ Յայոց ցեղասպանութեան փաստը եւ նաեւ կ՛աջակցի Ազրպէյձանին Յայաստանի ու Լեռնային Ղարաբաղի դէմ պատերազմական գործողութիւններուն։

## «Յայաստա՛նը Իմ Տունն է» Կարգախօսով Յայրենադարձներու Յադիպում` Սփիւռքի Նախարարութեան Յրաւէրով

րը` տուն դարձածները» շաբթուան ծիրէն ներս, 33 սփիւռքի նախարարութեան հրաւէրով տեղի ունեցաւ հանդիպում` Յալաստան հաստատուած բազմաթիւ հայրենադարձներու հետ։

Յայաստանի սփիւռքի նախարար Յրանոյշ Յակոբեան նշեց. «Դահլիձին մէ՛ջ ներկայ են Յայրենիքի մէջ հաստատուած մեր հայրենակիցները աշխարիի բազմաթիւ երկիրներէ։ Յայրենիքի մէջ ապրելու որոշումով՝ դուք աշխարիին ու Յալաստանին ցոլց տուած <u>էք</u> ձեր մարդկային բնութագիրը։ Եւ մեր այս հաւաքը կու գայ փաստելու, որ Յայաստան նաեւ կը վերադառնան։ Դուք եկած էք, որ մասնակից ըլլաք հայրենիքի շենացման գործին, ձեր ներդրումը ունենալու մեր հայերնիքի զարգացման։ Եկած էք, որպէսզի ձեր հողին, ձեր ջուրին, ձեր ինքնութեան, ձեր արմատին աւելի կառչած մնաք։ Մենք մեր երկրին մէջ պարտաւոր ենք պահպանելու լաւը, իսկ վատը` շտկել` մշտապէս առաջ մղելով «Յայաստանն է իմ տունը» կարգախօսը։ Յայաստանի մէջ, վերջին 4-5 տարիներուն ընթացքին, հաստատուեցան նաեւ 22 հազար սուրիահայեր, եւ ես ուրախ եմ, որ իրենց հետ մեր հայրենակիցները բերին ապրելու, ստեղծագործելու նոր մշակոլթ եւ նոր մօտեցումներ»։

Նախարարը ընդգծեց, որ քիչ չեն նաեւ այն հայորդիները, որոնք կեանքի բերումով կր գտնուին արտերկիր, բայց իրենց մեծ ներդրումը բերած են եւ կր շարունակեն բերել Յայրենիքի զարգացման գործին։ Նախարարը` տեսանիւթի

Փետրուար 2ին, «Յայրենադարձնե- միջոցով` յիշեցուց յայտնի բարերարներ Քըրք Քրքորեանը, Էտուարտօ Էռնեկեանը, Սամուէլ Կարապետեանը, Ռուբէն Վարդանեանը, Վաչէ Մանուկեանը, Սեմ Սիմոնեանը, Ճերարտ Գաֆէսձեանը, Վահագն Յովնանեանը, Սերգէլ Յամբարձումեանը, Լեւոն Յայրապետեանը, Սերգէյ եւ Նիքոլայ Սարքիսով եղբայրները ու շատ ուրիշներ, որոնք իրենց կատարած մեծ բարերարութեամբ ու ներդրումներով նպաստած են Յայրենիքի զարգացմամ գործին։

Ներկաները դիտեցին տեսանիւթ, ուր բազմաթիւ հայրենադարձներ ներակալցուցին իրենց հարենադարձման շարժառիթները։

Ապա, խօսք առին շատ մը հարենադարձներ` անդրադառնալով իրենց Յալաստան հաստատուելու որոշումին եւ հոս ունեցած իրենց կեանքի փոփոխութեան ու որակին մասին։

Իրաքէն եկած երկրաբան-ոսկերիչ Վարանդ Պետրոսեան նշեց, որ ինք վերադարձած է իր երազած երկիրը եւ շնորհակալութիւն յայտնեց Սփիւռքի նախարարութեան Յայրենիք-սփիւռք կապերու մերձեցման, հայրենադարձութեան խթանող ծրագիրներ իրականացնելուն համար։

Սուրիահայ հայրենադարձ երգիչ, 33 վաստակաւոր արտիստ Արսէն Գրիգորեան` առանձնալատուկ հպարտութեամբ շեշտեց, որ այս տարի կր լրանալ hn Յայաստան հաստատուելուն 30 տարին։ «Մենք մեր կամքով չէ, որ ծնած ենք օտար հողի վրալ, բայց մեր կամքով կրնանք հայրենադարձուիլ», ըսաւ ան։



Իրանէն եկած Տիանա Յովսէփեան, իր օրինակով հաւաստիացուց, որ իւրաքանչիւր հայ պէտք է գայ Յայաստան եւ այստեղ որոշէ` ինչ ընել Յայրենիքին հա-

Գործարար Քրիսթիան Կելիճին (Յոլանտա), որ Յալաստանի մէջ աւելի քան 1200 աշխատատեղ ստեղծած է, նշեց. «Ես ուրախ եմ, որ իմ ինը երեխաներս ծնած են այս սուրբ հողին վրայ։ Մենք օտարութեան մէջ ապրած ենք՝ հայրենիքը տեսնելու կարօտով, ուստի իմ զաւակներուն տուած եմ այն, ինչէն ես զրկուած եղած եմ»:

Արաբական Միացեակ Էմիրութիւններէն եկած Լիզա Գարաձեան յայտնեց, որ շատ ուրախ է, որ իր զաւակները այժմ

hայրենիքի մէջ կ՛ապրին, hայկական միջավայրի մէջ են եւ կը շփուին իրենց հայ ընկերներուն հետ։

Գանատայէն հայրենադարձուած, 33Դ 3ալ Դատի հայաստանեան գրասենեակի տնօրէն Կիրօ Մանոլեան նոյնպէս ընդգծեց, որ Յայաստան ապրիլը զոհողութիւն չէ։ «Վայաստանը միակ վայրն է, ուր ես ինծի տէր կր զգամ», նշեց

Այնուհետեւ ելոյթ ունեցաւ սուրիաիայ իայրենադարձ. Սփիլքքի նախարարութեան աշխատակից Նայիրի Մկրտիչեան-Տաղլեան եւ առաջարկեց ստեղծել հայրենադարձներու խորհուրդ։

Յանդիպման աւարտին սկիզբ առաւ «Յայաստա՞նն է իմ տունը» շարժումը։

#### 2017ին Կ՛ակնկալուի Մինչեւ 1000 Սփիւռքահայ Երիտասարդի Մասնակցութիւնը «Արի Տուն» ծրագրին

Փետրուար 2ին, կառավարութիւնը սարաններու , զօրամասերու մէջ, գի-Յակոբեանի ներկայացուցած «Արի տուն» 2017ի ծրագիրին հաւանութիւն տալու նախագիծը։

Ծրագիրին նպատակն է աշխարհասփիւռ հայ երիտասարդներուն ձանաչելի դարձնել Յայաստան-Յայրենիքը, անոր տեսարժան վայրերը, բնակելով ընտանիքներու մէջ` մօտիկէն ծանօթանալ հալ ընտանիքի սովորոլթներուն, աւանդոլթներուն, հասակակիցներուն, նպաստել սփիլռքահայ երիտասարդութեան մօտ ազգային ինքնութեան ամրապնդման, ազգային գիտակցութիւնը հզօրացնելուն, աջակցիլ Յայաստան-Սփիլոք բարոլահոգեբանական, կրթամշակութային միասնութեան, նպաստել երիտասարդութեան հայադարձութեան։

2016ին «Արի տուն» ծրագիրին 8 փուլով մասնակցած է շուրջ 900 սփիւռքահայ երիտասարդ աշխարհի 38 երկրէ։ Ծրագիրի իրականացման իւրաքանչիւր փուլի ընթացքին սփիւռքահալ երիտասարդներուն համար կազմակերպուած են ուսուցողական ծրագիրներ, հայրենագիտութեան խտացուած դասընթացներ` հանրապետութեան հմուտ մանկավարժներու կողմէն, հայկական պարերու դասընթացներ, մշակութային ծրագիրներ՝ այցելութիւններ Յայաստանի պատմամշակութային վայրեր, թանգարաններ, մասնակցութիւն շարք մը համահայկական ծրագիրներու, ձանաչողական հանդիպում-ալցելութիւններ`

ընդունեց սփիւռքի նախարար Յրանոյշ տութեան, մշակոլթի, մարզանքի լայտնի անհատներու հետ, հրաժեշտի ձեռնարկներ, որոնց ժամանակ ծրագիրի մասնակիցները հանդիպած են 33 պաշտօնատար ալրերու հետ։ Կ՛ակնկալուի, որ «Արի տուն» ծրագիրի շարունակական իրականացման արդիւնքով պիտի ձեւաւորուի սեփական արմատներուն տեղեկացուած հպարտ հայ սերունդ։

2017ին կ՛ակնկալուի մինչեւ 1000 սփիւռքահայ երիտասարդի այցելութիւն Յայաստան, որոնք նախ կը հիւրընկալուին հայաստանեան ընտանիքներու մէջ, ապա իրենց հասակակիցներուն հետ կը մասնակցին «Արի տուն» ճամ-

Ծրագիրի իրականացման կազմակերպական աշխատանքներուն մէ՞ջ կ-ʹակնկալուի գործընկեր հասարակական երիտասարդական կազմակերպութիւններու եւ երիտասարդ կամաւորներու ներգրաւում։

«Արի տուն» ամառնային ճամբարի, ուսուցողական դասրնթացներու, կրթական, մշակութային եւ այլ ձեռնարկներու մշակումն ու կազմակերպումը, պետական պաշտօնեաներու եւ տարբեր ոլորտներու յայտնի գործիչներու հետ հանդիպումները լրացուցիչ ազդակ կը հանդիսանան ծրագիրի արդիւնաւէտութեան բարձրացման համար։

Ծրագիրը կր հովանաւորուի 2017ի հանդիպումներ 33 պետական համալ- պետական պիւտձէի հաշուին։

## **TORONTO**

Presents the newly published 14th volume in the UCLA series, Historic Armenian Cities and Provinces

> Armenian Communities of the Northeastern Mediterranean Musa Dagh-Dört-Yol-Kessab

(with Antioch, Beylan, Ruj Valley and villages near Latakia)





Featured Speaker with Illustrated Presentation Dr. Richard G. Hovannisian

First Holder AEF Chair in Modern Armenian History, UCLA; President's Fellow, Chapman University, Adjunct Professor of History, USC, and the Editor of This Series of Volumes

> AGBU Centre, Babayan Auditorium 930 Progress Avenue, Scarborough

Friday, March 31st, 2017, 7:30 pm

#### «Ես Գիւմրին Շատ Կը Նմանեցնեմ Յալէպին. Այստեղ Ջերմութիւն Կայ», *Պետիկ Տաւուտեան*

Երանուհի Սողոյեան

«Յետք»- Խոհարարի հմուտ ձեռքերը խմորի շերտին վրայ արագ ու վարժ շարժումով կը տարածեն 12 համեմունքէ ու ձէթէ կազմուած խառնուրդը, վրան կ՛աւելացնէ քերած պանիրն ու սուրիական խոհանոցին բնորոշ ուտեստներէն հերթականը «կ՛ուղեւորուի» տաք փուռ։ «Ջահթար»՝ այսպէս կը կոչուի «կանաչ կախարդութիւնը»՝ ծածկուած պանիրի սպիտակ շերտով։ Ընդամէնը քանի մը վայրկեան ու փուռէն դուրս կը բերուի արեւլեան խոհանոցին բնորոշ համեմունքային բոյրով յագեցած ուտելիքը։ Երիտասարդ խոհարարը գոհ կը ժպտի։

29ամեայ Պետիկ Տաւուտեանը Յալէպէն Երեւան եկած է 2012ի Յոկտեմբերին` ընկերներուն հետ։ Երեք տարի աշխատած է մայրաքաղաքին մէջ, այնուհետեւ` տեղափոխուած Գիւմրի։

«Պատերազմը նոր սկսած էր, երբ րնկերներուս հետ եկանք հայրենիք,- կր պատմէ Պետիկը,- նախքան մեր գալը՝ մեզմէ առաջ Յայաստան ապրած հալէպցիներուն կը հարցնէինք, թէ նման գործ որ բանանք (նկատի ունի սուրիական խոհանոցին բնորոշ ուտեստներու պատրաստումը-իեղ.), կ'աշխատի՞։ Կ՛րսէին ո՛չ, հոն միայ քեպապ, խորոված ու շաուրմայ է։ Բայց ամէն պարագային nրոշեցինք գալ։ Երբ եկայ, 25 տարեկան էի ու առաջին անգամն էր, որ այդքան երկար ժամանակով պիտի լքէի ծնողքս։ Ամենաշատ բացակայութիւնը, որ եղած էր տունէն` 10 օր էր, որ ձամբար կ՛երթայի»։

Յալէպի մէջ Պետիկին ընտանիքը ունէր արագ սնունդի խանութ, որ հիմնած էր իր հայրը 25 տարի առաջ։ Տաւուտեաններուն պատկանող խորտկարանը կը կոչուէր «Պետիկ»։ «Յայրս իմ անունովս կոչած էր ու շատ մարդիկ, որ կու գային մեր մօտ, հօրս Պետիկ կը կանչէին, բայց իր անունը Րաֆֆի է, չէին գիտեր, որ տղուն անունը դրած է։-Պետիկը կը ծիծաղի,- Մենք լաւ անուն, ձանաչում ունէինք Յալէպի մէջ, բայց պատերազմը շատ բան փոխեց», կը խոստովանի՝ Յալէպի մէջ եղած ժամանակ երբեք խոհանոց չէ մտած, որեւէ ուտեստ չէ պատարաստած։ խորտկարա-



նին մէջ եղած ժամանակ հիմնականօրէն դրամարկղի մօտ կը կանգնէր` փոխարինելով հայրը։

«Ամէն բան սովորեցայ հոս` Երեւանի մէջ աշխատելու ատեն,- կ՛ըսէ Պետիկը,- երեք տարի սուրիահայու մօտ աշխատեցայ, որ քաղաքի կեդրոնին մէջ սնունդի խանութ ունէր։ Յետոյ որոշեցի ես առանձին իմ խանութս ունենալ, բայց ափսոս երկար չկրցայ աշխատցնել՝ դրամս չբաւեց։ Ատկէ ետք առաջարկ եղաւ Գիւմրի գալու ու նորաբաց արեւելեան խոհանոցին մէջ աշխատելու»։

Անցեալ տարուան Նոյեմբեր 8էն Գիւմրիի Վազգէն Սարգսեան փողոցին մէջ գործող փոքրիկ խորտկարանը բաւական հնչեղ անուանում ունի` «Իմփերիալ»։ Պետիկը կ՛ըսէ` որոշած են քաղաքին մէջ արեւելեան խոհանոցի կայսրութեան հիմքը դնել։ Սրձարանի տարածքը փոքր է` ընդամէնը երեք սեղան դրուած է։ Պետիկը կ՛ըսէ` խորհրդակցած են սեփականատիրոջ հետ եւ որոշած բացառել ալքոհոլային խմիչքներու, նոյնիսկ թէյի եւ սուրձի վաձառ-

«Մեր նպատակն է, որ եկողը սնուի, ոչ թէ մէկ գաւաթ սուրձը վերցնէ եւ ժամերով նստի։-Պետիկը կը ժպտի,- Ալքոհոլ նոյնպէս չենք վաձառեր, որ կանայք ալ կարենան գալ, նստիլ, եթէ ուզեն, ու վատ չզգան, որ հարեւան սեղանին նստածները կը խմեն։ Քանի մը ամիս է, որ կ՛աշխատինք, բայց շատ պատուերներ ունինք, հիմնականօրէն կ՛առաքենք»։

— Պետիկր Գիւմրին շատ սիրած է, կ-

՜ըսէ` նման է Յալէպին։ «Բոլոր մեծ քաղաքները իրարու նման են` ըլլայ Երեւան, թէ Դամասկոս, փոքրերն ալ իրարու նման են՝ ես Գիւմրին շատ կը նմանեցնեմ Յալէպին. այստեղ ջերմութիւն կայ,- կը նկատէ զրուցակիցս,- մարդիկ շատոնց զիրար կը ձանչնան։ Գիւմրի հեշտ է անուն հանելը` լաւ կամ վատ։ Պիտի աշխատիս, որ քեզի լաւ կողմով ձանչնան»։ Շատ կը հաւնի գիւմրիի խոհանոցը, զարմացած է, որ գիւմրեցի տանտիկինները` երիտասարդ թէ տարեց, շատ համեղ կը պատրաստեն։

«Եթէ բաղդատեմ Գիւմրին, ապա շատ լաւ խոհանոց ունի ու կը կարծեմ, որ շատ բաղադրատոմսեր անցեալ դարուն հոս եկած հայրենադարձներէն առած ու պահպանած են։ Ուր որ Գիւմրիի մէջ առիթ ունեցած եմ հիւրընկալուելու ու համտեսելու, մնացած եմ զարմացած՝ շատ համեղ կը պատրաստեն», գիւմրեցի կիները կը գովէ Պետիկը ու կ՛առանձնացնէ հայրաքաղաքին մէջ ընդունուած քանի մը ուտելիքներ, որոնք շատ հաւնած է՝ քեալլա, խաշ։

«Խաշն առաջին անգամ Գիւմրիի մէջ կերած եմ։ Երեւանի մէջ երեք տարի ապրեցայ, բայց խաշը առաջին անգամ այստեղ փորձեցի,- կ՛ըսէ ան,- քեալլան ալ շատ համով է։ Յալէպի մէջ ալ քեալլա կը պատրաստեն, բայց ոչխարի գլուխով։ Սուրիոյ մէջ տաւարի միս չեն ուտեր, ատոր համար ալ խաշ կամ կովի քեալլա չէի կերած»։ Պետիկին համոզմամբ՝ ոչխարի գլուխէն պատրաստուած ձաշատեսակը արեւելեան խոհանոցին բնորոշ է, իսկ կովունը՝ արեւմտեան։

«Կը կարծեմ, որ կովու քեալլա ուտելը արեւմուտքէն եկած է,- կարծիք կը
յայտնէ զրուցակիցս,-Նափոլէոն Պոնափարթի կերակուրը կը համարուի։ Պատմութիւն մը կայ, որ Պոնափարթին բռնելէն ետք կ՝ուզեն սպաննել, բայց
կերակուրի միջոցով։ Կ՝առաջարկեն մէկ
տեսակ կերակուր ընտրէ, որ ամէն օր
պիտի ուտէ։ Պոնափարթը կ՝ըսէ՝ ինձի
կովուի գլուխ բերէք։ Կ՝ըսեն, թէ կովու
գլխուն վրայ 7 տարբեր համեր կան ու
Պոնափարթը ամէն օր մէկ բան ձաշա-

Պետիկը չէ ամուսնացած։ Կ՛ըսէ, որ սուրիահայերը սովորաբար կ՛ամուսնանանան արհեստ, աշխատանք ու փող ունենալէն ետք։ «Կը զարմանամ, երբ հոս կը տեսնեմ, թէ ինչպէս կ՛ամուսնանան ու դարձեալ ծնողները կը խնամեն զինենք։ Եթէ աշխատանք չունիս, ինչպէս պիտի ընտանիքը պահե՞ս,- կը հարցնէ տեղական սովորոյթներէն զարմացած Պետիկը,-Սուրիոյ մէջ այդպէս չէ՝ պիտի կայացած ըլլաս, որ ամուսնանաս։ Մեր մօտ կանայք հիմնականօրէն չեն աշխատիր ու տան տղամարդը պիտի հոգ տանի բոլորին»։

Պետիկը առայժմ ընտրեալ չունի, կ՛ըսէ՝ դեռ պիտի կայանայ։ Գիւմրիի մէջ
բնակարան վարձած է եւ կը սպասէ
ծնողներուն, որոնք դեռ Յալէպ են, սակայն ձամպրուկները կը հաւաքեն Յայաստան գալու համար։ «Յամոզուած եմ,
վստահ եմ, որ Յայաստան պիտի ապրիմ եւ ընտանիքս ալ այստեղ պիտի
կազմեմ», կ՛ըսէ Պետիկը։

#### «Յայաստան» Յիմնադրամը Կը Վերականգնէ Մատաղիս Յամայնքը



Թելեթոն- 2016ի գումարներով՝ «Յամահայկական հիմնադրամ»ը Մարտակերտի շրջանի Մատաղիս գիւղին մէջ կր վերանորոգէ 34 բնակարան։

Ծրագիրը կիրականացուի Յեռախօսամարաթոն 2016ին Յիմնադրամի Ֆրանսայի մարմնի հաւաքագրած հանգանակութիւններով եւ ԼՂՅ կառավարութեան համաֆինանսաւորմամբ։

Յամայնքի վերականգնման աշխատանքները Մատաղիսի մէջ սկիզբ առած են վերանորոգմամբ գիւղի դպրոցին, որ վնասուած էր ապրիլեան քառօրեալ պատերացմի օրերուն։ Պատահա-

կան չէ, որ դպրոցը վերանորոգուեցաւ Թորոնթոյի հայ գաղութին միջոցներով, քանի որ 2005-2006 թուականներուն անիկա կառուցուած էր նոյն այդ համայնքի ֆինանսաւորմամբ։

Թորոնթոբնակ անհատ բարերարն ալ մէկ շտապօգնութեան մեքենայ նուիրաբերած է համայնքին։

հիմնադրամը կը շարունակէ նաեւ իր ընթացիկ ծրագիրները, ներառեալ՝ Արցախի բազմազաւակ ընտանիքներուն համար տուներու կառուցումը եւ Վարդենիս-Մարտակերտ ձանապարհի վերակառուցումն ու կահաւորումը։

#### «Իմ Այգին» Յիմնադրամի Միջոցով Կրնաք Արցախի ՄԷջ Իրենց Ծառը Տնկել



«Արցախփրէս»- Արցախի մէջ ստեղծուած է «Իմ այգին» բարեգործական հիմնադրամը, որուն նպատակն է Արաքս գետի հովիտին մէջ հիմնել պտղատու այգիներ։

Նախաձեռնութեան հեղինակներէն Սեւակ Խաչատրեանի խօսքով, ծրագիրը ամէն հայու, անկախ գտնուելու վայրէն, հնարաւորութիւն կԲընձեռէ առանց անմիջական մասնակցութեան եւ ժամանակի կորուստի Արցախի մէջ հիմնել սեփական այգին։ «Յիմնադրամի հա-

շուեհամարին փոխանցելով 5000 ՅՅ դրամ (հաշուարկը կատարուած է գիւղատնտեսական մասնագէտներուն կողմէ)՝ նուիրատուն ձեռք կը բերէ իր իսկ կողմէ ընտրած մէկ պտղատու անուանական ծառ, որուն բերքը, սկսած չորրորդ տարիէն, կը տնօրինէ անձամբ՝ 50 տոկոսի չափով։ Նուիրատուի ծառի բերքի միւս 50 տոկոսի հասոյթը կը պատկանի հիմնադրամին՝ այգիներու ստեղծման եւ ատոնք յետագայ տարիներուն պահպանելու համար», ըսած է ան։

Յիմնադրամի նպատակն է նախ ազգովի իրացնել պատմականօրէն հայկական հողերը, ինչպէս նաեւ նպաստել եւ աջակցիլ Արցախի մէջ` գիւղատնտեսութեան զարգացման: «Արցախի մէջ գիւղատնտեսութեան զարգացման համար առկայ են շատ լաւ նախադրեալներ եւ, ներգրաւելով համահայկական ներուժը նուիրատուութիւնն ու ներդրումը կրնանք դարձնել փոխշահաւէտ», նշած է Խաչատրեան եւ աւելցուցած, որ ծրագիրին մասին լսելով արդէն բազմաթիւ հայրենակիցներ մասնակցութեան ցանկութիւն լալտնած են։

#### Ս. Էջմիածինի Մէջ Յամաձայնութիւն. Պոլսոյ Պատրիարքի Տեղապահի Ընտրութիւնը` Մինչեւ 15 Մարտ

Ս. Էջմիածինի մէջ, նախագահութեամբ Ամենայն hայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոսի, 23-24 Փետրուարին տեղի ունեցած են հանդիպումներ, մասնակցութեամբ` Պոլսոյ հայոց պատրիարքութեան երեք միաբան եպիսկոպոսներ՝ պատրիարքական ընդհանուր փոխանորդ Արամ արք. Աթեշեանի, Գերմանիոլ հայոց թեմի առաջնորդ Գարեգին արք. Պեքձեանի եւ պատրիարքութեան կրօնական ժողովի ատենապետ Սաhակ եպս. Մաշալեանի, որոնք Ս. Էջմիածին եկած էին Գարեգին Բ. կաթողիկոսի հրաւէրով։

Յամաձայնութիւն գոյացած է Պոլսոյ պատրիարքի տեղապահի ընտրութիւնը կատարելու մինչեւ 15 Մարտ եւ տեղապահի ընտրութեամբ, ըստ եկեղեցւոյ կանոնակարգի, կը դադրեցուին Արամ արք. Աթեշեանի լիազօրութիւնները։

Յանդիպումէն առաջ, Թուրքիոյ հայ համայնքի ներկայացուցիչները Գարեգին Բ.ին դիմած են բաց նամակով։

Ստորեւ նամակին բնագիրը.

Գարեգին Բ. Սրբազան Կաթողիկոս Ամենայն Յաjng,

Հման ութը տարի թափուր է Թուրքիոլ Յալոց պատրիարքական աթոռը։

Եկեղեցւոյ ու համայնքի կարգ մը անձեր, իրենց անհատական հաշիւներով յետաձգեցին ընտրութիւնը։ Այս երեւոյթը աւելի քան հինգ հազար ստորագրութիւններ պարունակող նամակով մր լանձնած էինք ձեր ուշադրութեան։ Ափսոս, որ Մայր Աթոռէն ցարդ պատասխան մր չենք ստացած։

բացասական դէպքեր պատահեցան։ Ի դէմ մեր աւանդութեան, պետութեան ձեռքով փոխանորդ նշաորն կամքէն անկախ եւ անպատասխանատու կերպով լղեցւոյ համայնքը օրըստօրէ կը հալի։ Ի վերջոյ, համ-



Արամ արք. **Աթ**էշեան

կը գործէ պատրիարքի իրաւասնութեամբ։ Առաջնորդի յատկութենէն զուրկ Արամ սրբազան դժբախտաբար 1915ի Ցեղասպանութեան զոհերը անտեսած, այդ կսկիծը սիրտին խորքերը զգացող եւ իմէջ խոր վէրքեր թողած է։ Մեր միակ մխիթարութիւնը կը մնայ տեսնել թէ անձնատուր այս կեցուածքով հանդերձ Ապրիլ 24եան յիշատակումներ կայացած են Թուրքիոյ զանազան քաղաքներու մէջ։

Պատրիարքարանը, որ խնդիրներու լուծման վայրն է, ինք դարձած է խնդրայարոյց։

Յոգեւորականները չեն լաջողած ձնշումներուն դի-Անցնող ութ տարիներուն ընթացքին բազմաթիւ մադրել եւ դարձած են գործուած սխալներու մեղսա-

Իբրեւ հետեւանք, հայ համայնքի կապը տկարանակուած Արամ արք. Աթէշեան սրբազան, ժողովուր- ցած է իր եկեղեցւոյ նկատմամբ։ Յովիւէ զուրկ եկե-

բերութեան բաժակը լորդած է ու մարդիկ սկսած են պատրիարքարանի դրան առջեւ բողոքի ցոյցեր կատարելու:

Վեհափառ տէր, բազում փորձանքներէ ետք հասած ենք պատրիարքական ընտրութեան սեմին։ Գիտենք, թէ ոմանք այս հանգրուանին ալ պիտի փորձեն րնտրութիւնը խաթարել, բայց մենք վճռակամ ենք։ Կր գիտակցինը, թէ ընտրեալ պատրիարքը միայն եկեղեցւոյ առաջնորդը չէ, այլ նաեւ պետութեան դիմաց Թուրքիոյ հայոց ներկայացուցիչը։

Մեր եկեղեցւոյ առկայ տարակարծութեան խնդիրին մէջ (hnգ չէ թէ ուշացած) ձեր հայրական միջամտութիւնը գոհունակութեամբ կ՛ողջունենք։

Մենք՝ Թուրքիոլ հայերս, որոշած ենք սեփական խնդիրները սեփական կամքով լուծել։ Յանուն պատրիարքական ընտրութեան արդար ու թափանցիկ կայացման, կը խնդրենք որ թելադրէք Արամ սրբազանին փոխանորդի պաշտօնէն իրաժարումը եւ եկեղեցւու ու հոգեւորականաց` ի-րենց աւանդական պարտականութիւնները կատարելէ ետք ժողովուրդին կամքը չէզոքութեամբ ընդունին։

Անգամ մը եւս շեշտենք. մենք ոչ թէ եկեղեցական համայնքը գլխաւորող հոգեւորական մը, այլ ամբողջ րողութիւնը ընդմիշտ աղաղակողներուն հոգիներուն՝ հայ հասարակութիւնը պետութեան եւ օրէնքներու դիմաց ներկայացնող առաջնորդ մր կ՛րնտրենք։ Մտահոգուելով եւ խնդիրները լուծելու ջանքով խրախուսած էք մեզ։

Որդիական Սիրով`

Տիգրան Ալթուն, Նազարէթ Պինաթլը, Բժիշկ Աւետիս Տէմիր, Խոսրով Քէօլէդաւիթօղլու, Կարօ Գաբրիէյեան, Դայար Յիսարլը Յորոզօղլու, Լուիզ Ալաչամ, Տոքթ. Ադամ Սարգիս, Նաթալի Պըլտըրձըն, Արփինէ Չիզմէձիեան, Կարպիս Էվեափան, Յրաչեայ Սուրէն, Սուարդ Պաքըրձըօղլու, Էլիզապեթ Փէյնիրձի, Սուզան Սուզի, Սարգիս Քիչիկ, Արէն Տատըր եւ այլք։

#### Կր Կարօտնամ Եկեղեցւոյ Զանգերու Ղօղանջները. Մարտինի Վերջին **Յայուհիին Պատմութիւնը**

«Թերթ»- Թուրքիոյ հարաւ-արեւելքը գտնուող Մարտին նահանգի Տերիք շրջանին մէջ, ուր ժամանակին ապրած է աւելի քան 400 հայ ընտանիք, այսօր մնացած է վերջինը` Տեմիրձիներու ընտանիքը, որ հակառակ բոլոր դժուարութիւններուն` չէ գաղթած եւ չէ կրօնափոխուած։

Եուրշալին Տեմիրձին, որ այստեղ մնացած է իր ամուսինին հետ, տխրութեամբ կը փաստէ, որ շրջանին մէջ հայ բնակչութեան բացակայութեան պատճառով այլեւս չի գործեր Տերիքի Սուրբ Գէորգ եկեղեցին։

«Մեր հարեւանները երբեմն կ՛ըսեն` նամազ ըրէ։ Ես նամազ չեմ գիտեր։ Մենք` հայերս, հարսանեկան արարողութիւնը եկեղեցւոյ մէջ կ՛ընենք, սակայն իմս տունը ըրինք, որովհետեւ այդ ժամանակ այստեղ քահանայ չկար արդէն։ համանուն նահանգի կեդրոնն է, վերին Մինչեւ վերջերս փոխպատրիարքի օգ- Միջագետքի հին բերդաքաղաքներէն թեան մասին, կիսել ժողովուրդին հետ նականը կու գար, սակայն ճնշումներու էր։ Կը գտնուէր Ետեսիա եւ Մծբին քա- այդ ցաւը ու փորձել կամուրջներ կառուհետեւանքով ան ալ հեռացաւ», կը պատ- ղաքներու միջեւ, բարձր եւ ապառաժոտ ցել», ըսած է ան։ մէ տիկին Տեմիրձին` աւելցնելով, որ կը լեռան զառիվայր լանջին: հպարտանայ իր ազգային ու կրօնական տուիր փոխելու զայն։

Եուրշալին կ՛ընդգծէ, որ դեռ 50 տարի առաջ Մարտինի մէջ կարելի էր գտնել քրիստոնեալ հայ ընտանիքներ, որոնց մեծ մասը, սակայն, ընկերային եւ կրօնական բռնաճնշումներու հետեւանքով արտագաղթած են Պոլիս եւ միացած Պոլսոլ համալնքին, ուր կրնան իրականացնել մկրտութեան եւ հարսանեկան ծէսերն ու երեխաները հայկական դպրոց ուղարկել։

«Ասկէ 50 տարի առաջ եկեղեցւոյ զանգերը դեռ կը ղօղանջէին, եկեղեցին կր լեցուէր հայ քրիստոնեաներով։ Կր կարօտնամ հին օրերը, բայց արդէն սորված եմ մենակութեան։ Այստեղ ծնած ենք, այստեղ մեծցած եւ չենք ուցեր լքել մեր hողը։ Երջանիկ եմ, որ ալստեղ եմ», կ՛աւելցնէ Մարտինի վերջին հայուհին։

Նշենք, որ Մարտինը, որ ներկայիս

<u> Ցեղասպանութեան տարիներուն</u> պատկանելիութեամբ ու չի պատրաս- Մարտինէն բռնի աքսորուած է 4.663

#### 

#### Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոհալ» պատասխանատու չէ իր էջերուն մէջ լոյս փեսած ծանուցումներու բովանդակութեան։ Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

#### Կ՛ուզէի Կամուրջներ Կառուցել, Փոխարէնը Դատուեցայ **Ցեղասպանութիւնը Յիշատակելուս** Յամար. *էլիֆ Շաֆաք*

«Սփութնիք-արմենիա»- Յայտնի թուրք արձակագիր էլիֆ Շաֆաք The Guardian պարբերականին տուած հարցազրոյցի ընթացքին պատմած է իր նկատմամբ հետապնդումներու ու հաշուելարդարի փորձերուն մասին։ Ատոնք սկսած են Թուրքիոյ մէջ իր` «Սթամպուլի բիմը» (The Bastard of Istanbul) լայտնի վէպի հրապարակումէն ետք։

«Սթամպուլը հակամարտութիւններու ու հակադրութիւններու քաղաք է։ Մեր պատմութիւնը լի է խզումներով, եւ ամէն նոր եկող իշխանութիւն կը սկսի ջնջելու նախորդ վարչակազմին ժառանգութիւնը։ Ես կր գրէի ազգային փոքրամասնութիւններու մասին եւ կը ցանկաանդրադառնալ անցեալ իարիւրամեակի անպատմելի ողբերգութեան, պատմել Յայոց ցեղասպանու-

Գրողը կ՛ըսէ` 2006ին իր գիրքը սկսած է լայնօրէն ընթերցուիլ ամբողջ Թուրքիոյ մէջ, սակայն թրքական ազգայնական տրամադրութիւններով լրատուամիջոցները կոշտ քննադատութեան ենթարկած են վէպը, իսկ իր նկատմամբ քրէական գործ լարուցուած էր Թուրքիոլ Քրէական օրէնսգիրքի տխրահռչակ 301րդ յօդուածի յատկանիշներով` թրքութիւնը վիրաւորելու համար։ Յեղինակը կր դատապարտէին, որովհետեւ ստեղծագործութեան հերոսներէն մէկը կ՛ապացուցէ Առաջին աշխարհամարտի ընթացքին տեղի ունեցած Յալոց ցեղասպանութեան փաստը։ Ապացոյց-



ներու անբաւարարութեան պատճառով՝ երկու մեղադրանքներն այ հանուած են Շաֆաքին վրայէն։

Դատավարութիւնը տեւած է մօտ 1

«Փողոցներուն մէջ մարդկանց խումբեր կ՛ալոէին Եւրոմիութեան դրօշը ու կը թքէին իմ լուսանկարներուս վրայ։ Յակառակ ատոր, որ զիս դատարանին մէջ արդարացուցին, ատիկա շատ ծանր ժամանակ էր։ Ես ստիպուած էի միշտ շրջիլ թիկնապահի հետ», պատմած է ան։

Թուրք ժամանակակից արձակագիր Էլիֆ Շաֆաքի այս վէպը առաջին անգամ լոյս տեսած է անգլերէն։ Այնուհետեւ ինքը՝ հեղինակը, զայն թարգմանած է թրքերէն։

Վէպին մէջ կ՛արծարծուի Օսմանեան կալսրութեան մէջ Յալոց ցեղասպանութեան թեման։

#### Անին Կը Վերականգնուի եռաչափ Տարբերակով



«ጓետք»- «Վայկական ճարտարաաետութիւնն ուսումնասիրող հիմնադրամ»ր 2009էն եռաչափ (3D) տարբերակով կր վերականգնէ հայկական միջնադարեան Անի քաղաքը։

Ինչպէս յայտնած է պատմամշակութային լուշարձաններու եռաչափ վերականգնող Պարգեւ Ֆրանկեանը՝ այս տարիներու ընթացքին ինարաւոր եղած է վերականգնել Անիի գրեթէ 60 տոկոսը։ Ան կը կարծէ` քաղաքը ամբողջական վերականգնել պիտի կարենան երեք տարիներու ընթացքին։

«Այս նախաձեռնութեան նպատակը հայկական պատմամշակութային ժառանգութիւնը, որ կը գտնուի Յայաստա- պետութեան։

նի Յանրապետութեան սահմաններէն դուրս, պահպանելն ու փոխանցելն է», կ՛ըսէ Ֆրանկեան։

Վերականգման աշխատանքներ իրականացնելու նպատակով ստեղծուած աշխատանքային խումբին մէջ կ՛աշխատին ճարտարապետ, պատմաբան, յուշարձանագէտ։

Նախնական նաեւ կր փորձեն interactive կերպով վերականգնել քաղաքին տեսքը, որ հնարաւորութիւն պիտի տալ մարդոց vitual կերպով մուտք գործելու քաղաքի շինութիւններ, ներսէն ծանօթանալու անոնց ճարտարա-

#### «fDi Magazine». Առաջին Յայաստանի Զբօսաշրջութեան Մասին

ձգտի օգտագործել իր հնագոյն ժառանգութիւնը, որ կը ներառէ եգիպտական բուրգերէն ալ աւելի հին քաղաքակրթութիւն, ինչպէս նաեւ գինեգործական հարուստ աւանդոյթները` առաջ մղելու զբօսաշրջութեան ոլորտը»։ Այս մասին Յայաստանի զբօսաշրջային գրաւչութեան մասին գրած է «Financial Times» խումբի «fDi Magazine» պարբերականը։ «fDi Magazine»ի գլխաւոր խմբագիր Քորթնի Ֆինգարը Յայաստանի մէջ հիւրընկալուած էր Դեկտեմբեր 1-2-ին` Յայաստանի զարգացման հիմնադրամի **իրաւէրով**։

«Երբ կը մտածենք հնագոյն վայրեր այցելութեան մասին, առաջինը կը մտաբերենք Աթէնքը, Յռոմն ու եգիպտական բուրգերը։ Իսկ աշխարհի առաջին քրիստոնէական երկրի մասին, որ ունի վաղնջական քաղաքներէն մէկը, միանգամայն չենք յիշեր, որ Յայաստան կը ձգտի փոխել», գրած է Քորթնի Ֆինգարը։

Վարչապետ Կարէն Կարապետեան «fDi Magazine»-ի գլխաւոր խմբագրին ներկայացուցած է Յայաստանի պատմական հարստութիւնները։ «Մենք աշ-

«Արմենփրես»- «Յայաստանը կը խարհի ամենահին այն քիչ ազգերէն ենք, որ ունինք պետականութիւն։ Երեւանը 50 տարիով աւելի մեծ է, քան Յռոմը», նշած է վարչապետը եւ աւելցուցած, որ մենք առաջինը ընդունած ենք Քրիստոնէութիւնն ու գրած սեփական այբուբենով։

> Յալաստանի զարգացման հիմնադրամի գործադիր տնօրէն Կարէն Մկրտիչեան նկատած է. «Յայաստանն ունի զբօսաշրջային մեծ դրամագլուխ։ Մենք ունինք մաքուր, պահպանուած բնութիւն, hիացմունք պատճառող մշակութային ու պատմական ժառանգութիւն, համեղ սնունդ, քոնեակ եւ գինի, ինչպէս նաեւ բացառիկ հոգեւոր տեսարժան վայրեր»։

> Յօդուածագիրը անդրադարձած է նաեւ Յայաստանի գինեգործական հարուստ աւանդոլթներուն եւ լիշատակած այն փաստր, որ այստեղ՝ Արենիի քարանձաւին մէջ, յայտնաբերուած է աշխարհի հնագոյն գինեգործական հնձանը։ Ան գրած է, որ, թէեւ Յայաստանը սկսած էր կատարելագործել քոնեակի արտադրութեան իր ունակութիւնները, բայց վերջին տարիներուն գինեգործութիւնը կրկին վերածնունդ կ՛ապրի։

## Պոլսահայ Աշակերտը Պիտի Մասնակցի NASAի Տիեզերագնացներու Պատրաստման Ծրագրին

դպրոցի 7րդ դասարանի աշակերտ Մասիս Քարան իրաւունք ստացած է մասնակցելու NASAի տիեզերագնացներու պատրաստման կրթական ծրագիրին (ATX):

«Ակօս» կը տեղեկացնէ, թէ հայ աշակերտը Թուրքիոյ խելացի աշակերտներու կրթական հիմնադրամի աջակցութեամբ կրցած է մասնակցիլ մրցոյթին ու իրաւունք ստանած է մասնակցելու NASAի տիեզերական կեդրոնին մէջ կազմակերպուող NASAի տիեզերագնացներու պատրաստման կրթական ծրագրին։

Յալ աշակերտին տրուած է հնարաւորութիւն ծանօթանալու NASAի տիեզե-

Պոլսոյ Ֆերիքոյի Մերամէտչեան րագնացներու հետ, օգտագործելու իրական կազմածներ, պատրաստելու սեփական հրթիռը ու օդ բարձրացնելու զայն, ստեղծելու սեփական ռոպոթներ ու մասնակցելու մրցոլթին։

> Մերամէտչեան դպրոցի տնօրէն Արփի Մանուկեան նշած է՞, թէ Մասիսը շատ ընդունակ աշակերտ է շարք մը ոլորտներու մէջ։ «Գրականութենէն ու ձատրակէն ստացած մրցանակներ ունի, իսկ գիտութեան հետ կապուած հետաքրքրութիւնները ամրապնդուեցան ԹՈՒՄՕի հետ համագործակցութեան արդիւնքով։ Մասիսը այն քիչ աշակերտներէն է, որ NASAն ընդունած է իր մօտ», ըսած է տիկին Մանուկեան։

## Յայեր` «Օսքար» Մրցանակին Թեկնածու Ֆիլմերուն Մէջ

«Ասպարէց»- Փետրուար 26ին կա- Զօրիկեան յացաւ Շարժապատկերի արուեստներու - «Suicide Squad» ֆիլմի դերասան՝ Ռաֆեւ գիտութեանց հիմնարկին շնորհած` 2017ի «Օսքար»ներու մրցանակաբաշխութիւնը. ստորեւ կու տանք այս տարուան մրցանակներու թեկնածու ֆիլմերուն մէջ տարբեր ձեւերով դերակատարութիւն ունեցած հայ անհատներու ցանկո. - «Arrival» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց վերահսկիչ` Ճոզէֆ Գասպա-

- «Fences» ֆիլմի թուալին պատկերներու համադրող՝ Ալեքսիս Տարաքձեան
- «La La Land» ֆիլմի բեմահարթակներու ձեւաւորող` Դաւիթ Աղաձանեան
- «Lion» ֆիլմի արտադրութեան վարիչ՝ Շահէն Մկրտիչեան
- «Jackie» ֆիլմի լատուկ շպարումի արուեստագէտ՝ Ալեքսիս Գինեպանեան
- «Moana» ֆիլմի լուսաւորման արուեստագէտ` Քեթրին Իփձեան
- «Silence» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ՝ Նալիրի Աբէ-
- «Fantastic Beasts and Where to Find Them» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ` Նայիրի Աբէլեան, եւ երաժշտութեան համադրող ու յօրինող` Ճեֆ Աթմաձեան
- «O.J.: Made in America» ֆիլմին մէջ կան Ռապրրթ եւ Քիմ Քարտաշեաններու մասին արխիւային տեսարաններ
- «A Man Called Ove» ֆիլմի երաժշտութեան յօրինող` Սարգիս Գույումձեան
- «Star Trek Beyond» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց վերահսկիչ՝ Արա Խանիքեան, թուային պատկերներու համադրող` Արմէն Մայիլեան, տեսողական

տպաւորութեանց գծով արտադրութեան օգնական` Քաթրինա Նաւասարդեան, եւ արտադրութեան համակարգող` Ճէյսրն

- ֆի Ադամեան, եւ տարացներու պատրաստութեան օգնական` Յուրի Մահսէ-
- «Trolls» ֆիլմի ելեւմուտքի, հաշուապահութեան եւ այլ գործողութիւններու պատասխանատու՝ Արիգա Բարսեղեան
- «Jim: The James Foley Story» ปักเป็ก արտադրութեան օգնական` Ինգա Յարութիւնեան
- «Hail, Caesar!» ֆիլմի դերասան` Արամազդ Ստեփանեան
- «Borrowed Time» ֆիլմի խորհրդատու՝ Քեթրին Սարաֆեան
- «Sing» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ՝ Էտրիրն Պորզա-
- «Deepwater Horizon» ֆիլմի արտադրող՝ Մարք Վահրատեան, եւ հաշուապահ՝ Սալբի Սեմերձեան
- «Sully» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ, լօրինող՝ Ժօուաու Պօղոսեան
- «Rogue One: A Star Wars Story» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ` Ճոզէֆ Գասպարեան՝
- «13 Hours: The Secret Soldiers of Benghazi» ֆիլմի դերասան՝ Միքայէլ Պասմաձեան, դերասաններու ընտրութեան պատասխանատու՝ Տենիս Շա-
- «Doctor Strange» ֆիլմի տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտներ՝ Արեւ Շանթիկեան եւ Մեսրոպ Թորիկեան
- «The Jungle Book»ի ձայնի բաժանմունքէն` Միքայէլ Գրիգորեան, լատուկ տպաւորութեանց պատասխանատու՝ Մարք Կիւլէսէրեան, գծագրող՝ Էդուարդ Գրիգորեան եւ տեսողական տպաւորութեանց արուեստագէտ՝ Կրեկըրի Նազարեան։

#### Ոչ Եւս Է Գեղանկարիչ Զոհրապ

մահկանացուն կնքեց գեղանկարիչ Ջոհրապ (Քէշիշեան)։

Լոյսի, գոյնի եւ յոյսի գեղեցիկի նկարիչ Ջոհրապ ծնած է Յայէպ, 1943ին։

Արուեստի իր կրթութիւնը ստացած է Յալէպի յունական արուեստի հիմնարկին մէջ, ապա եկած է Լիբանան, ուր բարձրագոյն ուսումը ամբողջացուցած է իտալական «Ժուլիանօ» արուեստանոցին մէջ, 1970ին, ապա` վկալուած է Քասլիքի արուեստի հիմնարկէն։

քաղաքական գործիչներու, նախագահ-

Փետրուար 5ին Պէյրութի մէջ իր ներու եւ հոգեւորականներու դիմանկարներ։

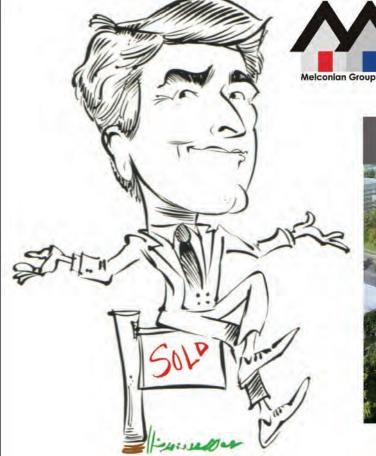
1972էն 2016 տուած է աւելի քան 40 անհատական ցուցահանդէսներ` Միջին Արեւելքի, Եւրոպայի, Գանատայի եւ Միացեալ Նահանգներու մէջ։

Ջոհրապի գործերուն մէջ կր հանդիպինք զանազան կերպարներու, ինչպէս` կինը, հողը, բնութիւնը, մանուկը, կարօտը, սէրը եւ այլն...

Անոր գործերը կարելի է դասել տը-Նկարած է լիբանանեան եւ օտար պատրապաշտ, խորհրդապաշտ, վիպապաշտ, գերիրապաշտ գործեր։



Չոհրապ իր մեկ գեղանկարին կողքին։



### **Hratch & Alex Melconian**

**Broker & Sales Representative** 

#### **OPEN HOUSE!**

Saturday, March 18th, 2017 2:00 p.m. - 4:00 p.m. Sunday, March 19th, 2017 2:00 p.m. - 4:00 p.m.

Located on Sheppard Ave. East
Rooftop patio
Parks & trails next door
TTC, Hwy 404 & 401 minutes away
Minutes to Fairview Mall
Steps to Wishing Well Park
Minutes to the Armenian Community Center
Make your wish come true this spring!

Register for open house information session and location details by phone 416 417 5626 or online at TorontoCondosGTA.ca



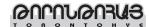
Office: 416 494 7653 Hratch: 416 417 5626 Alex: 647 887 7995
Web: TorontoCondosGTA.ca E-mail: info@TorontoCondosGTA.ca

#### CONTINUED LOW INVENTORY IS BRINGING RECORD SALE PRICES!

Call Hratch and Alex Melconian to see what your home is worth in today's market.







## The 102<sub>nd</sub> Anniversary of the Armenian Genocide

WHEN: Sunday, April 23rd, 2017

**TIME: 3:00pm** 

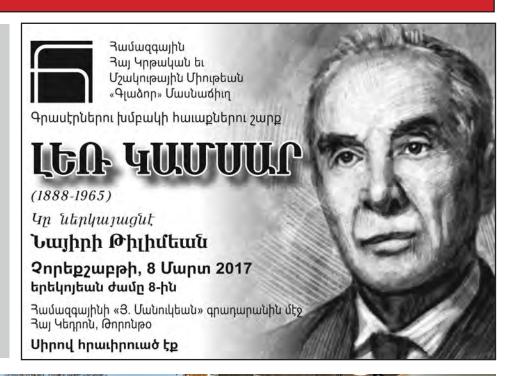
**LOCATION: at a NEW location MARKHAM -**

**FOREST OF HOPE - Armenian Genocide Memorial** 

9335 Woodbine Avenue in the City of Markham, Ashton Meadows Park in front of the newly created (Woodbine Ave. north of 16th Ave. at Calvert Rd).

"ALL ARE WELCOMED"

TO ADVERTISE IN CANADA's ONLY ARMENIAN MONTHLY **NEWSPAPER** CALL 416-878-0746











#### **Hagop Torossian**

LUXURY CUSTOM HOME BUILDER & RENOVATOR







#### **CASSANDRA HEALTH CENTRE**

## ARMENIAN MEDICAL CENTRE & PHARMACY



Gastroenteology

Dr. Mari Marinosyan

Family Physician

Dr. Omayma Fouda

Family Physician

Dr. I. Manhas

Family Physician

Dr. H. Kavazandjian

Family Physician

**Physioworx Physiotherapy** 

## DR. MARI MARINOSYAN

Family Doctor

**Accepting New Patients** 

Located at Cassandra Health Centre 2030 Victoria Park Ave.

Please call 416-331-9111 to arrange an appointment



Vartan (PharmD, RPh), Sarkis (BScPhm, RPh) & Maral Balian (PharmD, RPh)

Դեղագիրներու պատրաստութիւն` շաբաթական լատուկ տուփերու մէջ։

Արեան ձնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն` անվճար։

Շաքարախտի քննութիւն։

Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն։

Տարեցներու 10% զեղչ։

Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները։

Walk - in Clinic բաց է շաբաթը 6 օր։ Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան։

## WALK-IN CLINIC ONSITE 416-331-9111

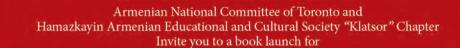
Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաձախորդը

2030 Victoria Park Ave. (south of Ellesmere) North York, ON M1R 1V2

> Tel: 416-449-2040 Fax: 416-449-2048









# ruth -losta

Mr. Evans served as Ambassador to Armenia until 2005, when he lost his job for using the word Genocide to describe the Turkish government's policy of extermination of Armenians in 1915.

The book could be purchased in advance at anct@anctoronot.org Book signing after the event. by former US Ambassador to the Republic of Armenia

The Honorable **John Evans** published by the Gomidas Institute.

Join us as Mr. Evans and Ara Sarafian, director of the Gomidas Institute discuss the book and the chronicle of experiences prior to Mr. Evans' public statement.

Sunday, March 12, 2017, 1:30 PM

America and the Armenian Genocide. What Then? What Now?

Armenian Community Centre The Hallcrown Hall 45 Hallcrown Place, North York, ON M2J4Y4

Scarborough-Agincourt Provincial PC Party Nomination Date Saturday, April 1

March 10, is the deadline to register new members

> To become a member, please contact: 416 720 1621

Պահպանողական Կուսակցութիւնը իր պաշտօնակարգութեան րնտրական ժողովր պիտի գումարէ

Ապրիլ 1, 2017-ին։

Մարտ 10,

նոր անդամներ արձանագրելու ժամկէտն է

Անդամգրուելու համար, Յաձեցէ՛ք կապուիլ մեզ հետ հետեւեալ համարներուն՝ 416-720-1621 416-317-8972





**ՉԱՑ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ, ԹՈՐՈՆԹՕ** Դասախօսական Երեկոյ

**Hrant Dink and Camp Armen** 

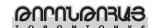
The Roots of Dink's Struggle

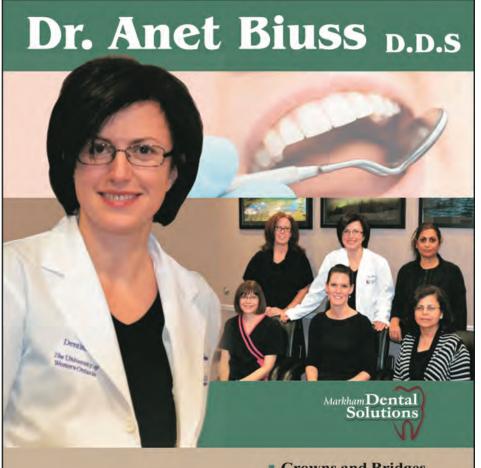
**Բանախօս՝ Զաւէն Խանձեան** AMAA Executive Director/CEO



Friday, March 17, 2017, 8:00 pm Armenian Evangelical Church of Toronto Rev. Dr. Movses Janbazian Fellowship Hall 2600, 14th AvenueMarkham. ON L3R 3X1

Refreshments to follow for more info please call the Church at (905) 305-8144





- Crowns and Bridges
- Veneers
- Implants
- Extractions
- Root Canal Therapy
- Mercury Free Fillings
- Denturs
- Teeth Whitening
- Tel.: 905 475 7600 Invisalign

Fax: 905 475 4075 www.markhamdentalsolutions.com 18 Crown Steel Dr, Suite 109 Markham Ontario L3R 9X8



MILMANTAS **Immigration Services** 

## FACING IMMIGRATION OR CITIZENSHIP ISSUES?

Please contact:

Dalia Milmantas, RCIC T 647 342 7301

E info@milmantasimmigration.com

www.milmantasimmigration.com



**EXPERIENCED IN CANADIAN IMMIGRATION SINCE 1999** 



Թաղման ծախսերը գրեթէ նոյնն են եւ կախեալ՝ ընտանիքի կատարած րևտրութեևէև

Բարեւ « ես **ճոն Քէյնն** եմ՝ R.S.Kane Funeral Home-ի նախագահը։ Եթէ յաւելեալ օգնութեան պէտք ունիք « խնդրեմ կապուեցէք մեզի հետ **3եռ. 416-221-1159 Կամ e-mail: info@rskane.ca** 

#### DEVRY SMITH FRANKLLP

Lawyers & Mediators

Real Estate Wills and Powers of Attorney Estate Administration and Corporate Law



Robert P. Adourian 416-446-3303 robert.adourian@devrylaw.ca



Alleen Sakarian 416-446-3307 alleen.sakarian@devrylaw.ca



95 Barber Greene Road, Suite 100 Toronto, ON M3C 3E9 416-449-1400 www.devrylaw.ca







## WHAT DO YOU WISH FOR IN A CONDO?

✓ ROOFTOP PATIO

✓ PARKS & TRAILS NEXT DOOR

✓ TTC, HWY 404 & 401 MINUTES AWAY

✓ MINUTES TO FAIRVIEW MALL

MAKE YOUR WISH COME TRUE THIS SPRING







#### Students Stage Silent Protests Against Genocide Denial Across U.S. and Canada

(A.W.)—Armenian students across the United States and Canada participated in the annual "Stain of Denial" silent protests on February 9, against the continuous denial of the Armenian Genocide.

The protests, which were coordinated by the All-Armenian Student Association (All-ASA), were simultaneously held by Armenian Student Association (ASA) chapters and affiliated organizations on their respective college and university campuses. "Stain of Denial" was initiated in 2011 as a silent protest in order to raise awareness of the ongoing denial of the Armenian Genocide and the need for recognition and reparations.

During the silent protests, participants held posters with various slogans in crowded areas on campus and covered their mouths with tape symbolizing genocide denial.

The students, faculty, and community members who participated on February 9, stressed that the Armenian Genocide is not an issue only reserved for the month of April, but it has a profound effect on Armenians

"Whereas April 24 is traditionally the day that the world commemorates the Armenian Genocide, the memory of the genocide and its ensuing denial continues to be a daily struggle," the All-ASA said in a statement. The organization added that it prioritizes this campaign because Armenian college students are continuously faced with genocide denial on campuses.

"Stain of Denial' is an important protest. In order for the Armenian diaspora to push for recognition, awareness must be spread regularly and not just on once a year, on April 24," second year UCLA (University of California - Los Angeles) History major Van Der Megerdichian told the Armenian Weekly. "It is also imperative for people to know and understand that we are not solely seeking recognition, rather reparations and restitution."

The number of participating ASA chapters has continuously increased throughout the

"I wondered how much of a difference out small group could make. But seeing



Students protesting at the Universite de Montreal in Canada (Photo: AEAUM) Genocide recognition and divestment bills, the latter of which targets over \$70 million of University of California funds allocated toward the Turkish government.

The participating schools in this year's protests were the University of California (UC) San Diego, UC Riverside, UC Los Angeles, UC Santa Barbara, UC Irvine, Glendale Community College, Pasadena Community College, Occidental College, University of Southern California, Cal Poly Pomona, Cal State Northridge, Woodbury University, Yale University, and Princeton University.

For the first time, the protests reached an international scope, with participation from the following Canadian universities: University of Ottawa, Concordia University, and the University of Montreal.

"When we got contacted about the 'Stain of Denial' campaign, we were quick to jump on it. It was our first genocide related event since the rebirth of our association," explained Arevig Afarian, a Junior at Université de area, the silent protests expected to take place Montréal. Speaking to the Armenian Weekly, Afarian explained that since Canada recognized the Armenian Genocide in 2004, 15.

the Armenian Student Associations usually focus on commemorating the memory of the victims during the month of April. "One of the reasons our association wanted to take part of the 'Stain of Denial' was due to its imprescriptible nature. We firmly believe that the genocide should not be a topic of conversation for a month and be ignored the rest of the year," Afarian said.

Afarian went on to explain that passersby would stop and voice their appreciation that students were raising awareness about Turkey's denial. "They knew about the genocide, they knew about Turkey denying their past, and they supported our cause," she said.

Members of the Armenian Revolutionary Federation (ARF) Shant Student Association, the Armenian Youth Federation (AYF), Alpha Gamma Alpha, and Alpha Epsilon Omega also participated.

Due to weather conditions in the Boston at Northeastern and Tufts Universities were postponed and will take place on February



Students of CSUN ASA participating in Stain of Denial. (Photo:CSUN ASA)

pictures of groups from other states and even

a group from outside the U.S. reassures me

that this event is going to make a tangible

impact on our peers," said first time participant

and junior at Yale University Gor Mkrtchian.

"Beyond that, I know that a hidden benefit lies

in students deepening their own knowledge

of their histories in preparation for this event."

community members, and faculty, both

Armenian and non-Armenian, took a stand

and reiterated that the Armenian Genocide is

not just a "day in April," but a year-round

component. Those who were not able to attend

raised awareness through social media, by

incorporating the hashtags #StainofDenial,

#ArmenianGenocide, and #DivestTurkey into

their online posts. While the protests

highlighted the history of the Armenian

Genocide and its consequences, it also raised

awareness of the #DivestTurkey initiative.

that ASAs have passed through their student

government councils, including both Armenian

This included education about resolutions

The campaign also included an online

struggle for justice.

Thousands of Armenian students,

#### **ANCC: Axe murderer** still considered a hero in Azerbaijan

The Armenian National Committee of Canada (ANCC) called upon the international community to pressure Azerbaijan to respect its international promise and imprison Ramil Safarov, the Azeri lieutenant responsible for the horrific murder of Armenian lieutenant Gurgen Margaryan.

The ANCC condemns the pardoning and rewarding of this convicted killer by the government of Azerbaijan.

On February 18, 2004, while both men were participating in a NATO-sponsored course in Hungary, Azerbaijani lieutenant Ramil Safarov axed to death Armenian lieutenant Gurgen Margaryan while he was sleeping. Safarov subsequently admitted to the murder, and was convicted by a Hungarian court and sentenced to life in prison for his heinous act. Hungary had consistently refused extradition until August 2012, when it allowed Safarov to return to Azerbaijan, under assurances and promises by Azerbaijani officials that he would serve out his full prison term. However, upon his arrival in Azerbaijan, Safarov was welcomed as a hero, received a full presidential pardon by Azerbaijani President Ilham Aliyev and was promoted to a Major rank in addition to receiving various compensations.

Commenting on the issue, ANCC president, Shahen Mirakian said "With a track record of complete disregard for international law, and continuous abuse of human rights, Azerbaijan cannot be trusted as a credible partner to the Artsakh (Nagorno-Karabakh) peace process brought forth by the OSCE Minsk Group.

"By not calling on Azerbaijan to imprison Safarov, the international community sends a message that it will not uphold Azerbaijan's obligations in respect to the Artsakh (Nagorno-Karabakh) peace process." said Mirakian.

Since the internationally brokered ceasefire of the Artsakh (Nagorno-Karabakh) conflict, Azerbaijani forces have repeatedly attacked the Republic of Artsakh's border on multiple occasions, targeting ordinary civilians, women

These ongoing violations of the ceasefire in the Artsakh conflict represent an escalation of the ongoing disregard by Azerbaijan for the efforts of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) Minsk Group, cochaired by the United States, Russia and France, to solve the conflict peacefully.

"Azerbaijan's latest actions are another clear example of how the Aliyev regime continues to incite ethnic hatred and violence, and threaten peace in the region; all in an effort to deflect focus away from its own corrupt practices" said Mirakian.

The extradition and pardoning of Safarov in 2012 raised concerns in the OSCE Minsk Group's co-chairmanship countries of Russia, France and the United States (where both the White House and congressional leaders strongly expressed their concerns regarding Azerbaijan's actions) and the Canadian parliament. Despite international calls to Azerbaijan to abide by its promise to the Hungarian authorities and imprison Safarov, the axe murderer continues to live freely in Baku today.

#### **ANCC Attends Parliamentary Reception Hosted by CMHR**

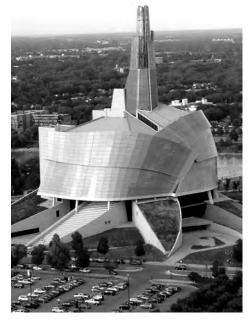
Ottawa - Members of the Armenian National Committee of Canada (ANCC) on February 23 attended a parliamentary reception hosted by the Canadian Museum for Human Rights in the parliament's Commonwealth room.

In the presence of senators, members of parliament and representatives from various governmental agencies, the museum's executive staff, headed by CEO, Dr. John Young presented the museum's history, activism and some of the national and international projects that they are currently undertaking. In his remarks, Dr. Young stressed the importance of collaborating with various partners to continue upholding our shared responsibility towards human rights.

ANCC was presented as an exceptional example of a partnership that the museum has had and continues to maintain with nongovernmental organization's across the nation.

Following Dr. Young's presentation, ANCC's executive director, Sevag Belian also addressed the gathering. In his remarks, Belian commended the museum's unwavering commitment to the protection of human rights and thanked the museum for their constant support and collaboration on various issues of concern to the Armenian-Canadian community.

The ANCC has been working with the museum since it preparatory phases. Since the museum's establishment, the ANCC has maintained a close relationship with the museum and has recently worked with the staff to present a documentary film titled "Acts of Conscience: Armin T. Wegner and the Armenian Genocide".



The film that premiered in Toronto and Montreal in October 2016, depicts the horrors of the Armenian Genocide through the lens of German war medic and photographer, Armin T. Wegner.

Today, an exhibit at the CMHR explores the efforts for recognition of the Armenian genocide by Wegner and others. In 2004, Canadian Parliament voted to officially acknowledge and condemn the Armenian genocide as a crime against humanity.

#### "Mother of Light": In Praise of Mary, Mother of God Isabel Bayrakdarian's Latest CD

arranged by Serouj Kradjian, Bayrakdarian's husband, while her two sisters, Siroun and Marie-Jean, both ordained acolytes (Tbrouhi) join her in three hymns, and her brother, By Araxie Altounian Dr. Ishkhan Bayrakdarian, an ordained deacon (Sargavak) When tragedy struck Isabel contributes with the ceremonial Bayrakdarian, she turned to her faith percussion instruments, Kshots and and her music for solace. The result was Mother of Light, her latest CD released in October 2016. In her liner notes, the renowned soprano

Labeled by Bayrakdarian a "labor of love by everyone involved in its creation", this "Maremagan" (Songbook for Mary) is dedicated to Lalig Bayrakdarian, the mother who instilled in the multiple award winning singer "a strong Christian faith, an immense love for music, and joy of life."

Other musicians contributing to this recording include cellist Ani Aznavoorian who performs on a Aeterna female choir that was created for the purpose of this project, under the baton of Anna Hamre. Bayrakdarian explains in her praise of Mary" is a family enterprise: notes: "It is no coincidence that most the chosen repertoire.

all eighteen tracks have been of the performing musical forces are women: what better way to use the collective feminine power to exalt the virtues, sorrows, beauty, and glory of Mary, the most celebrated woman of all time."

Intent on making the CD attractive to a large audience of Armenian and non-Armenian listeners alike, Bayrakdarian's carefully researched liner notes include an explanation of the three types of hymns from the Armenian sacred music tradition: "sharagan" (hymn), "dagh" (ode) and "megheti" (canticle), followed by a brief description of each track, its text in Armenian, followed by its English transliteration and translation. Kradjian's tasteful and discreet arrangements will also appeal to a larger classical music loving audience. The contrapuntal lines cello made by her father, Peter played with beautiful intensity by Aznavoorian, and the Coro Vox cellist Ani Aznavoorian, and the overall feminine sound may surprise the more conventional listener, but there is no denying that Kradjian stays true to the medieval style of



Isabel Bayrakdarian and her late mother Lalig in an undated photo.

repertoire that Bayrakdarian sang. She writes, "I grew up singing in the Armenian Apostolic Church. My mother was the choir director, and she often let me join the adult choir (...). That particular music, with its exotic melismas, Eastern melodies, and long legatos, formed the early foundation for my musical education, and continues to be my inner compass (...)" With her voice as rich and expressive as always, Bayrakdarian comes full circle with

Armenian liturgy is the first this recording, paying tribute not only to the Mother of God, but to her own mother as well who initiated her into the world of Armenian spiritual hymns, thus paving the way for her future brilliant career.

> Bayrakdarian and Kradjian will bring the Armenian sacred music of the 13th to 20th centuries to Toronto in a concert with the Elmer Iseler Singers under the baton of Lydia Adams on March 25, at St. Anne's Anglican Church, to celebrate the launch of their new CD.

#### Egoyan Invested as Companion of the Order of Canada

(A.W.)—On February 17, world-renowned was invested as a Companion of the Order of Canada—one of the highest honours the Canadian government bestows to its citizens by David Johnston, Governor General of Canada.

explains the genesis of this project:

"A couple of years ago I made a

desperate plea to God to spare my

mother's life, and in return, I

promised that I would sing the praise

of His mother, Mary. This recording,

which includes music written from

the 5th century onwards, is entirely

devoted to Armenian hymns

dedicated to Mary, mother of Jesus

Christ, and is the fulfillment of my

the recording "Mother of Light,

Armenian hymns and chants in

Released under the Delos label,

promise."

Egoyan was named an Officer of the Order of Canada in 1999, and his promotion to a Companion of the Order was announced in December 2015.

"Atom Egoyan is committed to the development of homegrown talent and a vibrant cultural industry. One of our cultural treasures, he has built an international reputation as a filmmaker while remaining firmly rooted in Canada. His outstanding body of work often focuses on the themes of community, isolation and the role of technology in our lives. Generous with his time and talent, he serves as a mentor and teacher, and as an active member of cultural boards and film festival juries. He is also a talented visual artist and director of both theatre and opera," read the citation that was presented during the ceremony.

Born in Cairo in 1960, Egoyan was raised Canadian-Armenian film director Atom Egoyan in Victoria, British Columbia, Canada. He moved to Toronto to study at the University of Toronto's Trinity College. Egovan is considered one of the most celebrated contemporary filmmakers on the international scene. He has won numerous prizes at international film festivals including the Grand Prix and International Critics Awards from the Cannes Film Festival, two Academy Award nominations, and numerous other honors. His films have won twenty-five Genies—including three Best Film Awards—and a prize for Best International Film Adaptation from The Frankfurt Book Fair.

Egoyan has also been knighted by the French Government, received State Honors from The Republic of Armenia, and has received ten Honourary Doctorates in Letters and Laws from universities including Trinity College of the University of Toronto, Queens University, the University of British Columbia, and McGill University.

Created in 1967, the Order of Canada recognizes outstanding achievement, dedication to the community, and service to



(L to R) Arshile Egoyan, Arsinee Khanjian, Atom Egoyan, Col. Chris Hadfield (Photo: Arsinee Khanjian/Facebook)

of society have been invested into the Order. Their contributions are varied, yet they have all enriched the lives of others and have taken to heart the motto of the Order: Desiderantes Meliorem Patriam ("They desire a better

Canada. Close to 7,000 people from all sectors country"). The three tiers of the order are Companion, Officer, and Member; specific individuals may be given extraordinary membership and deserving non-Canadians may receive honorary appointment into each

#### Corning Centre Introduces Women of 1915 at POM Special Screening

The Corning Centre screened Bared special encore presentation in benefit of the ARS Armenian School Telethon.

Corning Centre Founder and Chair Raffi Sarkissian introduced the film by saying that Bared Maronian's documentaries about the Armenian Genocide have left audiences worldwide with knowledge they would not have otherwise come across and a high level of curiosity, prompting one to dig deeper and learn more.

of an excellent documentary. Therefore, it is no coincidence that he has received many honours and awards," he said.

At the event, the Corning Centre's Director of Finance, Paul Ternamian introduced the Speak Out contest to the audience and invited the awardees to stage with director Maronian to present the certificates and awards.

On the occasion of the 100th Anniversary Maronian's inspiring and powerful of the Armenian Genocide, among its several documentary, Women of 1915, for the second initiatives, the Corning Centre held an Essay time on February 25 at Hamazkayin Toronto and Creative Writing Contest called Speak Pomegranate Film Festival Committee's Out. The contest was open to all senior level high school students in Ontario, awarding a first place prize in each category of \$500 and a runner prize of \$100.

This year's winners represented two schools from two school boards. Cameron Heights Collegiate Institute in the Waterloo Region District School Board and Sir Allan Macnab Secondary in the Hamilton-Wentworth District School Board.

The students who won this year were Bared's creations embody every aspect fortunate to have had exemplary teachers who have worked with the Corning Centre in the past. The Centre recognized the two teachers, Erin Ledlow and Deborah Brown, for their commitment to genocide education.

> The teachers received a copy of Aram Adjemian's "A Call From Armenia: Canada's Response to the Armenian Genocide" and



Essay contest winners, with director Bared Maronian and Corning Centre executives

Bared Maronian's two films on DVD "Orphans ceremony by stating: "Education is the most of the Genocide" and "Women of 1915".

Essay contest winners were announced as Gabriella Zepeda Ayala (first place) and Nate Skeen (second place) and the winners of the creative writing contest as Casey Monkelbaan (first place) and Lareb Zahra (second place).

Paul Ternamian concluded the award

effective means to equip every new generation with the knowledge and skills needed to become positive contributors in society and agents of change. The grade 11 Genocide and Crimes Against Humanity Course has been doing just this thanks to dedicated teachers like Erin and Deborah."

#### **New Karabakh Constitution Enacted**

(RFE/RL)- Voters in Nagorno-Karabakh overwhelmingly backed controversial constitutional changes in a referendum held on February 20.

According to official results of the referendum released by the local Central Election Commission (CEC), more than 87 percent of them voted for the unrecognized Republic's new constitution that allows its president, Bako Sahakian, to extend his rule. The CEC put the voter turnout at 76.5 percent.

The commission chairwoman, Srbuhi Arzumanian, said it has received no formal reports of irregularities from local, Armenian or more than a hundred foreign observers. The latter mostly monitored the vote in a personal capacity.

"Nothing problematic can be said about this referendum," said Frank Engel, a pro-Armenian member of the European Parliament from Luxembourg.

"I would hope that more actors in the international community take note of the fact that in this part of the South Caucasus people decide freely," Engel told reporters in Stepanakert.

The foreign observers also included Reiner Morell, Germany's former ambassador to Armenia. "In my view, it was a fair, normal and democratic referendum," Morell told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am). The vote demonstrated "the effectiveness of statehood" established by the Karabakh Armenians, he said.

As was the case during the previous Karabakh ballots, Azerbaijan has condemned



government said this week that it will add the non-Armenian observers to its list of foreign nationals who have been declared personae non grata in Azerbaijan because of their trips to Karabakh.

being blacklisted by Baku. "I think that a blacklist is not helpful in spreading democracy,"

The United States, Russia and France -- the three nations trying to broker a solution to the Karabakh conflict -- commented rather cautiously to the referendum last week. In a joint statement, the U.S., Russian and French

the referendum as illegal. The Azerbaijani co-chairs of the OSCE Minsk Group noted that "the de-facto Nagorno-Karabakh authorities view the use of such a procedure as an effort to organize the public life of their population.'

But they stressed that the referendum Morell said he is "not at all worried" about results will "in no way prejudge the final status of Nagorno-Karabakh or the outcome of the ongoing negotiations" on a peaceful resolution of the Armenian-Azerbaijani conflict.

> Armenia, meanwhile, hailed the Karabakh leadership's handling of the vote on Tuesday. "Once again the people of Artsakh demonstrated that their will to build a democratic society is irreversible despite all

the difficulties resulting from the continuing use of force and threats of it, the economic blockade and other hostile actions by Azerbaijan," Foreign Minister Edward Nalbandian said in a statement.

๛กาาบอกรนธ

Nalbandian claimed that Baku regularly condemns "democratic processes" in Karabakh because of its own poor human rights record.

The new constitution drafted by Sahakian and backed by most Karabakh parties envisages the Armenian-populated territory's transition to a presidential system of government. Proponents of this change say a fully presidential system of government will put Karabakh in a better position to cope with the unresolved conflict with Azerbaijan.

Sahakian's political opponents maintain, however, that the main purpose of the reform is to enable him to stay in power after he completes his second and what was supposed to be final five-year term in September 2017. The previous Karabakh constitution barred him from seeking a third term.

The new constitution overrode that restriction. It will fully come into force after Karabakh's current parliament dominated by Sahakian's supporters serves out its term in 2020. Karabakh will be governed by an interim president chosen by the parliament until then. Sahakian will be able to run for president in 2020 and hold the top post for two consecutive

Speaking to journalists on Monday, the Karabakh leader declined to clarify whether he plans to stay in power after September.

#### **Azerbaijan Moves To Arrest EU Lawmakers Over Karabakh Vote**



Artsakh president Pako Sahagian meets with international observers in Stepanakert, February 21.

(RFE/RL)- Authorities in Azerbaijan have issued international arrest warrants for three pro-Armenian members of the European Parliament who visited Nagorno-Karabakh and monitored a constitutional referendum held on February 20.

The APA news agency reported late on Wednesday that Frank Engel of Luxembourg, Eleni Theocharous of Cyprus and the Czech Republic's Jaromir Stetina are accused of illegally visiting "occupied lands of Azerbaijan."

The three politicians representing their countries in the European Union's legislative body are also facing charges stemming from their monitoring of Monday's Karabakh referendum strongly condemned by Baku. They all described the vote as democratic on Tuesday.

The Azerbaijani authorities have asked Interpol, an international police organization, to help them arrest Engel, Theocharous and Stetina. A court in Baku has formally authorized their pre-trial detention, according to APA.

The three European Parliament members, who stand for international

recognition of Karabakh's independence, had already been declared 'personae non grata' in Azerbaijan because of their previous trips to the Armenian-populated territory. The Azerbaijani government has also blacklisted more than 500 other non-Armenian foreigners for the same reason.

Armenia's Deputy Foreign Minister Shavarsh Kocharian dismissed Baku's attempt to arrest Engel, Theocharous and Stetina as "ridiculous." "This will certainly not affect further visits to Artsakh (Karabakh) in any way," Kocharian told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) on Thursday.

The arrest warrants came two weeks after Belarus controversially handed over to Azerbaijan Alexander Lapshin, a Russian-Israeli blogger detained in Minsk in December. Lapshin visited Karabakh in 2011 and 2012 and gave detailed accounts of those trips on his Russian-language travel blog.

Armenia strongly condemned Lapshin's extradition. The Belarusian authorities were also criticized by the Russian Foreign Ministry as well as the London-based human rights group Amnesty International.

#### **Arrest Warrant for Visiting Artsakh** 'Part of Baku's Campaign'. EU Observer



Blacklisted European parliamentarian Jaromir Stetina.

STRASBOURG, France-European Parliamentarian Jaromír Štetina of Czech Republic spoke about the arrest warrants issued by the Azerbaijani court toward him and his two fellow European parliamentarians - for visiting Artsakh to monitor the February 20 constitutional referendum.

Alongside Štetina, warrants were issued for Frank Engel of Luxembourg and Eleni Theocharous of Cyprus, who were among more than 100 monitors from 30 countries to visit Artsakh for Monday's vote.

The fact is that Azerbaijani laws do not function in this territory, Štetina said during an interview with Czech news agency Aktualne.

"As a journalist, I visited Karabakh in the [19]90s; during the years of that terrible war. The position of Azerbaijan, which considers Karabakh to be its own, is based on the policy of Stalin, who had annexed this Armenian territory to Azerbaijan, with the rule of 'divide and conquer."

Štetina noted that he and his two colleagues visited the Nagorno-Karabakh (Artsakh) Republic at the invitation of the Artsakh parliament.

The parliamentarian knew of the possibility of Azerbaijani authorities ordering for his arrest.

"This is a part of Baku's campaign," he said, "which began about a month ago when Russian [Israeli] blogger [Alexander] Lapshin was arrested in [the Belarusian capital city of] Minsk; this is a part of the intimidation policy of Azerbaijan.

When asked if he fears extradition to Baku—similar to that of Russian-Israeli blogger Alexander Lapshin— Štetina replied "I will not go to Minsk."

Štetina said that as a member of the European Parliament's Committee on Foreign Affairs, as Vice-Chair of the Subcommittee on Security and Defense, "the essence of my work is to visit regions of conflicts, to form my own sense about them."

Referring to Azerbaijan's arrest warrants, European Parliamentarian Soraya Post during an interview with Armenpress said "This is not how mature countries conduct their business," adding that the parliament will have a thorough discussion on how to proceed.

"This will not stand," she concluded.



#### Vacations...what will you uncover?

By Talyn Terzian Gilmour

the chance to meet a mysterious someone or discover something truly fantastic really changed – well the meeting someone part has but I've always loved seeing new places and learning about the history of the people that lived there and imagining how my life in that destination would have been hundreds of years ago.

Vacations do come with "side effects", however. Most obviously they can be a lot of work. There's all the packing and shopping and scheduling and notifying and, well, it's not like you can just take off with a job, kids, and all sorts of other responsibilities and obligations weighing on you. Those "hum drum side effects" continue with the return: the laundry, the jet lag, the catching up on everything that piled up in your absence - these all make those incredible vacation moments just seem to POUFF, disappear.

But in referring to side effects, what's more notable is uncovering the unexpected in the form of just how well you get to know your travel companions because on vacation, you experience them in a completely different context, see them in a whole different light. And in so doing, you learn something about yourself, too.

I recall my pre-grad school adventure; a trip of a lifetime which I took with my then two best friends. We grew so much on that holiday and no matter where we are in our lives, that trip is forever a tie that binds us. Most notable in that growth, however, was how well we got to know each other; those two definitely got to see a very different side of me. They already knew that I'm a big planner having poured over every detail of that trip (hence reliable, logical, analytical) but they also saw that other side ...like the time when we had a little bit of friction, and they were a little "énervé avec moi" when after a near 15 minute climb along a short cut up a large hill I got the creeps because something (a broken down, rusted heap of iunk resembling a motorcycle behind a dilapidated house where surely a murderer lived) made the hairs on the back of my neck stand in attention and froze me to my spot making me absolutely refuse to take the last 100 steps toward our 'pensione' and instead I "lawyered up" all sorts of reasons including that I was far too young to die and made the crew head right back down the hill and start over again on the alternative long but well lit route. That day. they learned a little bit more about my highly are all back to our routines: work, school irrational, (masked as intuitive) superstitious and life in general. It is from this vantage self, the side I try and keep in check and under lock and key.

myself in a cabin, deep in the backwoods with the world again...

When I was young, vacations provided of Vermont and at the base of one of the more notable ski joints, Jay Peak. It's day 4 of our vacation and while I arrived here perhaps even find my destiny. This hasn't with my family, somewhere along the way the almost always super nice Mr. Niceguy morphed into Mr. Regimented, or Mr. Tourguide and, as we like to fondly call him, "il Professore" for never missing an opportunity to provide an indepth analysis and lecture on what feels like everything (from the origins of man right through to the reasons for etiquette and socially acceptable

> Typically, in the movie of My Life (aside: for all new readers, I've often remarked that I sometimes go through my day as if I am the main character in a movie, soundtrack playing in the background and yes, there's even narration) I'm centre stage. I am the one planning the events, I am the one selecting our activities, and I am the person who nearly always gets her way after all being outnumbered by boys must come with some benefits. But on vacation, and this one in particular, all of a sudden I have been relegated to supporting actor while this time-keeping, schedule-filling, energy-having person keeps moving us from one thing to the next and then the next! Over the past few days Mr. Niceguy has pushed us to do more, ski more and strive to meet greater challenges. Having a cold and flu as my companion for the better part of three weeks, I've kept up with nearly every "suggestion" but right then and there I was ready to collapse at an elevation of just under 4,000 feet. How does the most laid back, easygoing person, suddenly SWITCH?!

> At that moment I made a silent (but rather strong) declaration to the universe: vacations are supposed to be downtime, are they not? Time is supposed to tick at a slower pace, isn't it? And waking up in the morning should just occur naturally!!!

It was in that cathartic moment (or in my movie when I, the main character has that "ah-ha" moment) when I realized that my annoyance with Mr. Niceguy wasn't because our ideas about this particular vacation were seemingly at odds, no. I realized that he could be just like me. This "other side" that I was seeing had been heightened thanks to his (perhaps superstitious) need to not miss a single moment for it may cause him to walk away

A number of days have passed and we point that I can say: while we switched roles on this vacation and uncovered a little bit Fast forward to present day - I find more about ourselves, I'm glad all is right

#### Francois Hollande attends annual dinner with Armenians of France

attended an annual dinner with the Coordinating Council of Armenian Organizations of France (CCAF) for the last time as President of France on February 9.

During the dinner—which was also attended by the Armenian Prelate of Syria Archbishop Shahan Sarkisian and world famous French-Armenian crooner Charles Aznavour—President Hollande addressed several issues, including the decision of the Constitutional Court to revoke certain amendments concerning the criminalization of genocide denial, French-Armenian relations, the issue of Nagorno Karabagh (NKR/Artsakh), and genocide recognition.

"To deny the massacres of yesterday is to authorize the massacres of today," Hollande said. "I welcome the quality of the work of Jean-Paul Costa, which was the basis for an amendment during the debate on the Equality and Citizenship Act," said Hollande, reported France's Nouvelles d'Armenie.

He then detailed plans launched last October by French Education Minister Najat Vallaud-Belkacem to look for measures to institute a day of national commemoration of all genocides, war crimes, and thus the Armenian Genocide."

recognition, the French President said that France must support initiatives that work towards Armenian Genocide recognition. He Bundestag President Norbert Lammert and conviction."

French President Francois Hollande Member of German Parliament Cem Ozdemir. He then commended the work of Armenian member of Turkish Parliament Garo Paylan for his work on raising the genocide issue in

> Hollande (center) arriving at the dinner accompanied by Armenian Revolutionary Federation (ARF) Bureau member and chair of the CCAF Mourad (Franck) Papazian (L) (Photo: Press Office of the French President)

> Hollande added how Armenian President Serge Sarkisian will be visiting Paris next month, after accepting his invitation to honor the 25th anniversary of diplomatic relations between France and Armenia. He explained how the meeting will provide an opportunity for the two countries to discuss economic and cultural cooperation, as well as the NKR

> "France bears special responsibility for the issue as a Minsk Group Co-Chair country together with U.S. and Russia," Hollande said about the Artsakh conflict. "We have to launch real talks aimed at the conflict resolution." Hollande stressed that the ceasefire is not a satisfactory solution and that the conflict should be solved based on the right to selfdetermination.

Lastly, he stressed the contribution of Speaking about Armenian Genocide French Armenians to the French Republic. He told those in attendance that Armenians are some of the "best" citizens of France. "Even beyond the month of May, I will always be at mentioned the importance of the recognition your side, as I have always been," Hollande of the Armenian Genocide in the German concluded. "I will not have the same Bundestag and highlighted the role of both responsibility, but I will have the same

#### **Elton John** Introduces 'The Promise' **Armenian Genocide Film** at Oscar Party

Elton John and the Elton John AIDS Foundation (EJAF) Chairman David Furnish introduced Armenian Genocide film The Promise at West Hollywood Park during an Oscar party, The Verge reported.

"No one gets forgotten, and that's what happened in the Armenian Genocide," said John during an interview with USArmenia TV.

"I haven't seen it yet. I'm dying to see it," he continued.

"Survival Pictures committed to donate all proceeds from the film to nonprofit organizations, including EJAF and other humanitarian groups," E!Online reported. "As part of its commitment, Survival Pictures matched the pledges each guest made to EJAF via text and live auction purchases at the event."

The Promise, staring Christian Bale and Oscar Isaac, tells the story of the Armenian Genocide at the outset of World War I.

"Proud to introduce Open Road Films and Survival Pictures' new film "The Promise" at #EJAF25 #KeepthePromise Survival Pictures will also be matching guest pledges made to EJAF via text & live auction purchases during our Academy Awards Viewing Party. Written by Terry George and Robin Swicord and directed by Terry George (Hotel Rwanda),



**Elton John** 

The Promise stars Oscar Issac, Christian Bale, and Charlotte Le Bon," reads a post on the EJAF Facebook page.

The Academy Awards viewing party raised a record of \$7 million to help end HIV/AIDS.



#### Dr. Tatevik Shaboyan, Optometrist

**▼** Comprehensive Eye Exams

**▼** Contact Lenses

**▼** Visual Field Testing

**☑** Evening & Weekend Appointments

**☑** Direct Insurance Billing! (Most major carriers)

**☑** New Patients, Emergencies & Walk-ins Welcome!

Call or visit us for your vision care needs

3410 Sheppard Ave. East, Suite #205 Toronto, ON M1T 3K4 (Sheppard & Warden)

(416) 700-3003

www.drshaboyan.com



#### อกากบอกานอ

#### **Armenia: Is Concern About Domestic Violence a Liberal Value?**

(EurasiaNet)- A picket in Armenia in support a draft bill aimed at preventing domestic violence. The bill was scuttled after opponents charged that it was a European attempt to undermine traditional Armenian values.

Legislation aimed at preventing domestic violence in Armenia has been scuttled after opponents charged that it is a European attempt to undermine traditional Armenian

The draft law, titled "Prevention of and the Struggle against Domestic Violence" was published in November on the website of the Ministry of Justice. The bill would have strengthened laws against domestic violence, and created mechanisms aimed at preventing it, as well as services for its victims. It was introduced as part of a European Union program, under which Armenia would be eligible for 11 million euros in aid, contingent on the country passing a law on domestic violence.

After an immediate outcry, the ministry withdrew the bill the next day, and promised to organize public discussions and elicit citizens' feedback on the legislation.

"If we think that the Europeans woke up one day and became all of sudden very concerned about Armenian women, then we are gravely mistaken," Arman Boshian, founder of the Pan-Armenian Parents' Committee, said at a press conference. Boshian claimed that the bill was a "very dangerous" European attack on Armenian family values.

"The problem is that the issue of domestic violence is more pronounced in Europe. The main aim of the project is the penetration into family, and shattering the traditional roots of our families." The legislation "introduces direct mechanisms for taking children away from families." he added.

Supporters of the law, meanwhile, argue that many outspoken opponents of the bill have links to the Russian government, and are, in effect, complicit in a campaign to extend Russian influence across Eurasia.

"The majority of those speaking out against the law, as well as the majority of the media outlets who oppose the law, are clearly pro-Russia, many of them receive grants from



A picket in Armenia in support a draft bill aimed at preventing domestic violence.

the Union of Informed Citizens, a pro-Western think tank in Yerevan.

The Union produced a report in December linking Armenian organizations opposing the domestic violence bill, including the Pan-Armenian Parents' Committee, to the Russian government. "This merely serves as a convenient pretext to boost anti-European sentiments within the wider public, as it is known that family and children remain the sensitive points of our society," loanisian said.

Russia's parliament recently voted to soften laws against domestic violence. And over the past several years, Russia has pushed a socially conservative agenda in its soft power efforts, arguing that liberal social movements like gay rights are Western ideas foreign to the Eurasian mentality. That idea has been taken up, whether with or without Russian support, across the former Soviet space, not least in Armenia.

"The themes of domestic violence and gender equality are instruments that certain groups in the society, as well as some authorities, use to divert public attention from real social issues and depict the Western democratic values as degenerate," said Lara Aharonian, the director of the Women's

Russia," said Daniel Ioanisian, the head of Resource Center and a women's rights activist

About 60 percent of Armenian women reported that they had suffered from domestic violence at least once in their lives, according a 2011 survey conducted by the Organization for Security and Cooperation in Europe. In the last seven years, 30 women were murdered in cases of domestic violence; in seven of those cases, the murder took place with children present, according to the advocacy group Coalition Against Domestic

The Armenian government has disputed claims that the law would take children away from families; the legislation does not in fact address child custody, which is already dealt with in other parts of Armenian law.

'This is clear disinformation; the law has nothing to do with taking children away from their families: to the contrary, it stipulates a clear mechanism for protecting children's rights and preventing domestic violence. This is what is missing today; often the police lack the ability to exercise any preventive measures," said Bagrat Ghazinian, an adviser to the Minster of Justice, in an interview with EurasiaNet.

This is not the first time Armenian social

issues have gotten caught up in geopolitics. In 2013, a contentious public debate erupted about a so-called "Gender Equality Law," with opponents painting the law as a European promotion of non-traditional gender roles. That debate got enmeshed in a separate debate about whether to sign an association agreement with the European Union, or to instead join the Russia-led Eurasian Economic Union. Ultimately, the gender bill was passed - albeit with a different name, which excluded the word "gender" - and Armenia opted for the Eurasian Union.

The same year, after a strong public backlash against raising prices on transportation, the speaker of Armenia's parliament, Galust Sahakian, called on protesters "to struggle against the gay rights agenda, instead of the price hike."

In 2013, "the wave of misrepresentation of European values began," said Styopa Safarian, a political analyst and the head of the Armenian Institute of International and Security Affairs. "Those events were carefully exploited by certain groups in order to equate European values with gender and LGBT issues, and to sabotage the signing of the association agreement," Safarian said.

"During those days, pro-Russian circles were actively involved in that propaganda; they were arguing that by signing the Association Agreement we would be accepting gay rights, and organizations that were dealing with women issues were deliberately targeted," Safarian added.

That pattern has repeated itself with the current debate, said Karine Achemian, an MP from the ruling Republican Party, in an interview with EurasiaNet.org. "The impression I drew from discussions in parliament was that many members weren't concerned about supporting the victims of domestic violence, but in accusing one another," Achemian said. "This has turned into a struggle between pro-Russian and pro-European forces. The same happened in 2013 during the discussions of the law on Gender Equality, when, instead, we should have focused on the law and creating real mechanisms for supporting the families."

#### **Etchmiadzin brokers a Solution:** Archbishop Aram Ateshian to Resign by March 15

Patriarch of Istanbul has been reached after two days of discussions at the Mother See of Holy Etchmiadzin.

Bishop Sahak Masalyan, General Vicar of the Patriarch of Istanbul Aram Ateshian and Primate of the Diocese of the Armenian Church of Germany Karekin Bekdjian came together in Yerevan for a meeting chaired by His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians.

The Locum Tenens will be elected by the Clerical Assembly by March 15. The elections will terminate the powers of the General Vicar will have equal rights to participate in the elections of the Locum Tenens.

After the elections, the Clerical Assembly will form a commission comprising clergymen and secular figures to organize the transfer of power from the General Vicar to the Locum

The elections of the initiative group will be organized within 10 days after the election of the Locum Tenens.

The group will, in turn, organize the elections of the Patriarch of Istanbul within a six-month period.

Resignation of Council Chair

This came after Chairman of the Religious Council of the Armenian Patriarchate Bishop stating that General Vicar Aram Ateshian is to blame for his decision, reported Istanbul-based Agos newspaper.

Mashalian stated in his resignation letter that his decision came after the Clerical Assembly meeting on February 13, where he stated that Archbhishop Ateshian had "unfavorable attitudes." Mashalian also announced that he will step down from his candidacy for the patriarchal seat, and has plans to leave Istanbul.

The Religious Council voted Archbishop Aram Ateshyan to lead the Patriarchate after Mashalian stated that the application of the of the Patriarch Aram Ateshian. The Bishops Patriarch Mesrob Mutafyan II withdrew from commission should be immediately submitted his duties due to his diagnosis of Alzheimer's disease.

Mashalian in his letter had presented the proper procedure of holding elections for the patriarch, indicating Ateshian's attempts to sabotage the process.

He informed that the religious council had set up a commission comprised of four clerics, which was to submit an application to the authorities about holding new elections. But Ateshian did not allow the letter to be submitted to the governor of Istanbul as a result of which the submission process has been suspended.

Mashalian noted that the elections should be held following the constitutional referendum in Turkey, referring to the January 27 meeting between Armenian community leader Bedros

An agreement on the elections of the Sahak Mashalian announced his resignation Sirinoglu and Turkish president Recep Tayyip Erdo•an, adding that it should have accelerated the election process. Ateshian, however, used this information as another pretext to avoid

> "Ignoring his promise given to the community, he told the media without consulting with anyone that no application will be submitted for holding elections. The Religious Council of the Patriarchy, and I, the chairman of the Council, got to know about it from media," the bishop stated.

> During the February 13 meeting, to the governorate and released to the community. "His Eminence Aram managed to manipulate this issue with his capricious and threatening attitudes; he even threatened us with leaving the meeting," he wrote in the letter, adding that his proposal was rejected.

> "It's evident there can be no Patriarchal elections as long as Aram Ateshian holds the position of the General Vicar of the Armenian Patriarchate of Constantinople. Today already everyone shares the opinion that the existing situation, when the post is vacant, while the chaos goes deeper, worsens due to Aram Ateshian," said Mashalian, adding that the Patriarchal post has never been vacant for eight years in the Armenian Church's history. "Manipulating for eight years by using his



Arch. Ateshian

powers, abusing his position is criminal in nature and he deserves punishment according to Church laws," the Bishop said, announcing that he steps down from the post of chairman of the Religious Council.

"Clerics, leaders and people, leave me alone. This is a speech of defeat. But I am not the only defeated, you are all defeated. Once again only one person remains victorious," Mashalian concluded in his letter.

 
 UUPS 2017
 25

 dp. SUPP, @pt 137
 25
 **ARMENIA** BUFNOOTHO

#### 9 Parties, Blocs Enter Armenian Parliamentary Race



Sarkisian and Karapetian

(RFE/RL)- Five political parties and four blocs will compete for seats in Armenia's new parliament that will be elected on April 2, the Central Election Commission (CEC) said on February 17.

All of them submitted their lists of election candidates and other registration documents to the CEC just before the expiry of a legal deadline.

"All submitted documents will be examined and as a result, a process of the registration of parties participating in the elections will be completed by February 26." the CEC chairman, Tigran Mukuchian, told

With Armenia currently switching to a parliamentary system of government, the vote after President Serzh Sarkisian serves out his second and final term in April 2018. Sarkisian's Republican Party of Armenia (HHK) has made clear that it expects to retain control of the

The four other parties running for the parliament are Sarkisian's junior coalition partner, the ARF, the Armenian Revival party formerly allied to the president, the Armenian Communist Party and the pro-Western Free Democrats.

All of the four electoral alliances were formed recently. Two of them are led by businessman Gagik Tsarukian, whose Prosperous Armenia Party boasts the second largest faction in the outgoing parliament, and former President Levon Ter-Petrosian. The latter has been in opposition to Sarkisian throughout his nine-year rule.

The HHK will also be challenged by the Yelk alliance of the pro-European Civil Contract, Bright Armenia and Republic parties as well as a bloc led by former Defense Minister Seyran Ohanian and former Foreign Ministers Vartan Oskanian and Raffi Hovannisian.

Under Armenia's Electoral Code enacted last year, the next National Assembly will be elected under a complex system of proportional representation. Armenians will be voting for not only parties and blocs but also individual candidates nominated by them in a dozen

will determine who will govern the country constituencies across the country.

According to the CEC, almost 1,200 candidates have been fielded in those constituencies and nearly 350 others will be running for the assembly on a national party-

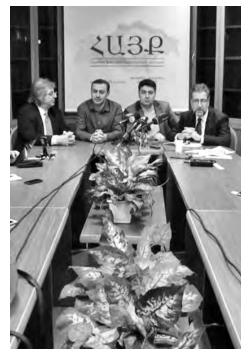
The new parliament will have at least 101 seats. The parties and the blocs will have to win at least 5 percent and 7 percent of the vote respectively in order to be represented in it. Campaigning for the elections will officially start on March 5.

Virtually all national elections held in Armenia over the past two decades been marred by opposition allegations of serious fraud and criticized as flawed by Western monitors.

Under a landmark deal reached with the parliamentary opposition, the Armenian authorities enacted late last year a set of amendments to the Electoral Code aimed at preventing serious irregularities, notably multiple voting. In particular, they agreed to introduce electronic verification of voters' identity and live online broadcasts of voting in the majority of polling stations.

The United States and the European Union have allocated up to \$10 million for the purchase of relevant equipment. While welcoming the government-opposition deal, they have cautioned that these anti-fraud measures alone cannot guarantee the freedom and fairness of the vote.

#### **Armenian Civic Groups Gear Up For Election Monitoring**



#### Three Ex-Ministers Form New **Armenian Opposition Bloc**



Oskanian, Ohanian and Hovhannisian

Minister Seyran Ohanian and former Foreign Ministers Vartan Oskanian and Raffi Hovannisian set up a new opposition alliance which they said will seek to come to power as a result of Armenia's upcoming parliamentary elections.

The bloc will comprise Oskanian's Hamakhmbum (Consolidation) and Hovannisian's Zharangutyun (Heritage) parties as well as several other, smaller groups. A joint declaration signed by its three top leaders calls for the formation of a "new type of government" in the country.

"Today the number one obstacle to the development, prosperity, stability and security of Armenia is the current authorities," Oskanian told reporters at the signing ceremony. "We are convinced that with our joint efforts and with the help of our people we will win."

"Today is a historic day in the modern history of Armenia," Hovannisian said for his part. "We are sure that this illegitimate government is living its last days," he claimed.

Hovannisian, who served as Armenia's first foreign minister in 1991-1992, made a final decision

(RFE/RL)- Former Defense to join forces with Oskanian and Ohanian at the weekend over strong objections voiced by some senior members of his party. The dissenters say Zharangutyun must not team up with the two former ministers because they both were involved in former President Robert Kocharian's deadly 2008 crackdown on opposition

Oskanian was a key member of the Kocharian administration, having served as foreign minister throughout the ex-president's 1998-2008 rule. Ohanian was the chief of the Armenian army's General Staff during the 2008 crackdown that followed a disputed presidential election. He became defense minister shortly afterwards.

President Serzh Sarkisian sacked Ohanian in October as part of a government reshuffle. The former defense chief announced his decision to participate in the April 2 parliamentary elections later in 2016. He has increasingly criticized the state of affairs in the country since then.

Ohanian again called for "systemic changes" in Armenia as

cont. on page 28

#### **ARF Announces Election List**, **Campaign Motto**



Vardanyan and Rustamyan

The Armenian Revolutionary Federation published its election list for the upcoming elections.

The party's Parliamentary Faction leader Aghvan Vardanyan and the head of the political affairs Armen Rustamyan talked with the press in Yerevan on Feb. 15.

The list will be headed by Rustamyan followed by Vardanyan, Armenia's Minister of Territorial Administration and Development Davit Lokyan, Armenuhi Kurghinyan, Armenia's Minister of Education and Science Levon Mkrtchyan, Armenia's Minister of Nature Protection Artsvik Minasyan, Armen Babayan, Ruzan Arakelyan, ARF Bureau Member Spartak Seyranyan, and Michael Manukyan.

Vardanyan noted out of the 150-person list, 45 of the candidates are not ARF members.

"A New Beginning, a Just Armenia" will be the ARF's campaign motto, Vardanyan announced. "A just Armenia is a free Armenia. A just Armenia is a developing, strong, self-governing, prosperous, youthful Armenia, where a culture of justice and fairness prevails," Vardanyan said.

Vardanyan noted that the ARF expects a large percentage of votes and sizeable representation in the National Assembly. He spoke of the possibility of forming coalition after the election and explained that they are not enemies with anyone in the country. "We cooperate and work with everyone," added Vardanyan.

Vardanyan then noted that the cooperation with the ruling Republican Party of Armenia (RPA) is long term, but that also depends on the upcoming election results. "There are very few forces that try to attack us. Since they know that our presence is both within and outside the country, they keep a balanced relationship," said Vardanyan.

Rustamyan stressed that the elections are crucial for both Armenia and for the party to implement their goals and initiatives.

"These elections will help us complete all the programs and plans we have started in the last several years," said Rustamyan.

"We expect to bring a new kind of government that is ready to solve all the problems that have

cont. on page 28

(RFE/RL)- A coalition of Armenian civil society groups said on February 22 that it plans to deploy about 3,500 monitors, among them prominent Diaspora Armenians, in polling stations across the country during the upcoming parliamentary elections.

"As of now, we have already registered 2,800 monitors, and I think that this number will rise to 3,500," Armen Grigorian, one of the leaders of the Citizen Observer initiative, told reporters.

Grigorian said they will watch voting in around 1,750 of Armenia's 2,000 polling stations where an estimated 95 percent of all eligible voters will be able to cast ballots.

According to Citizen Observer, the monitoring mission will include nearly 250 ethnic Armenian foreign nationals, among them U.S. rock musician Serj Tankian, Canadian actress Arsinee Khanjian and her husband and filmmaker Atom Egoyan.

Tankian, Khanjian, Egoyan and several other Diaspora Armenian artists launched last year a joint campaign called "Justice Within Armenia" with an online petition that was signed by thousands of people. It demanded that Armenia's government end widespread corruption, respect laws and hold democratic elections.

Vartan Marashlian, the director of the non-governmental RepatArmenia Foundation helping Diaspora Armenians relocate to Armenia, is also involved in the Citizen Observer mission.

"This is a very important format through which we can connect the Diaspora to Armenia. This must become a part of our culture," Marashlian told a joint news conference with Grigorian and Vahe Keushguerian, a Lebanese-born businessman based in Yerevan.

Keushguerian emphasized the nonpartisan character of what will be the largest monitoring mission for the April 2 elections. "The most important thing for us is that every vote is counted correctly," he said. "The question of who will get elected is secondary."

The elections will pit the ruling Republican Party of Armenia (HHK) against four other parties and as many alliances. They will also be monitored by around 300 observers to be deployed by the Organization for Security and Cooperation in Europe. The OSCE officially launched its monitoring mission on February 21.

#### **Armenia's Prime Minister Karapetian Appeals to Diaspora Armenians for Support**

professionals from around the world to relocate to Armenia and assist in the implementation of wide-ranging reforms promised by his is ready to offer senior government positions government.

In a written appeal posted on his Facebook page in English, French, Russian, Spanish and Arabic, Karapetian said they could have a particularly strong impact on the country's business culture and work ethic.

"We are inviting managers from the Diaspora, as well as cultural figures. internationally recognized educators, scholars and scientists of Armenian descent to take part in the reforms underway in Armenia in order to, first and foremost, introduce a new culture of management, and to employ the knowledge and potential of our topmost professionals of the Diaspora for achieving pan-Armenian goals," reads the appeal.

"The culture of the Diaspora must be perceptible in our lives," it says. "I am certain that any kind of contact with our [Diaspora] compatriots will serve as a new impetus and source of motivation for us."

"With your help, we will borrow from other

(RFE/RL)—Prime Minister Karen cultures their best practices and make Armenia Karapetian has called on Armenian more recognizable in the world," added Karapetian.

> The premier did not say explicitly that he to Diaspora Armenians. He said only that their greater involvement in "key areas" such as the economy, public healthcare and education would produce "immediate results."

> Karapetian already appealed in December to thousands of Armenians from Syria who have taken refuge in Armenia in recent years. He said his government will do its best to help them stay in their ancestral homeland for good. "You have changed the culture of doing business and providing services in Yerevan," the former business executive told a group of Syrian Armenian entrepreneurs.

> The Diaspora's engagement in Armenia has long been hampered by a lack of economic opportunities, widespread government corruption and other problems with the rule of law. Karapetian acknowledged these "shortcomings" and stressed that the authorities in Yerevan "no longer have the right to make more mistakes."

Karapetian announced an ambitious



Armenian Prime Minister Karen Karapetian

reform agenda after President Serzh Sarkisian appointed him as prime minister in September. His cabinet's policy program approved by parliament in October promises a tougher fight against corruption, better tax administration and "equal conditions" for all

Armenian opposition leaders are skeptical about these pledges, saying that Sarkisian is only keen to mislead the public and make it easier for his Republican Party to win the upcoming parliamentary elections.

#### **Investment Platform** Launches in Armenia

An electronic platform designed for companies wishing to invest in Armenia was launched on Feb. 17, 2017. (Photo: investmentprojects.am)

(Arka)—The Armenian Ministry of Economic Development and Investment launched investmentprojects.am, an electronic platform designed for companies wishing to invest in Armenia. The project is a joint effort of the Ministry and the Development Foundation of Armenia.

The platform is a new tool that will present Armenia's potential to potential investors, and Armenian companies to present their projects.

This is a very flexible tool for contacts with foreign investors, because today we have to communicate with them only through diplomatic missions, while the website will enable establishment of direct contacts," said Aram Vardanyan, a ministry official heading

He said 160 investment projects have been submitted to the government were digitized, and "the most realistic and interesting of them have been selected to be placed on the website," adding that interested investors can find the list of investment projects on the website, with its expected costs and a brief description of the project.

People can submit their investment projects by filling out the application form on the website and sending it to the Ministry of

The electronic platform is available now only in English, however, the work is underway to have it in other languages as well.

#### "Bringer of Bread" Keeps Up Hunger Strike



Arthur Sargsian

(RFE/RL)- A man accused of aiding antigovernment gunmen who seized a police compound in Yerevan last year remains on hunger strike which he began three weeks ago immediately after being again arrested by law-enforcement authorities.

Lawyers for Artur Sargsian expressed serious concern about his condition, saying that his life may now be at risk.

Sargsian drove his car through a police cordon to deliver food to armed members of the Founding Parliament radical opposition group during their two-week standoff with security forces. He surrendered to them on July 31 along with the remaining gunmen holed up in the compound.

The armed group laid down its weapons despite the authorities' refusal to meet its demands that included President Serzh Sarkisian's resignation and the release of Founding Parliament's jailed leader, Zhirayr Sefilian.

Armenia's Special Investigative Service (SIS) agreed to free Sargsian on December 31 pending trial due to his deteriorating health condition. The SIS again detained him on February 9, saying that he ignored a summons from SIS officials investigating the standoff which left three police officers dead.

Sargsian has since been refusing food in protest against his detention. He was transferred to a prison hospital in Yerevan

Sargsian lawyers said the protest has seriously aggravated a number of chronic illnesses from which he has long been suffering. They said the authorities should at least move him to a regular hospital where

shortly after starting the hunger strike.

he would receive more adequate treatment. "We visited Artur Sargsian yesterday," one of the lawyers, Davit Gyurjian, told reporters. "His condition is quite serious ...

He can't get up and walk anymore." Another attorney, Tigran Yegorian, charged that his client's treatment by the lawenforcement authorities amounts to torture. Yegorian said he has lodged an appeal with the European Court of Human Rights.

A Justice Ministry division running Armenia's prisons insisted, however, that Sargsian's health problems are not serious as they are portrayed by the lawyers. A spokesman for the agency said doctors at the prison hospital are monitoring the suspect's condition around the clock.

The investigators have refused to release him from pre-trial detention despite a joint appeal from 26 mainly opposition members of Armenia's parliament issued earlier this

Avetik Ishkhanian, a prominent human rights activist, condemned the authorities' stance as politically motivated. "They do realize that he won't flee Armenia if set free," Ishkhanian told RFE/RL's Armenian service.





Your Most Reliable Transportation Partner To/From Armenia & Worldwide

- Ocean, Air & Land Int'l Transportation
- **Door to Door Services Available**
- 20', 40', LCL and Break-Bulk
- **Insurance Coverage**
- **Export Documentation. Letters of Credit Handling and Banking Negotiations**
- **Dedicated Agency Network Worldwide**



SHIPPING & FORWARDING INC.

2175 Sheppard Ave. €. Suite 215 Toronto ON, M2J 1W8

Tel.: 416-497-0377 Fax: 416-497-0783 info@metrasshipping.com www.metrasshipping.com

#### Karapetian Vows Large-Scale Investments In 2017

(RFE/RL)- Prime Minister Karen Karapetian reiterated his government's pledges to help to inject hundreds of millions of dollars into Armenia's economy and public infrastructure this year.

Karapetian said the recently reshuffled government has received 471 investment proposals from private firms, various government ministries and local communities across the country. The government considers 345 of those projects worth a combined \$3.2 billion to be "realistic" and thinks that at least \$830 million of the required sum can be invested in 2017, he said.

"Those programs have sources of funding and partners," Karapetian told students at Yerevan State University. "They will be financed from different sources, including the Armenian state budget, community budgets and the private sector."

He did not specify those sources or single out major beneficiaries of the planned investments.

"I also want to inform you that apart from those [projects worth] \$3.2 billion the also met with more than three dozen Russian government is now considering 79 other businesspeople of Armenian descent. In an

projects worth \$5.3 billion," added the premier. "We are paying special attention to this issue because there is an impression that it is impossible to invest, make money, seek profits in Armenia."

With Armenia's entire state budget for 2017 equivalent to less than \$3 billion, the bulk of the large-scale investments repeatedly promised by Karapetian in recent weeks would clearly come from private and foreign sources.

The issue was apparently high on the agenda of his January 25 talks in Moscow with Russian Prime Minister Dmitry Medvedev. Karapetian said after the talks that Medvedev backed his proposal to create a Russian-Armenian "investment fund" that would finance business projects in Armenia.

Karapetian, 53, lived and worked in Russia from 2011-2016, holding senior positions in Russian subsidiaries of the Gazprom staterun energy giant. He had previously managed Armenia's gas distribution network owned by

During his visit to Moscow, Karapetian



Prime Minister Karen Karapetian visits Yerevan State University, 15Feb2017.

ensuing joint statement, the entrepreneurs to the prime minister) who already has expressed readiness to "participate in joint" extensive business interests in Armenia. initiatives and business projects with the Armenian government." They also voiced "full support" for "profound reforms" planned by Karapetian's cabinet.

The signatories included the Armenianborn billionaire Samvel Karapetian (no relation

Foreign direct investment in Armenia has rapidly declined in the last few years. According to the National Statistical Service, it shrunk by almost half in January-September 2016, to \$93 million.

#### **Government Plans More** Foreign Borrowing In 2017



Prime Minister Karen Karapetian holds a cabinet meeting in Yerevan, 2Feb2017

(RFE/RL)- Despite a significant increase in Armenia's public debt, the government will obtain \$350 million in fresh loans this year to finance its budget deficit, Finance Minister Vartan Aramian announced.

The debt will thus rise to a new record high of \$6.25 billion, a figure equivalent to around 60 percent of the country's Gross Domestic Product.

"As long as the state's fiscal and budgetary policy entails a [budget] deficit, it is obvious that the deficit will have to be covered through borrowing," Aramian told reporters. "As long as our revenue lags behind our need for [government] spending, we will have to borrow," he said.

The public debt stood at less than \$2 billion before the 2008-2009 global financial crisis plunged Armenia into a severe recession. worth about \$3 billion. The authorities in Yerevan have since borrowed heavily from the World Bank, the managing director, said in December that the International Monetary Fund and other external Armenian authorities intend to "ensure that sources to prevent massive spending cuts debt remains below 60 percent of GDP over and finance infrastructure projects. the medium term."

Economic growth in Armenia has been sluggish in the last few years, translating into shortfalls in tax revenue and bigger budget

Prime Minister Karen Karapetian's cabinet plans to rein in the deficit through significant spending cuts envisaged by its 2017 budget. Aramian said in September that the planned cuts will also help the government keep the debt under control.

The minister insisted on Thursday Armenia is still not a heavily indebted country despite its increased debt burden. But he acknowledged that budgetary expenditures on debt servicing will continue to rise and will peak at \$500 million in 2020.

The Armenian state budget is currently

David Lipton, the IMF's first deputy

#### Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոհայ» պափասխանափու չէ իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու բովանդակութեան։ Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները ենթակալ են որոշ խմբագրումի։

#### **Armenian Government To Create Anti-Corruption Agency**



A man casts a ballot at a polling station in Stepanakert, 20Feb2017.

plans to set up a new agency that will be tasked with preventing and combatting corruption, Prime Minister Karen Karapetian told a senior European Union diplomat recently.

Karapetian met with Piotr Switalski, head of the EU Delegation in Yerevan, to discuss his cabinet's anti-corruption efforts.

"Talking about future plans, the Prime Minister said a new legislative package has been developed to create an independent preventive anti-corruption authority based on the terms of reference of the State Commission for the Ethics of High-Ranking Officials," the government's press office said in a statement. statement.

"The new package implies full revision of existing mechanisms for income "Work is also underway to improve the quality of investigation of corruption offenses."

The statement did not specify what powers the new government body will have.

The commission mentioned by Karapetian receives income and asset declarations from Armenia's 600 most high-ranking state officials, including ministers and judges. It has until now lacked the legal authority to check the veracity of those statements questioned by anti-corruption activists and media.

The U.S. ambassador to Armenia, Richard Mills, suggested last week that the government set up a "fully independent anti-corruption body that can both investigate and prosecute cases." "This seems a good time for the government to consider this suggestion, as

(RFE/RL)- The Armenian government we understand the prime minister is currently deciding how to restructure the existing Anti-Corruption Council," Mills said in a speech.

> The advisory council, whose members include civil society representatives, was previously overseen by Karapetian's predecessor, Hovik Abrahamian.

> Karapetian said on Tuesday that "based on discussions held by the Anti-Corruption Council" the government is now drafting "important bills aimed at reducing corruption risks in all spheres of public life." The government is "open" to relevant proposals from EU officials, he added, according to the

Armenia ranked, together with Bolivia and Vietnam, 113th out of 176 countries evaluated declaration and conflicts of interest," it said. in Transparency International's most recent Corruption Perceptions Index released last month. In its policy program approved by parliament in October, Karapetian's cabinet described corruption as "the biggest obstacle to the development of the state."





Join us www.facebook/ Torontohye newspaper



## Suuphyh lunhulny

## นากหานอ

Սոնիա Թաշճեան

դիկ կ՛ուտէին միայն աղ ու հաց, այդտեղէն սննդամթերքները:

հինէն ի վեր այն յատուկ տեղ ունի բոլոր ժոհայկական աւանդութիւններուն մէջ աղը սրբացուած է։ Օրինակ` երբ մատաղ պիտի րնեն, քահանան նախ կ՛օրհնէ աղր, ապա այն կր կերցրնեն զոհաբերուող կենդանուն։ երբ եկեղեցականը կու գայ տնօրինէքի, կ՛օրինէ օճախի ջուրը, աղն ու հացը։ Ըստ hին աւանդութեանց, տնօրինէքի նշխարհը կը դրուի տան աղամանին մէջ, այդպիսով օրինելով օգտագործուող աղը, անով պատրաստուող ամենօրեայ ձաշը եւ այն ձաշակող հաւատացեալները։

Ժողովրդական լեզուամտածողութեան մէջ, երբ կ՛ըսուի «մեր մէջ աղ ու հաց կայ», կը նշանակէ սրբութեան հասնող հաւատարմութիւն կայ երկուսի միջեւ։ Յաճախ նաեւ երդում կ՛ընեն աղ ու հացի վրայ։ Թանկագին հիւրերուն կր դիմաւորեն աղ ու հացով։ Տան աղը երբեք պիտի չպակսի, որովհետեւ կր վախնան, որ տան բարիքը կրնալ երթալ. նախապաշարմունք է նաեւ տան աղր չտալ ուրիշին, որպէսզի տան բարիքը դուրս չերթայ եւ առհասարակ աղ տալը կ՛ենթադրէ մրմուռ ու ցաւ։ Երբ աղը կը թափուի, վրան մատներով խաչ կր նկարեն կամ ալ ջուր կր թափեն, որպէսզի ջուրով չէզոքացնեն թափուելու պատճառով հաւանական գալիք վտանգը։ Երբ կարկուտ կամ յորդառատ անձրեւ տեղայ, տան շեմին բուռ մը աղ կը ցանեն մեղմացնելու կամ չէզոքացնելու նպատակով:

Աղի բուժիչ յատկութիւնները դեռեւս շատ hին ժամանակներէն լայտնի է եղել մեր նախահայրերուն։ Երբ նորածինը կը ծնուի, որպէս հականեխող միջոց դայեակը անոր մարմինը կը շփէ աղով, շարունակաբար քանի մը օր։ Կը հաւատան նաեւ, որ այն կ՛օգնէ մանուկին առողջ եւ պինդ կազմուածք ունենալ։ Մրսածողութեան ժամանակ ալ խոշոր աղը կը տաքցընեն, ապա լեցնելով կտորի տոպրակի մէջ կը դնեն ցաւոտ ականջին, կոկորդին կամ կրծքավանդակին։ Երեւանի մէջ յայտնի է Աւանի աղիհանք բժկական կենդրոնը, ուր մարդիկ կու գան շնչելու բուժարանի օդը և բուժուելու։ Նշանաւոր է նաեւ Ջերմուկի առողջարանները, իրենց հանքային աղերով հարուստ ջուրին շնորհիւ։

Մեր բառապաշարին մէջ ունինք քանի մր տեսակ աղ. սովորական «կերակրի ադ», զորս կրնայ «քարաղ» կամ «ծովի աղ» ըլլալ. կայ նաեւ «խոշոր աղ» բառակապակgութիւնը։

Խոհանոցային սպասքի մէջ հետաքրքիր անուանումներ ունինք աղ բառով կազմուած։ Աղաքսակ կը նշանակէ աղի այն տոպրակը, ուր կ՛ամբարուէր տան աղը. աղամանը՝ առօրեալի մէջ օգտագործուող աղին ամանն է. իսկ աղասանդը

`աղը ծեծելով փոշիացնելու համար կը գործածուէր։

Մեր աւանդութեանց մէջ ունինք աղամանի տեսակ մր, զորս այլեւս դադրած է իր կիրառութենէն եւ հիմա որպէս գեղօր կո գործածուի. այն կնոջ կերպարանքով կարաս է, որուն արգանդին վրալ կլոր անցք կայ եւ ուրկէ կը լեցուի աղը։ Շատ հաւանական է, որ այդ աղամանները մեր պատմութեան մէջ սկսած են օգտագործուիլ քրիս-

Յին ժամանակ, պահքի ընթացքին մար- տոնէութեան ընդունումէն յետոյ, երբ արգիլուեցաւ հեթանոս աստուածներու, ներառեալ այ լառաջացած է պահքի «աղուհաց» անո- Անահիտի պաշտամունքը, զորս ժողովուրւանումը։ Յետագային թոյլատրուեցաւ նաեւ դի ամենասիրելի մայր աստուածուհին էր. բանջարներու` վայրի կանաչիներու օգտա- 🛮 ժողովուրդը Անահիտի լիշատակը վառ պագործումը, եւ աւելի ուշ՝ բուսական բոլոր հելու համար, անոր կերպարանքով ստեղծած է աղամանը, մէջքին՝ վարսերու երկար Աղի ծիսական բնոյթի հետ կապուած, հիւսքերով, ինչը Անահիտի խորհրդանիշներէն է. եւ աղը որպէս թանկագին եւ էական ղովուրդներու կենցաղին մէջ. այդպէս ալ բնամթերք, պահեստաւորած է Անահիտի արգանդին մէջ, սրբացնելով այն։

Շարունակելով խոհանոցային բառերու թուարկումը, աղաջուրով կը պատրաստենք թթու կամ թուրշի, որուն նաեւ «աղածոլ» անունը կը տրուի։ Երբ աղը շատ է, կ՛ըսենք աղի, իսկ երբ պակաս է` անալի, այսինք` անաղի, առանց աղի։ Յետաքրքիր է նաեւ, որ մեր բառերացանկի «աղու = քնքուշ, անուշ» բառը յառաջացած է դարձեալ «աղ» բառարմատէն. աղր համ ու հոտ կու տալ, հետեւաբար աղով - աղու - անուշ - քնքուշ շարքով ստեղծուած է բառը։

«Աղցան» կը նշանակէ վրան աղ ցանած հում կամ խաշած բանջարեղէն. իսկ «աղամաղ» կը կոչուի Մարաշի խոհանոցի պահքային սմբուկով աղցանը. բառն առաջացած է սմբուկին վրայ աղ ցանելու ու մաղին վրայ չորցընելու գործընթացէն։



#### սՂԱՄԱՂ



#### Բաղադրութիւնը

- 1 քիլօկրամ սմբուկ
- 0.5 գաւաթ թահին
- 2 պճեղ սխտոր
- 1 լիմոնի հիւթ
- 1 ապուրի դգալ պղպեղի մածուկ թարմ ազատքեղ

քիմիոն աղ

#### Պատրաստութիւնը

Սմբուկները կեղուել, մանրացնել, վրան աղ ցանել, ձգել մաղին մէջ ջրոտուի։ Ապա քամել եւ խաշել։ Պատրաստել թացանը խառնելով մնացեալ բաղադրիչները, լեցնել սմբուկին վրան եւ մատուցել։

#### Three Ex-Ministers ...

cont. on page 25

alliance with the two opposition leaders. He said their bloc's main objective is to "form a government."

The three former ministers were also due to be joined by Victor Dallakian, who resigned as a deputy Dallakian announced his Third Republic party's withdrawal from their alliance earlier on Monday, however, saying that he was excluded from the top ten positions on its list of election candidates.

Samvel Babayan, Nagorno-Karabakh's former top military commander, February 6. "I rejected Samvel authorities in Yerevan.

Babayan's proposals," he told a news conference.

"Babayan represents [Oskanian's] he formally entered into the electoral Hamakhmbum and lobbies for Hamakhmbum," added Dallakian.

Tert.am cited Babayan as essentially confirming these claims. He said he is backing the new opposition bloc to help "save this country."

Babayan, who is critical of chief of Sarkisian's staff in October. Armenia's current leadership, led Karabakh's Armenian-backed Defense Army from 1993-1999. Ohanian was the chief of the army staff during most of his tenure. Babayan criticized Ohanian's sacking in October.

Babayan's involvement in the bloc Dallakian claimed that General could stoke media speculation about its ties to Kocharian. The ex-president, who has had a close rapport with the presented the pecking order and urged once powerful Karabakh general, is him to accept it when they met on also unhappy with the current

#### ARF Announces ...

cont. on page 25

accumulated," he added.

The ARF representatives explained that the party's well-represented and young team is ready to take on the problems of the country and make the goals ARF's goals a reality.

"There is no one on our list who is participating for personal ambitions," said Vardanyan. "Instead, they prioritize ensuring that the ARF has a strong voice."

we collected 180,000 votes while vote [for the ARF]," Vardanyan said.

having 6,000 ARF members in the country. Today, we have 6,000-6,500 members. In 2007, there were political forces with a membership of 400,000 who were collecting 200,000 votes. Parties said that they had membership of 200,000 and collected 80,000 votes," he explained. "This is what sets the ARF apart."

Vardanyan voiced disapproval of bribery during elections. "We don't expect to receive votes from people who accept bribes and who constantly express discontent. We expect that For perspective, Vardanyan citizens of the country who are compared some of the results of the thoughtful, understanding, and who 2007 elections. "In 2007, when [the want to remain in this country and ARFI was a part of the government, change something in this country to

#### Ապուր

Գիտէ՞ք, թէ 100 կրամ բանջարեղէնով ապուր մը միջին հաշուով 25 ջերմուժ կը պարունակէ։

Ապուրը արագ եւ դիւրին միջոց է միաժամանակ քանի մը տեսակ բանջարեղէն ուտելու, իսկ բանջարեղէնները կենսանիւթերու եւ հանքայիններու անսպառ հանք են։

Ապուրը նաեւ լագեցնող է, առաւելութիւն մը, որպէսզի ձաշի ժումերուն միջեւ աւելորդ բաներ

Լուծուող բնաթելերով հարուստ բանջարեղէններով ապուոր դրական ազդեցութիւն կը գործէ քոլեսթերոլին վրայ։

Ապուրը նաեւ մարմնին կ՛ապահովէ անհրաժեշտ ջուրի մէկ տունը պատրաստուած բանջա-

նօթային հիւանդութիւններու, ինչ- րաստի ապուրները, որոնց թէ՛

ցուրտ օրերուն։

րեղէնով եւ այլ ապուրներ շատ ա-Ապուրը կը նուազեցնէ սրտա- ւելի սննդարար են, քան պատպէս նաեւ յամրաղիի քաղցկեղի աղի, եւ թէ իւղի տոկոսը կրնայ հաւանականութեան տոկոսը։ շատ աւելի բարձր ըլլալ։ Մինչդեռ Ապուրը տաքցնող եւ հանգս- տունը պատրաստուած ապուրնետացնող իտէալ ուտելիքն է ձմրան րը կարելի է տեւաբար այլազանել եւ մնալուն ձեւով օգտուիլ թարմ Մասնագէտներու կարծիքով, բանջարեղէններու բարիքներէն։

#### **CONTINUE** Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոհայ» պափասխանափու չէ իր էջերուն մէջ լոյս փեսած ծանուցումներու բովանդակութեան։

Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի:





ARS Roubina Chapter Social Services...30 Years of Service to our Community

#### JOB POSTING

Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի "Ռուբինա" Մասնաձիւղի Ընկերային Ծառայութեան Գրասենեակը կարիքը ունի Ընկերային Ծառայութեան մասնակի պաշտօնեայի մը։

Armenian Relief Society Toronto Roubina Chapter's Social Services Office is looking for a Part-time Community Resource Counsellor. This individual will provide information, support, and referrals to various community and government programs.

#### Qualifications:

- · Preference will be given to applicants who are currently enrolled or have completed Postsecondary education in social services, community development, settlement work or related field; or have related work experience
- Demonstrated knowledge of skills and resources for working with individuals facing social, emotional and/or economic barriers
- Advanced interpersonal and communication skills, with the ability to demonstrate empathy and
- Fluent in Armenian and English
- Awareness of various community and government programs (health, financial, social and employment supports)
- Proficiency with MS Windows and Office (Outlook, Word, Excel)
- Familiarity with social media

#### Responsibilities include:

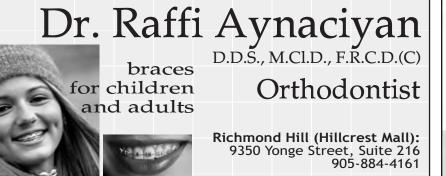
- Case management
- Advocacy
- Program and event coordination
- Community outreach
- Administration and reporting

Interested applicants are asked to forward a copy of their resume

to arstoronto@gmail.com

Include Part-time Community Resource Counsellor in the Subject line

Jr. Prob. : Good luck! ; Sr. prob. : 100, 77, 144, 99 Answers to March 2017 issue of Armen's Math Corner



3333 Bayview Avenue, Suite 203 416-221-0660



**Downtown Toronto:** 11 King Street West, Suite C115

North York:



#### Armen's Math Corner

(March 2017)

#### Junior Problem:

In British naming system for large numbers, a milliard (in power of ten, a 10 °) is the same as a billion in American naming system. A British billion is equivalent to the American trillion, that is 1012. In American system, denominations above 1,000 million are 1,000 times the preceding ones, whereas in British system, the first denomination above 1,000 milliard is 1,000,000 times the preceding one. For example, the American trillion and septillion are 10 12 and 10 24, respectively, but the British trillion and septillion are 10 18 and 10 42. Can you search for the names of some of the large numbers in the block shown below?

QUADRILLION MILLIARD NONILLION DECILLION DUODECILLION SEPTILLION OCTILLION BILLION QUINTILLION SEXTILLION CENTILLION TRILLION

A M C E N T I L L I O N I Q A O X O N N T BILLIONPTRILLIONIGONR ELEPTAOSEXTILLIONIGRP RLICOSNGONEAROLALLAIE TIDSEOIRZDLOKIOLAGNNN NANAOTLTQUSEPTILLIONT HREIOPLENDECATONVONNA TDIDECILLIONCENTILLIO NODECIOCENTOLLIONRTET ADIPICNOILLICEDOUDNEP AQUADRILLIONIONABONEP A D Q U I N T I L L I O N I L L I T X E S

#### Senior Problem:

Determine the next four numbers in the following number-sequence:

16, 11, 36, 33, 64, 55, ....., ....., .....

see the asnswers reversed on this page



- G2 and G driving affordable lessons
- Early Road Test Booking
- Professional in-car and in-class instructors
- New cars for the lessons
- School certificate for insurance discount (40%)

Anania Hakobyan

647-860-6646

idriveschool.ca

5330 Yonge Street, unit 215, North York

## BURNOUNNA

#### Torontohye Newspaper

#### **Publisher**

Torontohye communications Inc. 45 Hallcrown Place Willowdale, ON M2J 4Y4

Email:torontohye@gmail.com Phone: (416) 491- 2900 ext. 3215 Fax: (416) 491- 2211

#### Խմբագիր

Կարին Սաղտըճեան

#### Աշխատակիցներ

Լարա Օնաեաք Թամար Solապետեան

Արա Տէր Յարութիւնեան

#### Վարչական Պատասխանատու

Քաթիա Տէր Յովակիմեան

#### Ծաևուցումներ

Սեւակ Յարութիւնեան **3եռ.՝ 416-878-0746** 

#### Էջադրում

sales.torontohye@gmail.com

#### Editor

Karin Saghdejian

#### **Administrator**

Helen Najarian

#### Advertisements

Sevag Haroutunian (416-878-0746)

#### Design & Graphics:

Ara Ter Haroutunian





Կազմակերպութեամբ՝ «**Թորոնթոհա**յ» Ամսաթերթի խմբագրութեան

#### Թերթի գործունէութեան ծանօթացում

Գեղարուեստական յայտագիր եւ հիւրասիրութիւն

#### Ուրբաթ, Մայիս 19, 2017ի երեկոյեան ժամը 7ին

Հայ Կեդրոնի սրահին մէջ

Մասնակցինք և զօրակցինք գաղութի բոլոր միութիւններուն աւելի քան 10ամեակէ մը ի վեր ծառայող «Թորոնթոհայ» թերթին և նեցուկ կանգնինք անոր յաջորդ տասնամեակի ծրագիրներու յաջողութեան

Join "TorontoHye" Newspaper's board and staff in celebrating 12 years of continuous service to the Armenian community of Toronto.

Friday, May 19, 2017, 7p.m. at ACC Main Hall

Presentations,
video screening accompanied by music
hors d'oeuvres and drinks.

Let's Support Torontohye,
Chronicler of the Toronto Armenian Community Life for Over a Decade





1 High Meadow Place, Unit 9, Toronto, Ontario M9L 0A3

Tel 416 745 3111 | Fax 416 745 9337





# Armenian Greek and Arabic Live entertainment

Every Friday and Saturday from 7:30 pm at Old Carousel Restaurant



